

قَتِيْقَن تِيْتَه

PETIKAN TITAH

“ BETA berharap, supaya Brunei terus meningkat dan janganlah sekali-kali kita berhenti dari memperkaya diri dengan ilmu-ilmu Al-Qur'an. Bukan hanya untuk tujuan pertandingan semata-mata, tetapi lebih penting lagi, pembelajaran di sekolah dan pusat pengajian mesti terus dikuatkan.”
Titah Sempena Majlis Sambutan Nuzul Al-Qur'an Peringkat Negara Tahun 1431H/2010M pada Hari Juma'at (malam Sabtu) 17 Ramadan, 1431 bersamaan 27 Ogos, 2010 di Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas, Negara Brunei Darussalam.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

“ SESUNGGUHNIA Kami telah menurunkan Al-Qur'an itu pada malam yang berkat; kerana sesungguhnya Kami sentiasa memberi peringatan dan amaran. Padanya dijelaskan tiap-tiap perkara yang mengandungi hikmat serta tetap berlaku. Iaitu perkara-perkara dari sisi Kami; sesungguhnya Kamilah yang mengutus Rasul-rasul. Sebagai rahmat dari Tuhanmu; sesungguhnya Allah jualah Yang Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui. ” Surah Ad Dukhaan ayat 3-6.

TAHUN 55
BILANGAN 77

21 رمضان 1431
1 SEPTEMBER 2010

Pelita Online Harian :
<http://www.pelita-brunei.gov.bn>

Emel :
pelita-brunei@information.gov.bn

Hotline : 2383941
Faksimile : 2381004

EDISI RABU
PERCUMA



بولن رمضان قنوع برکت

Bulan Ramadan Penuh Berkat

Brunei hargai persahabatan, kerjasama dengan Malaysia



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Al-Wathiqu Billah Tuanku Mizan Zainal Abidin, Yang Di-Pertuan Agong Malaysia Ke-XIII, Seri Paduka Raja Permaisuri Agong Tuanku Nur Zahirah dan Yang Amat Berhormat Dato' Sri Mohd. Najib bin Tun Haji Abdul Razak, Perdana Menteri Malaysia.

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Ogos. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Al-Wathiqu Billah Tuanku Mizan Zainal Abidin, Yang Di-Pertuan Agong Malaysia Ke XIII dan Perdana Menteri Malaysia, Yang Amat Berhormat Dato' Sri Mohd. Najib bin Tun Haji Abdul Razak bersempena

dengan Hari Kebangsaan Malaysia Ke-53.

Dalam perutusan baginda kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Al-Wathiqu Billah Tuanku Mizan Zainal Abidin, Yang Di-Pertuan Agong Malaysia Ke XIII, baginda sangat menghargai hubungan silaturahim dan persahabatan serta kerjasama erat dan mesra yang sekian lama terjalin di antara Negara Brunei Darussalam dengan Malaysia dan baginda yakin bahawa kedua-dua buah negara akan terus bekerjasama dengan rapat dalam usaha-usaha untuk memperluaskan lagi hubungan yang sangat baik itu.

Seterusnya, Baginda berserta Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha berdoa ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala, semoga Seri Paduka Yang Di-Pertuan Agong dan Seri Paduka Raja Permaisuri Agong Tuanku Nur Zahirah dilanjutkan usia, sentiasa di dalam sihat walafiat dan sejahtera dan semoga rakyat Malaysia akan sentiasa menikmati kemakmuran dan kesejahteraan yang berterusan.

Ke Muka 24

- Daging ayam bulat (*whole chicken*) tidak melebihi BND3.99 sekilogram
- Telur ayam gred AA tidak melebihi BND0.19 sebiji atau BND5.70 satu *tray* (30 biji)
- Telur ayam gred A tidak melebihi BND0.18 sebiji atau BND 5.50 satu *tray* (30 biji)
- Telur ayam gred B tidak melebihi BND0.17 sebiji atau BND5.10 satu *tray* (30 biji)
- Telur ayam gred C tidak melebihi BND0.16 sebiji atau BND4.80 satu *tray* (30 biji)
- Telur ayam tanpa gred tidak melebihi BND0.17 sebiji atau BND5.10 satu *tray* (30 biji)
- Daging tempatan (lembu dan kerbau) tidak melebihi BND12.00 sekilogram
- Daging kerbau dari India tidak melebihi BND6.00 sekilogram
- Daging kerbau dari China tidak melebihi BND7.00 sekilogram
- Daging kerbau dari Australia tidak melebihi BND13.00 sekilogram

Oleh : Dk. Hajah Fatimah
Pg. Haji Md. Noor

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 31 Ogos. - Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama memaklumkan bahawa harga ayam, telur ayam dan daging adalah ditetapkan harga pasaran bagi sepanjang bulan Ramadan dan musim perayaan Hari Raya Aidilfitri sehingga 18 September 2010 seperti berikut:

Bagi Daging ayam bulat (*whole chicken*) tidak melebihi BND3.99 sekilogram; Telur ayam gred AA tidak melebihi BND0.19 sebiji atau

BND5.70 satu *tray* (30 biji); Telur ayam gred A tidak melebihi BND 0.18 sebiji atau BND 5.50 satu *tray* (30 biji); Telur ayam gred B tidak melebihi BND0.17 sebiji atau BND5.10 satu *tray* (30 biji); Telur ayam gred C tidak melebihi BND0.16 sebiji atau BND4.80 satu *tray* (30 biji) dan Telur ayam tanpa gred tidak melebihi BND0.17 sebiji atau BND5.10 satu *tray* (30 biji).

Sementara itu, dalam Siaran Akhbarnya juga menyatakan harga bagi Daging tempatan (lembu dan kerbau) tidak melebihi BND 12.00 sekilogram; Daging kerbau dari India tidak melebihi BND 6.00 sekilogram; Daging kerbau

dari China tidak melebihi BND 7.00 sekilogram dan Daging kerbau dari Australia tidak melebihi BND 13.00 sekilogram.

Ketetapan harga-harga daging dan telur ayam tersebut adalah mengambil kira harga purata pasaran beberapa bulan kebelakangan. Harga tersebut juga mengambil kira kenaikan kos pengeluaran dan dianggap berpatutan.

Sebarang maklumat berhubung dengan ketidakseimbangan harga-harga seperti yang ditetapkan boleh membuat aduan kepada Jabatan Perancangan Kemajuan Ekonomi (JPKE) melalui *hotline* 2230223 waktu pejabat sahaja atau *e-mail*: consumercomplaint@jpke.gov.bn.

Kerajaan tetapkan harga ayam, telur dan daging

Al-Qur'an adalah kepala mukjizat

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh
Bismillahir Rahmanir Rahim

ALHAMDULILLAH! Rabbil 'Aalameen, Wabihie Nasta'eenu 'Alaa Umuriddunyaa Waddeen, Was-salatu Wassalamu Asyrafil Mursaleen, Sayidina Muhammad Wa'ala Aalihie Wasahbihi Ajma'een, Wa-ba'du.

Alhamdulillah, keberkatan Ramadan terus kita nikmati. Di bulan inilah Al-Qur'an turun, yang disebut sebagai *Nuzul Al-Qur'an*.

Al-Qur'an adalah kepala mukjizat. Mukjizat bererti, perkara luar biasa, kurniaan daripada Allah kepada para Nabi dan Rasul. Ada pun Al-Qur'an, ialah kurnia Allah kepada Nabi kita, Sayyidina Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam.

Sifat mukjizat terlalu hebat. Ia tidak mampu dicabar atau dikalahkan oleh sebarang yang lain. Khasnya Al-Qur'an, walaupun cuma sepotong ayat yang pendek, tiada siapa yang dapat mencipta sepertinya, mentelah pula untuk mengalahkannya.

Itulah dia Al-Qur'an.

Tidakkah ini satu tanda jelas, bahawa kita selaku pemiliknya, adalah umat yang paling beruntung di antara lain-lain umat. Kerana Al-Qur'an bukan sahaja hebat tidak dapat dikalahkan, malahan juga ia suluh, perbendaharaan dan penyelamat kita, di dunia dan di akhirat.

Suluh, kerana ia mengandungi segala pedomam dan peraturan. Semuanya datang dari Allah, bukan dari siapa-siapa.

SIFAT mukjizat terlalu hebat. Ia tidak mampu dicabar atau dikalahkan oleh sebarang yang lain. Khasnya Al-Qur'an, walaupun cuma sepotong ayat yang pendek, tiada siapa yang dapat mencipta sepertinya, mentelah pula untuk mengalahkannya. Itulah dia Al-Qur'an. Tidakkah ini satu tanda jelas, bahawa kita selaku pemiliknya, adalah umat yang paling beruntung di antara lain-lain umat. Kerana Al-Qur'an bukan sahaja hebat tidak dapat dikalahkan, malahan juga ia suluh, perbendaharaan dan penyelamat kita, di dunia dan di akhirat.



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Majlis Sambutan Nuzul Al-Qur'an Peringkat Negara Tahun 1431H/2010M pada Hari Jumaat (malam Sabtu) 17 Ramadan, 1431 bersamaan 27 Ogos, 2010 di Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Perbendaharaan, kerana ia adalah santapan rohani, ubat dan rahmat serta sumber rezeki berupa pahala. Barangsiapa yang membacanya akan memperoleh semua ini tanpa diragukan lagi.

Lagi banyak orang membacanya, lagi kalyah orang itu.

Penyelamat pula, tidakkah Al-Qur'an itu penawar, pelindung dan pemberi syafaat? Di alam barzakh dan Hari Kiamat kelak, ia akan menjadi syafaat kepada mereka yang membacanya.

Jadi apakah lagi yang tidak ada pada Al-Qur'an itu? Semuanya sudah cukup dan sempurna.

Tidakkah kita patut bersyukur selaku pewaris Al-Qur'an? Tidakkah kita wajar sibuk dengan Al-Qur'an, dengan memberi penumpuan bagi mempelajari dan membacanya?

Inilah kewajiban kita terhadap Al-Qur'an.

Beta sungguh gembira dan bersyukur, kerana baru-baru ini, kerajaan beta telah memperkenalkan Kursus Diploma *Aaliah Qira'at* yang diungkayahkan oleh Institut Tahfiz Al-Quran Sultan Haji Hassanal Bolkiah.

Pengajian ini tidak syak lagi, adalah merupakan satu cabang dari ilmu Al-Qur'an dan menjadi fardu kifayah kepada kita.

Sehubungan itu, terdapat tanda baik dalam bidang kemajuan pembacaan Al-Qur'an. Ini, dapat dilihat dari kegiatan-kegiatan bertadris di sepanjang bulan Ramadan yang turut disertai oleh segenap peringkat masyarakat Islam di negara ini.

Baru-baru ini pula, qariah negara nyaris-nyaris menduduki tempat teratas di dalam Muzabaqah Tilawatil Al-Qur'an Peringkat Antarabangsa di Kuala Lumpur, Malaysia.

Namun menjadi naib johan juga adalah masih unggul, nisbah perbezaan markah tidaklah seberapa cuma kita ketinggalan 0.91 mata sahaja.

Oleh itu, marilah kita sama-sama mengucapkan syabas dan tahniah kepada Qariah Negara di atas kejayaannya itu.

Ini semua adalah bukti pencapaian Brunei dalam bidang pembacaan Al-Qur'an itu.

Ditambah lagi, kita juga sejak akhir-akhir ini sudah berupaya tampil dalam pertandingan-pertandingan menghafaz Al-Qur'an peringkat serantau dan dunia, iaitu sesuatu yang belum pernah terjadi dalam tempoh dua tiga dekad yang lalu.

Pendeknya, Brunei setakat ini sedang menikmati perkembangan yang menggalakkan di bidang Al-Qur'an.

Beta berharap, supaya Brunei terus meningkat dan janganlah sekali-kali kita berhenti dari memperkaya diri dengan ilmu-ilmu Al-Qur'an. Bukan hanya untuk tujuan pertandingan semata-mata, tetapi lebih penting lagi, pembelajaran di sekolah dan pusat pengajian mesti terus dikuatkan.

Kita garap Brunei, *Negara Zikir*, dengan kekuatan Al-Qur'an. Biar ia jadi nadi dalam kehidupan kita, supaya terjemalah satu *sejarah besar* untuk bangsa.

Ini bukan retorik atau propaganda, tetapi satu azam bangsa yang bertuhan, yang mempercayai mukjizat dan keberkatan Al-Qur'an.

Dengan berkat Al-Qur'an, semua cita-cita kita yang baik, insya-Allah, akan menjadi kenyataan.

Sekian, Wabillahir Taufeq Walhidayah, Wasalamu'alaikum Warahmatullahi Wabaraka-tuh.



1 SEPTEMBER 2010 BERSAMAAN 1431 رمضان 21

BERBELANJA HARI RAYA IKUT KEMAMPUAN

DALAM masa sepuluh hari lagi, umat Islam di Negara Brunei Darussalam akan menyambut Hari Raya Aidilfitri yang dijangka akan diraikan pada 10 atau 11 September tertakluk kepada penglihatan anak bulan Syawal yang akan diadakan pada 9 September 2010. Kedatangan 1 Syawal sememangnya ditunggu-tunggu oleh umat Islam seluruh dunia termasuk Negara Brunei Darussalam. Hari kebesaran dan kemenangan umat Islam selepas berpuasa di bulan Ramadan selama sebulan. Dalam jangka berkenaan, orang kitani sudah sibuk dengan persiapan bagi menyambut hari mulia itu. Bahang persiapan perayaan amat ketara bilamana orang-orang kitani saban hari sibuk membeli-belah di gedung-gedung perniagaan dan pusat-pusat membeli-belah. Ibu negara, Bandar Seri Begawan terutamanya di kawasan Gadong menjadi 'gelanggang' membeli-belah yang hebat dengan dibanjiri oleh orang ramai dan deretan kenderaan yang panjang sehingga lewat malam. Suasana seperti ini sudah menjadi lumrah dan tradisi biasa apabila sahaja menjelangnya sambutan Hari Raya. Pusat-pusat membeli-belah, kedai-kedai perabot dan sebagai menjadi serbuan pelbagai masyarakat Islam di seluruh negara untuk berbelanja.

Sememangnya Islam tidaklah melarang apa pun persiapan asalkan tidak bertentangan dengan lunas-lunas ajaran Islam, yang penting dalam kita berbelanja biarlah sederhana. Berbelanjalah biarlah mengikut kemampuan seperti kata pepatah Melayu 'ukur baju di badan sendiri' dan elakkan sama sekali sifat membazir dan berbelanja mengikut hawa nafsu. Kita memahami bahawa mengeluarkan belanja adalah hak masing-masing. Namun dalam menyambutnya kitani beringat-ingat bersama agar Hari Raya yang kita rayakan tidak membebaskan seperti terlibat dengan hutang piutang dan sebagainya. Janganlah kitani mengikut hawa nafsu sehingga berbelanja berabis dan membeli itu dan ini. Kikislah sama sekali perangi kitani yang suka menukar yang lama kepada yang baru sedangkan yang lama itu masih elok dan boleh dipakai. Ini dapat diperhatikan bilamana orang kitani sering mengganti langsir, kerusi dan meja yang serba baru.

Masa sudah banyak berubah dari itu adalah wajar bagi kita masyarakat Islam muhasabah diri kerana kemeriahan Hari Raya hanyalah diraikan dalam masa sebulan sahaja sedangkan hari-hari di depan masih terlalu banyak untuk dilalui terutama sekali bagi perbelanjaan yang lebih afdal iaitu persekolahan anak-anak dan sakit demam kitani. Apa yang elok biarlah rezeki yang banyak itu diampat-ampati kepada golongan fakir miskin, anak-anak yatim dan mereka yang kurang upaya. Di mana dengan sumbangan ikhlas itu akan dapat meringankan golongan tersebut dalam masa berhari raya dan dalam waktu yang sama kitani dapat pahala dan rezeki kitani juga akan datang melimpah ruah. Itu janji Allah kepada orang yang kuat bersedekah dan menolong orang susah.

Dalam kesibukan melaksanakan persiapan Hari Raya yang menjelang dalam beberapa hari saja lagi, elok rasanya kitani merenung titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Sempena Menyambut Hari Raya Aidilfitri pada 2 Oktober 2008. Antara lain baginda berpesan:

"Dalam perkara Hari Raya, di samping tidak mencuaikan ibadat, kita juga dituntut supaya jangan menjerumuskan diri kita kepada perkara-perkara sia-sia yang menyalahi ugama seperti pesta-pesta serta hiburan-hiburan yang tidak bermoral, pembaziran dan seumpamanya."

Apa pun dalam kesibukan berbelanja, jangan lupa menunaikan zakat fitrah bagi diri kitani dan keluarga, sambil itu bagi mereka yang berkemampuan dan mempunyai rezeki lebih ada baiknya membuat saham akhirat dengan menghulurkan bantuan kewangan dan sedekah kepada golongan anak-anak yatim, orang miskin dan daif, mereka yang kurang bernasib baik, janda, balu dan mereka yang kurang upaya serta mereka yang hidupnya melarat dan ditimpa musibah. Inilah sebenarnya mesej utama kita meraikan Hari Raya yang patut direbut bukannya berpesta membeli-belah.

SELAMAT MENYAMBUT HARI RAYA AIDILFITRI.

— Ketua Bahagian PELITA BRUNEI.

Sidang Pengarang

Pemberitaan/Rencana

Zabaidah Haji Salat
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Sa'idah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jefferi Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahrin Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Siti Zuraiyah Awang Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif, Shari Haji Garib,
Aryentyt Haji Ariffin,
Nurhidayah Haji Kamis

Ketua Penyuntingan

Dr. Muhammad Hadi Muhammad Melayong,
Haji Jaafar Haji Ibrahim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Yahya Haji Putra,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Nur Hidayati Haji Haris,
Siti Nadieya Haji Rahime,
Ak. Muhd Khairul Anuar Pg. Badaruddin

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail, Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh, Aliddin Haji Moktal

Penyelaras dan Reka Letak

Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Samle Haji Jait, Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi, Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin, Dk. Sahraimi Pg. Haji Ismail, Siti Rahmah Haji Abd.
Hamid, Rosnah Jaludin, Jorrani Haji Zainal, Rudiana Mohd. Salleh,
Md. Alisman Ismail, Muhd. Zaidani Haji Zinin, Mohammad Izzuddin Jeffree

Keluarga kurang berkemampuan terima bantuan rumah baru

**Berita dan Foto :
Ampuan Haji
Mahmud
Ampuan Haji
Tengah**

MASIN, Ahad, 29 Ogos. - Seramai 18 anak yatim Kampung Masin dan Kampung Bebatik menerima sumbangan agihan wang hasil kutipan derma daripada syarikat-syarikat, penduduk-penduduk kampung dan orang persendirian sekitar Kampung Masin dan Kampung Bebatik berjumlah BND3,312.

Sehubungan dengan itu, majlis penyampaian sumbangan derma tersebut diadakan di Masjid Kampung Masin.

Ia dianjurkan oleh Ahli Jawatankuasa Majlis Perundingan Kampung Masin dan Ahli Jawatankuasa Takmir Masjid Kampung Masin.

Hadir menyempurnakan sumbangan derma tersebut Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Mohd. 'Abdoh bin Dato Seri Setia Haji Abd. Salam.

Juga hadir Ketua Kampung Masin, Awang Haji Moxsin bin Haji Kamis, Ahli-ahli Jawatankuasa MPK dan Takmir Masjid Kampung Masin dan para jemaah Masjid.

Majlis diselenggarakan dengan Khatam Qur'an bagi para jemaah masjid dan Kumpulan Muslimah Masjid Kampung Masin.

Ia diikuti dengan doa khatam dan tahlil serta doa arwah sekampung yang dipimpin oleh Imam Masjid Kampung Masin, Awang Haji Asmat bin Haji Tuah.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Mohd. 'Abdoh bin Dato Seri Setia Haji Abd. Salam ketika menyampaikan sumbangan derma kepada seorang anak yatim.

Majlis antara lain bertujuan untuk mengeratkan lagi hubungan silaturahim antara satu dengan lain khususnya para penduduk Kampung Masin dan Kampung Bebatik serta para jemaah masjid

umumnya untuk sama-sama memanjatkan doa ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala.

Di samping sama-sama mencerikan dan mempeduli anak-anak yatim di kampung berkenaan.



MAJLIS juga diselenggarakan dengan acara khatam Al-Qur'an daripada Kumpulan Muslimah Masjid di Kampung Masin.

Berkenan menghantar perutusan tahniah

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 31 Ogos. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berkenan menghantar perutusan tahniah kepada Menteri Hal Ehwal Luar dan Perdagangan Republik Korea, Tuan Yang Terutama Yu Myung-Hwan.

Dalam perutusan itu, Duli Yang Teramat Mulia merakamkan setinggi-tinggi tahniah kepada TYT, kerajaan dan rakyat Republik Korea sempena ulang tahun *National Foundation Day* negara tersebut.

DYTM dalam perutusan itu juga melahirkan perasaan sukacita di atas kerjasama cemerlang kedua-dua buah negara terus menikmati sebagai sahabat terdekat dan rakan kongsi dan seterusnya mengucap-

kan setinggi-tinggi terima kasih kepada kerajaan dan rakyat Republik Korea di atas layanan mesra sewaktu menjadi tuan rumah bagi ASEAN-KOREA *Commemorative Summit* tahun ini.

Seterusnya DYTM melahirkan setinggi-tinggi penghargaan dan ucapan selamat dalam menyambut ulang tahun *National Foundation Day* negara tersebut.

Sejumlah BND3,312 diagihkan kepada 18 anak yatim

**Oleh : Hezlinawati
Haji Abd. Karim**

TEMBURONG, Isnin, 30 Ogos. - Sambutan Hari Raya Aidilfitri bagi Awang Haji Mohd. Ariffin bin Abdullah serta dua orang anaknya pada tahun ini jauh lebih bermakna kerana akan merayakan hari kemenangan umat Islam itu di rumah baru mereka.

Setelah bertahun-tahun tinggal di pondok berdekatan kebunnya, Awang Haji Mohd. Ariffin tahun ini akan merayakan Hari Raya di rumah baru yang dibina di bawah Projek Bantuan Perumahan Golongan Daif, Fakir dan Miskin.

Penyerahan sijil rumah bantuan tersebut disempurnakan oleh Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maharaja Lela Haji Yusof berlangsung di Kampung Semabat,



SETIAUSAHA Tetap Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maharaja Lela Haji Yusof semasa menyampaikan sijil rumah bantuan kepada Awang Haji Mohd. Ariffin bin Abdullah.

Mukim Bokok, di sini.

Di majlis itu, Jabatan Pembangunan Masyarakat (JAPM), Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) juga menghulurkan bantuan berupa makanan, disempurnakan oleh Pengajar Kanan JAPM, Wan Ali bin Wan Ibrahim.

Majlis diselenggarakan dengan Majlis Berdikir dan bacaan tahlil serta doa selamat yang diteruskan dengan Majlis Berbuka Puasa.

Antara yang hadir di majlis itu, Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Afero Eswandy bin Haji Mohamad dan Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad.

Rumah bantuan jenis bertiang dengan tiga buah bilik itu mula dibina pada bulan Mei tahun 2009 dan siap sepenuhnya pada bulan Julai yang baru lalu.

Projek tersebut merupakan Projek Bantuan Perumahan Golongan Daif, Fakir dan Miskin diung- kayahkan di bawah satu jawatankuasa yang diselenggarakan oleh JPM bersama Kementerian Hal Ehwal Ugama, KKBS dan



PENGAJAR Kanan Jabatan Pembangunan Masyarakat, Wan Ali bin Wan Ibrahim ketika menyampaikan bantuan berupa makanan kepada Awang Haji Mohd. Ariffin.

Kementerian Pembangunan dengan dibiayai sepenuhnya oleh Majlis Ugama Islam Brunei melalui Kumpulan Wang Zakat.

Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan, JPM Awang Haji Madli bin Mohamad Yusof dalam temubual bersama media melahirkan harapan semoga dengan adanya rumah baru itu kehidupan Awang Haji Mohd. Ariffin sekeluarga akan dapat berubah dengan meningkatkan lagi taraf hidup mereka.

Di samping itu, beliau

juga berharap anak-anak Awang Haji Mohd. Ariffin akan dapat meningkatkan pembelajaran mereka kerana kini mereka akan dapat mengikuti pelajaran dengan lebih baik dan selesai.

Sementara itu, Awang Haji Mohd. Ariffin pula tidak lupa mengucapkan terima kasih kepada agensi-agensi kerajaan yang terlibat dalam penyerahan rumah bantuan tersebut.

Beliau juga menyatakan rasa syukur kerana dapat merayakan Hari Raya di rumah yang baru nanti.

RAMALAN CUACA TIGA HARI BAGI BANDAR SERI BEGAWAN, PEKAN MUARA, PEKAN BANGAR PEKAN TUTONG, PEKAN SERIA DAN PEKAN BELAIT

BANDAR/PEKAN	HARI 1	HARI 2	HARI 3
	Tarikh: 01/09/2010	Tarikh: 02/09/2010	Tarikh: 03/09/2010
BSB	C: Ribut Petir S: 25/33 	C: Baik S: 25/33 	C: Hujan berpetir S: 25/33 
Pekan Muara	C: Ribut Petir S: 25/33 	C: Baik S: 25/33 	C: Hujan berpetir S: 25/33 
Pekan Bangar	C: Hujan S: 25/33 	C: Baik S: 25/33 	C: Hujan berpetir S: 25/33 
Pekan Tutong	C: Baik S: 25/33 	C: Baik S: 25/33 	C: Hujan berpetir S: 25/33 
Pekan Setia	C: Hujan S: 25/33 	C: Baik S: 25/33 	C: Hujan berpetir S: 25/33 
Pekan Belait	C: Hujan S: 25/33 	C: Baik S: 25/33 	C: Hujan berpetir S: 25/33 

C : Cuaca

S : Suhu (minimum dan maksimum) Unit: Darjah Selsius (°C).

**Dikeluarkan oleh:- Perkhidmatan Kajicuaca,
Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam**

Majlis Khatam Al-Qur'an Kementerian Kewangan

Oleh : Siti Zuraihah Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 26 Ogos. - Majlis Bertadarus Al-Qur'an Bagi Kementerian Kewangan Bersama Jabatan-jabatan Di Bawahnya memasuki hari penutup dengan Majlis Khatam Al-Qur'an, Bersungkai dan Sembahyang Maghrib di surau kementerian itu, di sini.

Antara yang hadir termasuk Menteri Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim

selaku tetamu kehormat.

Juga hadir Timbalan Menteri Kewangan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Bahrin bin Abdullah, Setiausaha-setiausaha Tetap dan Timbalan Setiausaha-setiausaha Tetap serta pegawai-pegawai dan kakitangan kementerian tersebut dan jabatan-jabatan di dalamnya.

Majlis Khatam Al-Qur'an Kementerian Kewangan 1431H/2010M yang diselenggarakan oleh Tabung Amanah Pekerja (TAP) melalui Badan Kebajikan dan Sukan

Tabung Amanah Pekerja (BKSTAP) merupakan majlis penutup bagi acara bertadarus yang telah diadakan di masjid-masjid di Daerah Brunei dan Muara sepanjang bulan Ramadan ini.

Siri bertadarus Al-Qur'an ke masjid-masjid merupakan salah satu kegiatan keagamaan tahunan sempena kehadiran bulan Ramadan dengan tujuan bagi menyemarakkan dan mempertingkatkan amal ibadat di bulan muarakat ini, di samping sebagai usaha bagi mengeratkan hubungan silaturahim antara para penduduk dan jemaah masjid dengan para pegawai dan kakitangan.



MENTERI Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim ketika hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Bertadarus Al-Qur'an Bagi Kementerian Kewangan Bersama Jabatan-jabatan Di Bawahnya. - Foto : Azmah Haji Ahad.

PAKATAN adakan Majlis Khatam Al-Qur'an

Berita dan Foto : Aryentty Haji Ariffin

PEKAN TUTONG, Sabtu, 28 Ogos. - Dalam menyemarakkan lagi bulan Ramadan yang penuh keberkatan ini, pelbagai acara keagamaan diadakan baik oleh agensi kerajaan, orang perseorangan atau persatuan semata-mata untuk mendapatkan pahala yang berlipat ganda di bulan mulia ini.

Persatuan Bekas Kakitangan Kerajaan Wanita (PAKATAN) telah mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an

sempena memperingati sambutan Nuzul Al-Qur'an 1431H bertempat di Masjid Hassanah Bolkiah Tutong, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis, isteri Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Dayang Wanida Wati binti Tamat.

Majlis Khatam Al-Qur'an dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah dipimpin oleh Dayang Hajah Entan

binti Jalli diikuti bacaan ayat-ayat lazim oleh para peserta khatam, manakala bacaan tahtim, doa khatam dipimpin oleh Dayang Hajah Zaharah binti Salleh.

Acara majlis juga disertai dengan Dikir Marhaban, manakala doa selamat dibacakan oleh Dayang Hajah Jabidah binti Jakaria.

Seramai 21 peserta terdiri daripada ahli-ahli Biro Wanita Daerah Tutong menyertai Majlis Khatam Al-Qur'an tersebut.



ISTERI Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Dayang Wanida Wati binti Tamat semasa menyertai bacaan ayat-ayat lazim di Majlis Khatam Al-Qur'an Sempena Nuzul Al-Qur'an bertempat di Masjid Hassanah Bolkiah, Tutong.



PESERTA-PESERTA khatam Al-Qur'an terdiri daripada ahli-ahli Biro Wanita ketika membaca ayat-ayat lazim Al-Qur'an.

Al-Qur'an membawa syafaat



USTAZAH Dayangku Hajah Zaliha binti Pengiran Omar Ali bersama gabungan murid-muridnya Kelas Ugama Dewasa Perempuan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adat Bolkiah dan kakitangan wanita Hospital Suri Seri Begawan mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an.

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

SERIA, Sabtu, 28 Ogos. - Membaca Al-Qur'an dengan ikhlas semata-mata kerana Allah Subhanahu Wata'ala akan menjadikan jiwa tenang, dijauhi maksiat dan azab api neraka serta mendapat syafaat di kubur dan di akhirat.

Di bulan Ramadan yang penuh berkat ini pelbagai pihak mengisikannya dengan aktiviti keagamaan dan salah satunya Kelas Ugama Dewasa Perempuan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adat Bolkiah (SUPAPHR-SB) yang dibimbing oleh Ustazah Dayangku Hajah Zaliha binti Pengiran Omar Ali mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an di sekolah berkenaan.

Majlis Khatam Al-Qur'an yang disertai oleh 50 peserta gabungan murid-murid kelas agama berkenaan dan kakita-

ngan Hospital Suri Seri Begawan (HSSB) itu telah mengadakan tadarus Al-Qur'an ke rumah-rumah peserta secara bergilir termasuk di sekolah tersebut bermula 3 hingga 16 Ramadan lalu.

Majlis Khatam dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah oleh peserta kelas dewasa, Dayang Ramlah binti Hassan diikuti membaca surah dan tahtim beramai-ramai.

Selepas itu doa tahtim dibacakan oleh peserta kelas dewasa, Dayang Hajah Aida binti Buddihan Salihat.

Semasa Dikir Marhaban beramai-ramai dialunkan, Guru Kelas Dewasa merenjis minyak wangi kepada peserta khatam dan seterusnya menyampaikan sijil khatam.

Majlis diakhiri dengan bacaan doa selamat dibacakan oleh pe-

serta dari HSSB, Dayang Hajah Mariah binti Haris.

Majlis merupakan aktiviti kelas agama berkenaan semasa cuti bulan Ramadan itu bertujuan untuk meningkatkan mutu bacaan Al-Qur'an supaya lebih baik, lancar serta bertajwid.

Ia juga menjadi galakan mencintai membaca Al-Qur'an bagi bekal di akhirat kelak, di samping meningkatkan silaturahim antara satu dengan lain.

MAJLIS yang merupakan aktiviti kelas agama berkenaan semasa cuti bulan Ramadan itu bertujuan untuk meningkatkan mutu bacaan Al-Qur'an supaya lebih baik, lancar serta bertajwid.

Kubah Makam Diraja terus bersemarak dengan Majlis Bertahlil



1



3

Oleh : Bolhassan
Haji Abu Bakar,
Abu Bakar Haji
Abdul Rahman,
Abdullah Asgar
Foto :
Ramli Tengah,
Ampuan Haji
Mahmud Ampuan
Haji Tengah, Mohd.
Shahrizal Haji Said

1. **MENTERI** Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar mengetuai rombongan daripada KPSSU serta Jabatan di bawahnya mengadakan Majlis Bertahlil bagi ayahanda dan bonda Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. **PENGARAH** Bomba dan Penyelamat, Awang Yahya bin Haji Abdul Rahman semasa mengetuai rombongan daripada Jabatan Bomba dan Penyelamat seluruh negara termasuklah daripada Pusat Pengurusan Bencana Kebangsaan (NDMC).
3. **TIMBALAN** Ra'es Kolej Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPUSB), Dr. Haji Abdullah bin Haji Awang Lampoh semasa mengetuai rombongan profesor, pegawai-pegawai utama, Pensyarah-pensyarah, pengarah-pengarah dan pelajar-pelajar daripada KUPUSB bertahlil di Kubah Makam Diraja.

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 26 Ogos. - Membaca Surah Yaa Siin dan Bertahlil di Kubah Makam Diraja khusus bagi ayahanda dan bonda Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien dan Al-Marhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit terus diadakan oleh pelbagai pihak.

Bersempera dengan bulan suci Ramadan, lebih 100 orang pegawai kanan, pegawai dan kakitangan daripada Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU) dan jabatan-jabatan di bawahnya mengadakan majlis seumpamanya yang diketuai oleh Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya.

Bacaan Surah Yaa Siin, Tahlil dan Doa Arwah dipimpin oleh Imam Masjid Kampung Masin, Awang Haji Shafrillah bin Haji Ahmad.

Juga menyertai rombongan itu termasuklah Setiausaha Tetap II, Dato Paduka Dr. Haji Amin Liew bin Abdullah pegawai-pegawai kanan dan kakitangan KPSSU dan jabatan-jabatan di bawahnya.

Dalam menyemarakkan bulan Ramadan ini, KPSSU juga telah dan terus mengadakan beberapa sesi bertadarus Al-Qur'an di beberapa buah masjid di negara ini.

Majlis seumpama ini adalah sebahagian daripada kegiatan keagamaan yang dikendalikan oleh KPSSU bersempera dengan bulan Ramadan *Al-Mubarak* yang dikendalikan oleh Bahagian Dasar dan Perancangan, KPSSU.

Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPUSB) mengadakan Majlis Membaca Surah Yaa Siin dan Bertahlil bagi Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien dan Al-Marhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit.

Majlis berlangsung di Kubah Makam Diraja di Jalan Tutong, di sini.

Rombongan diketuai oleh Timbalan Ra'es KUPUSB, Dr. Haji Abdullah bin Haji Awang Lampoh.

Bacaan Surah Yaa Siin dan Tahlil dikepalai oleh Pe-

mangku Dekan Fakulti Syariah, Awang Haji Zulkifli bin Haji Zakaria.

Majlis tersebut juga merupakan salah satu daripada aktiviti di bulan Ramadan.

Juga hadir di majlis tersebut ialah profesor-profesor, pegawai-pegawai utama, pensyarah-pensyarah dan para pelajar.

Tidak ketinggalan juga, lebih 200 orang anggota terdiri daripada para pegawai, serta kakitangan Jabatan Bomba dan Penyelamat seluruh negara termasuklah daripada Pusat Pengurusan Bencana Kebangsaan (NDMC) mengadakan majlis serupa pada hari Khamis, 26 Ogos yang lalu.

Majlis yang dihadiri dan diketuai oleh Pengarah Bomba dan Penyelamat, Awang Yahya bin Haji Abdul Rahman itu bermula dengan membaca Surah Al Faatihah dan disusuli dengan bacaan Surah Yaa Siin serta Tahlil dipimpin oleh Ketua Guru Ugama Jabatan Bomba dan Penyelamat, Awang Haji Adanan bin Haji Ahmad.

Majlis tersebut merupakan kegiatan tahunan jabatan tersebut selain daripada menyemarakkan lagi bulan Ramadan serta memperbanyakkan amal kebajikan di bulan yang penuh rahmat ini.

Sementara itu, rombongan yang terdiri daripada para pegawai dan kakitangan Pusat Serantau SEAMEO VOTTECH juga mengadakan Majlis Bertahlil bagi ayahanda dan bonda Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien dan Al-Marhumah Duli Raja Isteri Pengiran Anak Damit.

Majlis tersebut adalah juga bersempera dengan Sambutan Ulang Tahun Ke-20 Penubuhan Pusat Serantau SEAMEO VOTTECH yang mula ditubuhkan pada 28 Ogos, 1990.

Rombongan tersebut diketuai oleh Pemangku Pengarah Pusat Serantau SEAMEO VOTTECH, Awang Alias bin Haji Abu Bakar.

Bacaan Surah Yaa Siin dan Tahlil dipimpin oleh Imam Masjid Sufri Bolkiah, Kampung Perpindahan Burong Pinggai Berakas.



2

Lailatulqadar akan terjadi di sepuluh malam terakhir

Oleh : Abdullah Asgar
Foto : Mohd. Shahrizal Haji Said

GADONG, Jumaat, 27 Ogos. - Umat Islam di negara ini sekali lagi diingatkan supaya tidak mensia-siakan kedatangan bulan Ramadan terutamanya di sepuluh terakhir kerana dipercayai akan terjadi Malam Lailatulqadar khasnya pada salah satu malam-malam ganjil.

Menurut sabda Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang antara lain bermaksud jika umatku tahu akan keistimewaan bulan Ramadan nescaya mereka mahu atau berkehendak dalam setahun



PENCERAMAH daripada Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkiah, Awang Haji Saharuddin bin Haji Patra semasa menyampaikan ceramah bertajuk 'Apakah Keistimewaan dan Kejayaan Yang Allah Berikan Kepada Orang Islam Yang Berpuasa di Bulan Ramadan' bertempat di Masjid Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha (RIPAHS), Perumahan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati (STKRJ), Kampung Rimba.

itu dipenuhi saja dengan bulan Ramadan.

Selain itu sesetengah ulama menyifatkan bulan Ramadan itu sebagai bulan taubat memandang jika sesiapa yang membuat dosa atau kesalahan sebelum Ramadan dan bertaubat di dalam bulan Ramadan nescaya Allah menjanjikan Syurga baginya.

Penjelasan ini antara lain terkandung dalam sesi ceramah Ramadan oleh seorang penceramah daripada Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkiah, Awang Haji Saharuddin bin Haji Patra yang bertajuk 'Apakah Keistimewaan dan Kejayaan Yang Allah Berikan Kepada Orang Islam Yang Berpuasa di Bulan Ramadan' di Masjid Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha (RIPAHS), Perumahan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati (STKRJ) Kampung Rimba, di sini.

Sesi ceramah Ramadan itu dianjurkan oleh Jawatankuasa Takmir Masjid RIPAHS bersama Majlis Perundingan Kampung, STKRJ Kampung Rimba dengan kerjasama Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Awang Haji Saharud-

din seterusnya berkata, apabila saja selesai bulan Ramadan mana-mana umat Islam yang benar-benar menjalankan ibadah puasa mengikut hukum-hukum berpuasa nescaya mereka itu akan terbebas dari api Neraka.

Tambahnya, kerana di dalam bulan Ramadan itu Allah melipatgandakan setiap kebajikan dan amal yang dilakukan di dalamnya umpamanya, setiap perkara sunat akan dilipatgandakan pahalanya sebagai pahala wajib manakala perkara yang wajib pula akan digandakan pahalanya sehingga 70 kali ganda dan terdapat perbezaan pendapat di kalangan ulama dalam hal ini.

Menurutnya, terdapat beberapa kebahagiaan bagi mereka yang menunaikan ibadah puasa pertama ialah ketika ia berbuka puasa, setelah selesai Ramadan seseorang akan mengalirkan air mata tanda kegembiraan dan ketiga ialah ketika ia bertemu Allah nanti, ini kerana pahala orang yang berpuasa Allah sendiri yang akan membalas-Nya.

Malah jelasnya, bau mulut orang Islam yang berpuasa lebih harum daripada bau kasturi di sesi Allah dan hal ini juga akan terjadi bila ia meninggal nanti sekiranya pahala puasanya diterima Allah atau mendapat keredaan Allah.

RALAT

MERUJUK PELITA BRUNEI keluaran 30 Ogos 2010, muka surat 9, para 1, hendaklah dibaca 'Baginda bercemar duli pada 3 Ogos 2009 bagi menuai padi yang baginda telah tanam'. - *Penyunting*.

Anak-anak yatim terima sumbangan derma



PEMANGKU Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Afero Eswandy bin Haji Mohamad menyampaikan sumbangan derma dari Tabung Derma Anak-Anak Yatim Daerah Temburong, Tabung Derma Anak Yatim Kebangsaan dan dari Bank Islam Brunei Darussalam kepada anak-anak yatim di Daerah Temburong.



Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim

Foto : Nurhidayah Haji Kamis

TEMBURONG, Khamis, 26 Ogos. - Keriangan jelas terpancar di wajah lebih 100 anak yatim, setelah menerima sumbangan derma dari pelbagai pihak dalam satu majlis di Dewan Belalong, Kompleks Dewan Kemasyarakatan Pekan Bangar.

Majlis penyampaian derma disampaikan oleh Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Afero Eswandy bin Haji Mohamad.

Setiap seorang anak-anak yatim menerima sumbangan dari Tabung Derma Anak-Anak Yatim Daerah Temburong, Tabung Derma Anak Yatim Kebangsaan dan derma dari Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD).

Terdahulu Tabung Derma Anak-anak Yatim Daerah Temburong menerima sumbangan berjumlah BND13,850 oleh beberapa syarikat swasta dan orang perseorangan, diserahkan kepada Awang Haji Afero Eswandy.

Majlis diselenggarakan dengan bacaan tahlil dan doa selamat dipimpin oleh Imam Masjid Kampung Batu Apoi, Awang Nurizam bin Haji Zaini.

Terdahulu Ketua Pegawai Ugama, Pejabat Hal Ehwal Ugama Daerah Temburong, Awang Haji Miramit bin Haji Damit berkata majlis tersebut merupakan wadah untuk menyampaikan hajat para penderma yang dengan ikhlas menyumbangkan derma masing-masing

kepada anak-anak yatim yang kurang bernasib baik.

Beliau yang juga selaku Pengerusi Bersama Majlis seterusnya berkata melalui majlis itu juga diharap sumbangan-sumbangan yang dihulurkan itu dapat diterima oleh orang-orang yang berhak menerimanya, di samping memberi manfaat kepada mereka.

Juga hadir di majlis itu, Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad.

Majlis tersebut merupakan aktiviti tahunan yang disempenakan di bulan Ramadan dengan harapan sumbangan itu nanti sedikit sebanyak dapat meringankan beban anak-anak yatim dalam sama-sama menyambut dan meraikan Hari Raya yang menjelang tidak lama lagi.

BSP sumbang derma

SERIA, Jumaat, 27 Ogos. - Seramai 44 orang anak yatim terdiri dari anak-anak warga Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad (BSP), BLNG, BST dan BSM yang meninggal dunia semasa dalam perkhidmatan menerima sumbangan derma daripada BSP.

Penyampaian derma oleh Timbalan Pengarah Urusan BSP, Awang Haji Zainal Abidin sebanyak lebih BND35,000 berlangsung di Pusat Penemuan Minyak dan Gas (OGDC), di sini.

Dari jumlah tersebut sebanyak BND17,902 datang dari hasil kutipan sumbangan warga syarikat bagi tabung anak-anak yatim dan pihak syarikat juga berupaya memenuhi jumlah yang sama untuk mencapai jumlah tersebut sebanyak lebih BND35,000.

Ketibaan Syawal yang bakal menjelang tiba dalam masa lebih kurang dua



SEORANG anak yatim menerima sumbangan derma berupa hamper bernilai BND100 serta wang tunai BND500 dan baucer membeli-belah bernilai BND260 disampaikan oleh Timbalan Pengarah Urusan Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad, Awang Haji Zainal Abidin.

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

minggu saja lagi sangat bererti bagi kanak-kanak tersebut apabila setiap seorang dari mereka menerima sebuah hamper bernilai BND100, di samping wang tunai sebanyak BND500 dan baucer mem-

beli-belah bernilai berkenaan.

Sejurus selepas majlis penyampaian tersebut, kanak-kanak berkenaan dihiburkan dengan persembahan demonstrasi sains daripada kakitangan pusat

44 orang anak yatim MSPSBS terima sumbangan derma

Oleh : Siti Zuraihah Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 26 Ogos. - Majlis Khatam Al-Qur'an, Bertahlil dan Doa Kesyukuran Bagi Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan (MSPSBS) telah diadakan di gymnasium maktab tersebut.

Hadir di majlis tersebut ialah Pemangku Pengetua MSPSBS, Dayangku Sarimah binti Pengiran Haji Ahmad.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah yang dipimpin oleh Timbalan Pengetua Pentadbiran, Awang Haji Malai Shah Eran bin Syed Haji Mohd. Yusoff.

Khatam Al-Qur'an melibatkan lebih dari 1,100 orang penuntut terdiri dari penuntut Tahun Sembilan, Menengah Empat, Menengah Lima, pra universiti satu dan dua serta guru-guru maktab berkenaan.

Majlis diteruskan dengan bertahlil yang diketuai oleh guru agama maktab tersebut, Awang Haji Mahmud bin Haji Abd. Rahman dan kemudiannya penyampaian derma kepada 44 orang anak yatim di maktab berkenaan disampaikan oleh Pemangku Pengetua MSPSBS.

Sumbangan derma bagi anak-anak yatim maktab tersebut merupakan hasil kutipan daripada semua warga tenaga pengajar maktab.

Sementara itu, bacaan doa khatam, doa selamat dan doa tahlil dibacakan oleh Awang Mohd. Azmin bin Haji Omar.

Majlis ini adalah yang kedua diadakan iaitu bagi sesi pagi di mana majlis yang serupa telah diadakan sebelumnya bagi sesi petang.

KatakIjau jual Nasi Briyani Amal Ramadan

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 28 Ogos. - Pengurusan Perkhidmatan KatakIjau (*KatakIjau Management Services*) menganjurkan Jualan Nasi Briyani Amal Ramadan yang merupakan salah satu projek titian amal Ramadan KatakIjau.

Jualan Nasi Briyani Amal Ramadan yang diadakan di Kompleks membeli-belah, Batu Satu, Jalan Tutong itu bertujuan untuk mengutip dana bagi membantu pengisian Tabung Operasi Pusat Autisma Kanak-kanak, (*Learning Ladders Society Brunei Darussalam* - LLS), Dana Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah dan Dana Khairat Kum-

pulan Bertindak Bantuan Kemanusiaan KatakIjau.

Nasi Briyani Amal Ramadan dijual kepada orang ramai, sektor korporat dan persatuan bukan kerajaan di negara ini dengan harga BND5 satu paket bagi (Nasi briyani, ayam, acar dan air mineral).

Jualan ini memperuntukkan minima 500 paket yang dijual dengan menggunakan kupon tujuh hari sebelum tarikh penjualan sebenar.

Kos pembuatan Nasi Briyani Amal termasuk pembungkusan dan air mineral sekitar BND2.50.

Dari hasil terkumpul setelah ditolak kos, sebanyak BND1 disumbangkan kepada Dana Operasi Pusat Autisma Kanak-kanak (LLS), BND1 kepada Tabung Bencana Alam Pakistan dan 50sen kepada Dana Khairat KatakIjau.



JUALAN amal yang diungkayahkan oleh KatakIjau mendapat sambutan dari orang ramai. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

PSW mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an



HADIR di Majlis Khatam Al-Qur'an bagi Persatuan Siswazah Wanita (PSW) ini ialah Yang Di-Pertua PSW, Pg Datin Paduka Hajah Hairani binti Pg. Maharaja Lela Pengiran Muda Abdul Kahar berlangsung di Surau Pusat Da'wah Islamiah (PDI), KAmpong Pulaie. - Foto : Azmah Haji Ahad.

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 27 Ogos. - Persatuan Siswazah Wanita (PSW) mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an sempena berakhirnya Bertadurus Al-Qur'an bertempat di Surau Pusat Da'wah Islamiah (PDI), Kampung Pulaie.

Hadir di majlis tersebut ialah Yang Dipertua PSW, Pg. Datin Paduka Hajah Hairani binti Pg. Maharaja Lela Pengiran Muda Abdul Kahar.

Turut hadir, Isteri Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Datin Hajah Rosni binti Haji Tungkat selaku Ahli Jawatankuasa Tertinggi PSW.

Majlis Khatam Al-Qur'an dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah yang dipimpin oleh Pg. Datin Paduka Hajah Hairani manakala doa khatam dibacakan

Oleh :
Siti Zuraihah Awang Sulaiman

oleh Ketua Bahagian Agama PSW, Dayang Hajah Rohana binti Haji Awang Ering.

Setiap ahlinya dibahagikan satu juz setiap seorang membacanya seramai 30 orang kesemuanya (1 – 30 juzuk).

PSW merupakan salah satu persatuan yang bernaung di bawah Majlis Wanita (WI) Brunei Darussalam di mana aktiviti bertadurus merupakan projek tahunan yang diadakan oleh persatuan ini setiap kali menjelang bulan Ramadan.

Majlis juga dihadiri oleh ahli daripada persatuan-persatuan di bawah WI Negara Brunei Darussalam.

Murid-murid SR. Muhammad Alam semarakkan bulan Ramadan

SERIA, Rabu, 25 Ogos. - Bagi menyemarakkan lagi Bulan Ramadan *Al-Mubarak* ini Sekolah Rendah Muhammad Alam mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an dan juga meraikan saudara-saudara baru serta penyampaian derma kepada anak-anak yatim di sekolah tersebut bagi Tahun 2010.

Majlis Khatam Al-Qur'an disertai lebih 40 orang guru dan kakitangan sekolah tersebut yang bertadurus Al-Qur'an setiap hari sejak awal bulan Ramadan tahun ini bermula jam 7.15 hingga 7.45 pagi sebelum memulakan pelajaran bertempat di Dewan Serbaguna sekolah berkenaan.

Sementara itu, seramai lima saudara baru terdiri daripada murid-murid di sekolah tersebut juga di- raikan pada majlis tersebut selain penyampaian derma anak yatim kepada seorang murid Darjah Enam di sekolah berkenaan, Dayang Nur Saywika Juana binti Abdul Rahman, 12, yang juga seorang saudara baru yang memeluk agama Islam bersama ibu dan empat adik-beradiknya yang lain pada tahun lalu.

Majlis juga diteruskan dengan penyampaian hadiah Peraduan Tulisan Jawi bagi murid-murid

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

sekolah tersebut yang diadakan pada 23 Ogos yang lalu.

Peraduan dibahagikan kepada dua kategori, bahagian guru-guru dan kakitangan sekolah dan murid-murid rendah atas dan bawah.

Majlis yang merupakan salah satu aktiviti sekolah berkenaan yang diadakan setiap tahun antara lain bertujuan untuk mengeratkan lagi hubungan silaturahim di antara

guru-guru dan kakitangan sekolah dengan murid-murid dan ibu bapa di sekolah tersebut.

Di samping itu, ia juga bagi mengambil keberkatan bersempena dengan bulan yang penuh dengan kemuliaan ini melakukan aktiviti yang berbentuk keagamaan dan memperbanyakkan membaca ayat-ayat suci Al-Qur'an.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya menyempurnakan pe-

nyampaian sumbangan derma anak yatim dan hadiah-hadiah kepada pemenang peraduan tulisan jawi, Penyelia Daerah Jabatan Sekolah-sekolah, Pengiran Yusuf bin Pengiran Haji Ismail.

Turut hadir ialah Penghulu Mukim Seria, Awang Haji Jamail bin Haji Linap yang juga menyempurnakan penyampaian cenderahati kepada saudara-saudara baru yang diraikan.

Majlis dimeriahkan lagi dengan persembahan bacaan zikir oleh Kumpulan Zikir Lorong Tiga Seria.



GURU-GURU dan kakitangan wanita bagi Sekolah Rendah Muhammad Alam, Seria menyertai Majlis Khatam Al-Qur'an dan juga meraikan saudara-saudara baru yang diadakan di Dewan Serbaguna sekolah berkenaan.

Ekspo Pendidikan Universiti peluang membuat pilihan

Oleh :
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 25 Ogos. - Pusat Tingkatan Enam Meragang (PTM) mengadakan Ekspo Pendidikan Universiti bertempat di Dewan Serbaguna, PTM, di sini.

Ekspo sehari itu merupakan susulan daripada Pameran Pendidikan Belajar di United Kingdom (UK) yang diadakan kelmarin di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong.

Objektif utama ekspo tersebut ialah untuk mendedahkan para pelajar kepada peluang-peluang pembelajaran di Negara Brunei Darussalam dan UK.

Ekspo tersebut disertai oleh lima buah institusi pendidikan tempatan di negara ini iaitu Universiti Brunei Darussalam (UBD), Institut Teknologi Brunei (ITB), Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA), Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPUSB) dan Laksamana College of Business (LCB).



SUASANA Ekspo Pendidikan Universiti, Pusat Tingkatan Enam Meragang (PTM), bertempat di Dewan Serbaguna PTM. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Sementara itu, 13 buah universiti dan institusi pengajian tinggi di luar negeri yang menyertai ekspo juga berhasrat menyediakan platform bagi kemudahan membuat pilihan dan mengenal pasti kursus-kursus bersesuaian yang ditawarkan oleh pelbagai universiti di UK kepada para pelajar.

Para pelajar juga berpeluang mendengarkan taklimat mengenai Perkhidmatan Kemasukan Ke Universiti-universiti dan Kolej-kolej (UCAS).

EPU disokong oleh Kementerian Pendidikan, UCAS, British Council Negara Brunei Darussalam dan Malaysia.

KEPUTUSAN CEMERLANG BUKTI KEBOLEHAN, KEMAMPUAN

Sumbangan :
Muhammad Azhar Abdullah

SATU perkembangan positif yang dialami oleh Negara Brunei Darussalam ialah pertambahan bilangan anak-anak tempatan yang belajar di luar negara memperoleh pangkat Kelas Pertama apabila menamatkan pengajian mereka.

Peningkatan tersebut merupakan satu pencapaian yang amat dibanggakan kerana ianya bukan sahaja mencerminkan bahawa pelajar-pelajar Brunei mampu meraih keputusan cemerlang tetapi juga usaha gigih kerajaan tidak sia-sia.

Satu majlis yang diadakan baru-baru ini khusus bagi meraikan pelajar-pelajar Brunei yang mendapat kelas pertama di dalam pengajian mereka di luar negara di *Royal Polo and Country Club*, Jerudong telah dihadiri oleh Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya

Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong.

Yang Berhormat, antara lain, menyatakan rasa gembira di atas pencapaian yang membanggakan itu dan berharap ianya akan dapat dijadikan sebagai contoh dan iktan para pelajar di peringkat menengah.

Kita menyedari bahawa penghantar anak-anak tempatan belajar ke luar negara memerlukan perbelanjaan yang besar baik di pihak kerajaan ataupun persendirian. Namun ianya bukanlah masalah pokok kerana pelaburan seperti ini akan membawa keuntungan yang tidak ternilai jika semuanya berjalan dengan baik dan mengikut perancangan.

Yang penting ialah ilmu pengetahuan dan pengalaman yang ditimba di seberang laut selama beberapa tahun akan dapat digunakan ke arah membangun dan memajukan negara mengikut bidang-bidang tertentu.

Kita mengharapkan akan ramai lagi pelajar-pelajar kita mencapai keputusan kelas pertama pada masa akan datang. Tidak kira sama ada di dalam atau luar negara, mereka yang masih meneruskan pengajian perlulah menanamkan sikap dan keazaman ke arah mencapai keputusan yang sama.

Jadikan ianya sebagai salah satu cabaran yang perlu ditempuhi kerana dunia sekarang sudah nampakkan betapa keputusan yang *ala kadar* dan *asal lulus* sahaja tidak lagi menjanjikan ruang pekerjaan. Pendeknya, para majikan sudah setentunya akan memberikan keutamaan kepada pencari-pencari kerja yang memiliki gred keputusan yang cemerlang dan kelulusan yang lebih tinggi.

Pada waktu yang sama, kita juga mengharapkan agar para pelajar yang memperoleh pangkat pertama tersebut tidak terlalu mengharap untuk dapat berkhidmat dengan kerajaan tetapi dapat mempergunakan kelebihan mereka itu di dalam sama-sama memajukan sektor swasta di negara ini.

Kementerian Kewangan bertadarus di Masjid Perpindahan Kampung Mata-Mata



MENTERI Kewangan Kedua, di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim ketika hadir di Majlis Tadarus, Bersungkaik dan Sembahyang Berjemaah Bagi Kementerian Kewangan yang berlangsung di Masjid Kampung Perpindahan Mata-Mata, Gadong. - Foto : Masri Osman

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

MATA-MATA, Rabu, 25 Ogos. - Genap dua minggu negara kita menjalankan ibadah puasa di bulan Ramadan yang *Mubarak* dan penuh keberkatan ini.

Sehubungan dengan itu, Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di dalamnya meneruskan Majlis Tadarus, Bersungkaik dan Sembahyang Berjemaah ke masjid-masjid di Daerah Brunei dan Muara yang diselenggarakan oleh Tabung Amanah Pekerja (TAP) melalui Badan Kebajikan dan Sukan Tabung Amanah Pekerja (BKSTAP).

Majlis Tadarus berlangsung di Masjid Perpindahan

Kampung Mata-Mata itu disertai oleh 200 pegawai dan kakitangan Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di dalamnya yang diketuai oleh Menteri Kewangan Kedua, di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim.

Turut hadir di majlis tersebut Timbalan Menteri Kewangan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Bahrin bin Abdullah, Setiausaha-setiausaha Tetap dan Timbalan-timbalan Setiausaha Tetap di kementerian tersebut.

Kementerian Kewangan akan meneruskan mengadakan majlis seumpamanya sepanjang bulan Ramadan.

JPI semarakkan bulan Ramadan

Oleh :
Abdullah Asgar
Foto : Ampuan Haji
Mahmud Ampuan
Haji Tengah



KETUA Pentadbiran, Jabatan Pengajian Islam (JPI), Awang Haji Idris bin Haji Aji, antara yang hadir di Majlis Membaca Surah Yaa Siin dan Bertahlil serta Doa Arwah JPI berlangsung di Surau Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanul Bolkiah, Jalan Tutong.

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 25 Ogos. - Kegiatan membaca Surah Yaa Siin dan bertahlil serta membaca doa arwah terus diungkapkan oleh kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan dalam sama-sama menyemarakkan bulan Ramadan *Al-Mubarak* ini.

Kegiatan serupa diadakan oleh Jabatan Pengajian Islam (JPI) Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) melibatkan para pegawai dan kakitangan JPI, di Surau Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanul Bolkiah, di sini.

Majlis bermula dengan forum bertajuk '*Ramadan dan Al-Qur'an*' dengan ahli-ahli panel terdiri dari pelajar-pelajar pra universiti sekolah tersebut iaitu Awang Arfi Fakrullah bin Ramli dan Awang Hazwan bin Haji Salim dan di-pengerusikan oleh Awang Sawardi bin Haji Mahadi.

Acara diteruskan dengan membaca Surah Yaa Siin dipimpin oleh Awang

Muhd. Qistie bin Haji Dzulkifli, manakala bacaan tahlil dipimpin oleh Awang Abd. Wafiy bin Haji Kadirosman, kedua-duanya pelajar sekolah tersebut.

Kemudian diteruskan dengan penyampaian derma bagi sekolah tersebut disempurnakan oleh tetamu kehormat diikuti terbuka puasa dan Sembahyang Maghrib, Isyak dan Tarawih serta Witir Berjemaah.

Hadir selaku tetamu kehormat, Ketua Pentadbiran JPI, Awang Haji Idris bin Haji Aji.

Majlis bertahlil dan membaca doa arwah bagi JPI telah bermula sejak 18 Ogos lalu yang diadakan di Surau Sekolah Ugama Arab Menengah Perempu-



AWANG Haji Idris semasa menyampaikan sumbangan derma kepada anak-anak yatim di SMALHB.

an Raja Isteri Pengiran Anak Damit dan Surau Mahad Islam Brunei. Sekolah berkenaan juga mengadakan Majlis Khattam Al-Qur'an pada 31 Ogos di Masjid Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah.

'Ramadan Bulan Keampunan'

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah
Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT, Rabu, 25 Ogos.- Sempena bulan Ramadan yang *Mubarak* ini pegawai dan kakitangan wanita dari Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) mengadakan Majlis Tadarus ke setiap daerah secara bergilir-gilir dan rombongan berada di Masjid Muhammad Jamalul Alam, Daerah Belait.

Di majlis tersebut rombongan membaca juz 21, manakala juz selebihnya hingga juz 30 akan diteruskan secara perseorangan oleh mereka yang

hadir.

Hadir selaku tetamu kehormat, isteri Setiausaha Tetap KHEU, Datin Hajah Rashidah binti Mohd. Zain.

Majlis dimulakan dengan membaca Surah Al Faatihah diketuai oleh Ketua Bahagian Muslimah, Jabatan Hal Ehwal Masjid, Dayang Hajah Saemah Haji Abd. Salam yang juga memulakan Majlis Tadarus dengan membaca Juz 21 dan diikuti pembacaan secara bergilir-gilir oleh pegawai-pegawai dan kakitangan jabatan-jabatan di bawah KHEU dan Muslimah masjid Daerah Belait.

Majlis diteruskan dengan bacaan tahlil doa ar-

wah dan diikuti selepas itu ceramah Ramadan bertajuk '*Ramadan Bulan Keampunan*' yang disampaikan oleh Ketua Unit Bimbingan Wanita, Bahagian Penyebaran Da'wah, Pusat Da'wah Islamiah, Dayang Hajah Zunainah binti Haji Gunong yang antara lain menerangkan mengenai adab dan rukun yang patut dipatuhi semasa menunaikan ibadah puasa.

Di majlis berkenaan tetamu kehormat menyampaikan sumbangan sebuah unit peralatan elektrik kepada masjid berkenaan yang diterima oleh wakil masjid, Dayang Norfazilah binti Haji Sapar. Sumbangan adalah dari pegawai dan kakitangan kementerian berkenaan.

Majlis Tadarus merupakan projek tahunan kementerian berkenaan dan ianya kali kedua diadakan di Daerah Belait bertujuan sebagai salah satu syiar untuk memakmurkan masjid, di samping mengeratkan silaturahmi di kalangan pegawai dan kakitangan berkenaan dengan Muslimah masjid dan ahli qariah masjid dalam sama-sama meningkatkan amal ibadah di bulan suci ini.



ISTERI Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Datin Hajah Rashidah binti Mohd. Zain hadir selaku tetamu kehormat di majlis tersebut.



PEGAWAI-PEGAWAI jabatan-jabatan di bawah KHEU mengikuti Majlis Tadarus yang diadakan di Masjid Muhammad Jamalul Alam, Kuala Belait.

Wanita berbangsa Cina memeluk Islam

Oleh : Dk. Siti
Redzaimi Pg. Haji
Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 27 Ogos. - Syiar Islam yang mantap dan terus berkembang di negara ini menambahkan lagi bilangan saudara-saudara baru yang memilih Islam sebagai pegangan hidup mereka.

Seorang lagi saudara baru berbangsa Cina memeluk Islam setelah diberikan petunjuk dan hidayah oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Emily Ong Chiew Shin, wanita berbangsa Cina berusia, 23 tahun ini melafazkan ikrar dua kalimah syahadat di hadapan pegawai-pegawai dari Unit Pengislaman dan Bimbingan Saudara Baru, Pusat Da'wah Islamiah.

Majlis Pengislamannya

berlangsung di kediaman Awang Haji Hassan bin Haji Jerudin di Kampung Katok 'A', di sini.

Beliau memilih nama Islam sebagai Dayang Nurleena Najeedah Qadriyya binti Abdul Rahman Ong.

Majlis diserikan dengan Dikir Marhaban dan menabur bunga rampai kepada Dayang Nurleena Najeedah Qadriyya oleh para jemputan dan ahli keluarga yang hadir.

Ketika ditemui, Dayang Nurleena Najeedah Qadriyya, yang bertugas sebagai Juruaudit di salah sebuah syarikat swasta menyatakan rasa syukur kerana diberikan hidayah untuk memeluk agama suci ini dan meninggalkan agama asalnya.

Beliau yang sebelum ini tidak mempunyai agama sangat tertarik untuk memeluk Islam kerana ke-



DAYANG Emily Ong Chiew Shin memilih nama Nurleena Najeedah Qadriyya binti Abdul Rahman Ong disaksikan oleh ahli keluarga yang turut hadir di Majlis Pengislaman beliau - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

percayaannya terhadap agama suci itu sebagai agama yang kekal dan lurus hingga ke akhir zaman.

Beliau juga banyak bergaul bersama rakan-rakan yang beragama Islam dan ini membuat beliau berhasrat untuk belajar de-

ngan lebih mendalam lagi tentang agama suci iaitu agama Islam.

Beliau merupakan anak bongsu daripada dua orang adik-beradik dan sebagai orang pertama yang memeluk agama Islam dari kalangan keluarganya.

Ibadah puasa, suatu ketaatan kepada Allah

Oleh :
Abdullah Asgar

Foto:
Azmah Haji Ahad

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 23 Ogos. - Allah Subhanahu Wata'ala mewajibkan umat Islam yang terdahulu dan yang

sekarang berpuasa sebulan sebenarnya mengandungi hikmah dan tujuan yang mulia yang hanya diketahui oleh Allah.

Puasa itu adalah dasar ibadah dan ketaatan bukan setakat hanya berpuasa di mana dengan berpuasa boleh membentuk umat Islam berdisiplin kerana ma-

kan dan minum umat Islam mengikut masa yang telah ditentukan.

Perkara ini antara lain dijelaskan oleh penceramah undangan dari Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Anwari bin Haji Rawee di sesi

Ceramah Khas Sempena Bulan Ramadan Bagi Warga Perkhidmatan Awam yang bertajuk '*Puasa dan Kesihatan*' bertempat di Dewan Serbaguna Mahkamah Besar dan Mahkamah Syar'iah, Jabatan Kehakiman Negara, di sini.

Menurutnya, ibadah puasa itu suatu ketaatan kita kepada Allah, kerana dalam sabda Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam ada sebahagian orang yang puasa tetapi puasa mereka hanyalah lapar dan dahaga saja.

Selain itu tambahnya, puasa itu juga perintah dan larangan Allah Subhanahu Wata'ala semuanya untuk kesejahteraan dan kebahagiaan umat manusia baik perseorangan mahupun masyarakat.

Puasa itu katanya, juga merupakan satu ibadah penyucian zahiriah dan batiniah serta penyucian jiwa.

Di samping itu jelasnya, puasa itu bukanlah satu penyiksaan tetapi untuk kesihatan, pendidikan, ketaatan dan latihan disiplin, malah dalam segi peru-

PUASA itu adalah dasar ibadah dan ketaatan bukan setakat hanya berpuasa di mana dengan berpuasa boleh membentuk umat Islam berdisiplin kerana makan dan minum umat Islam mengikut masa yang telah ditentukan.

batan pun doktor mengarahkan pesakitnya untuk berpuasa buat beberapa ketika sebelum menjalani rawatan atau pembedahan.

Malah menurutnya, sebahagian doktor sering mengarahkan pesakitnya untuk berpuasa terutama yang mengalami masalah kencing manis, kerana dengan berpuasa boleh mengurangkan atau mengatasi masalah kencing ma-



PENCERAMAH undangan dari Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Anwari bin Haji Rawee semasa menyampaikan Ceramah Khas Sempena Bulan Ramadan bagi warga Perkhidmatan Awam bertajuk '*Puasa dan Kesihatan*'.

nis di samping ubat yang diberikan.

Jelasnya, sejarah ilmu dan agama mentauhidkan puasa adalah sebagai keperluan hidup mengingatkan banyak faedahnya bagi jiwa raga dan kehidupan masyarakat.

Kerana katanya, orang Mesir kuno khususnya dukun-dukun dan pembesar-pembesar agama melakukan puasa dari seminggu hingga enam minggu.

Begitu juga orang Yunan, China dan Yunani kuno jelasnya, juga melak-

sanakan puasa.

Oleh itu menurutnya, puasa itu bukanlah penyiksaan tetapi ialah adalah kesihatan, ketaatan, disiplin dan hikmah yang tersirat di dalamnya.

Ceramah itu dianjurkan oleh Unit Ceramah, Bahagian Penyebaran Da'wah, Pusat Da'wah Islamiah yang diadakan empat sesi 30 Ogos, 2 dan 6 September nanti dengan objektifnya bagi melahirkan warga Perkhidmatan Awam yang peka dan bertanggungjawab terhadap bulan-bulan kebesaran Islam, selain menyemarakkan dan mensyukuri kehadiran bulan Ramadan.

Program Celik Al-Qur'an MKJB dukung titah Kebawah DYMM



PELAJAR-PELAJAR Diploma Kebangsaan Tahun Dua di Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkiah (MKJB) mengikuti Program Celik Al-Qur'an.

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT, Isnin, 23 Ogos. - Bagi mengambil berkat di bulan Ramadan ini, Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkiah (MKJB) menjalankan Program Celik Al-Qur'an bagi pelajar-pelajar Diploma Kebangsaan Tahun Dua terutama pelajar-pelajar yang belum pernah khatam.

Program diadakan di Surau Maktab tersebut melibatkan 70 pelajar dan mereka dibimbing oleh empat orang guru agama yang telah diaturkan oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama dan pelajaran bermula selepas solat Zohor sehingga dua petang setiap waktu sekolah dan ianya dilaksanakan dalam tiga kategori iaitu Halaqah Tadarus - tahap pembacaan yang fasih, *Halaqah Thalaqqi Musyafahah* - tahap pembacaan yang kurang fasih dan tahap terakhir Halaqah Bimbingan bagi pelajar-pelajar yang belum dapat membaca Al-Qur'an secara normal.

Ajaran berkategori itu diselaraskan di kesemua 53 institusi pendidikan seluruh negara dan insya-Allah dengan bimbingan intensif yang dilakukan, Majlis Khatam Al-Qur'an bagi maktab tersebut dijangka akan diadakan pada minggu

akhir Ramadan selepas sambutan Nuzul Al-Qur'an.

Program dikendalikan oleh Jabatan Pengajian Islam secara berterusan dalam menyokong ke arah meningkatkan penghayatan hidup beragama dikalangan pelajar-pelajar Islam di negara ini dengan tujuan untuk menghidupkan bulan Ramadan dalam memahirkan diri dengan memperbanyakkan membaca ayat-ayat suci Al-Qur'an.

Selain itu, pihak maktab berharap ia akan dapat menggalakkan pelajar-pelajarnya khatam Al-Qur'an dan menanamkan sikap budaya membaca Al-Qur'an.

Pihak maktab juga berharap dengan adanya program tersebut pihak maktab akan dapat membantu mendukung titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Majlis Pertandingan Membaca Al-Qur'an Bahagian Dewasa Peringkat Akhir Kebangsaan 1430H/2009M: "*Bacaan yang baik dan indah akan tambah merangsang kemajuan pembacaan Al-Qur'an itu.*"

Orang-orang yang pandai membaca Al-Qur'an dengan sendirinya akan menghayati Al-Qur'an dan itulah rahsia Al-Qur'an. Orang Islam, tidak boleh tidak mesti pandai membaca Al-Qur'an."

Oleh : **Hezlinawati Haji Abd. Karim**

TEMBURONG, Khamis, 19 Ogos. - Segala amalan sunat yang dilakukan di bulan Ramadan akan diberi pahala seperti melakukan amalan wajib manakala amalan wajib pula akan dilipatgandakan pahalanya hingga tujuh puluh kali ganda.

Demikian jelas Pegawai Ugama, Pusat Da'wah Islamiah, Dayang Hajah Rogayah binti Begawan Pehin Khatib Dato Paduka Haji Abd. Wahid dalam Ceramah Ramadan yang diadakan sejurus selepas Majlis Tadarus sempena Bulan Ramadan rombongan para pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), di Masjid Kampung Belais.

Bulan Ramadan katanya, merupakan bulan kesabaran dan bulan di mana setiap umat Islam memberi sedekah dan memberikan bantuan.



ROMBONGAN tadarus Kementerian Hal Ehwal Ugama pegawai dan kakitangan wanita di Daerah Temburong. - Foto : Nurhidayah Haji Kamis.

Di bulan inilah jelasnya, rezeki orang-orang akan berlipat ganda serta sesiapa yang menjamu (menyunkaikan) orang maka dia akan mendapat keampunan dari Allah Subhanahu Wata'ala di samping dapat menjadi penebus dirinya daripada api neraka.

Gandakan amalan sunat di bulan Ramadan

Di bulan inilah jelasnya, rezeki orang-orang yang beriman akan berlipat ganda serta sesiapa yang menjamu (menyunkaikan) orang maka dia akan mendapat keampunan dari Allah Subhanahu Wata'ala di samping dapat menjadi penebus dirinya daripada api neraka.

Majlis Tadarus bagi menyemarakkan bulan puasa tahun ini disertai oleh para pegawai wanita KHEU dan jabatan-jabatan di bawahnya, diketuai oleh Pemangku Penolong Pengarah Pengajian Islam, Dayang Siti Mariam binti Awang Daud.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah dipimpin oleh Dayang Siti Mariam diikuti dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an dan disusuli dengan bacaan tahlil dan doa arwah oleh Dayang Siti Hawa binti Haji Kamis.

Hadir selaku tetamu kehormat, isteri kepada Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Dayang Hajah Zainab binti Haji Tuah.

1. Pendahuluan

Tema peraduan menulis rencana ini yang berbunyi 'Membanteras Rasuah Tanggung-jawab Bersama Untuk Menegakkan Kewibawaan Perkhidmatan Awam Bagi Menjana Keutuhan Negara' adalah sebuah tema yang berhubung kait dengan sikap pekerja dan indikasi prestasinya dalam membanteras gejala rasuah. Ini kerana pekerja adalah dianggap sebagai sumber daya manusia, manakala prestasinya itu adalah nilai, manfaat dan kualiti yang disumbangkan kepada masyarakat, negara, bangsa mahupun agama.

Membanteras rasuah adalah salah satu amalan yang mulia dan terpuji dan juga ianya adalah ibadah. Tetapi gejala rasuah ini tidak akan pupus seandainya impian atau cita-cita itu hanyalah untuk diteorikan saja dengan tidak ada perancangan yang terbit daripada sebuah nalar yang tajam. Oleh yang sedemikian, impian itu hanya hilang begitu saja. Dengan itu, emosi dan semangat tinggi tidak berguna sekiranya nalar dan fikiran kita tidak bertindak untuk merealisasikan semangat itu dan juga mempraktikkan dari segi fizikalnya.

Dalam hal ini, kita selaku masyarakat yang berkhidmat atau bekerja di sektor kerajaan, swasta mahupun usahawan bersendirian adalah elok dan mulia dalam membanteras rasuah itu adalah atas kerana 'Sampah Kepada Masyarakat Ialah Bermegah Dengan Rasuah'. Ini kerana dalam kita menghadapi kehidupan di dunia yang penuh dengan cabaran ini, kita memerlukan pekerjaan yang halal dan rasional bagi menyara dan meneruskan kehidupan kita. Dengan mengamalkan sifat jujur dan amanah, kita akan beroleh kejayaan kerana dengan sifat inilah kita akan dapat menghindarkan sebarang gejala yang tidak baik.

Di dalam ikrar Perkhidmatan Awam ada menyatakan dalam kurungan empat yang berbunyi: "Patuh melaksanakan kehendak dasar-dasar kerajaan, undang-undang negara, peraturan dan arahan kerja dengan penuh jujur, ikhlas, amanah, bijaksana dan bertanggungjawab". Dalam konteks ini, Perkhidmatan Awam adalah jentera penggerak atau mekanisme kerajaan. Sebab itulah selaku mekanisme, ia perlu tulus, gigih, amanah dan berfikiran maju. Jika ia lemah dan tidak dinamik, ia boleh menyebabkan negara tertinggal di belakang semua kemajuan serta negara ini yang mempunyai matlamat tersendiri iaitu Wawasan 2035, mustahil 'untuk membawa Perkhidmatan Awam ke tahap kualiti yang lebih tinggi dengan setiap anggotanya diharapkan memiliki pendekatan kerja yang lebih positif dan progresif.'

2. Punca Gejala Rasuah

Berdasarkan gambar rajah 1, ia memperlihatkan bahawa punca terjadinya gejala rasuah ini mempunyai banyak aliran bagaikan sebuah pokok besar yang mempunyai banyak cabang, mencakup seluruh aspek kehidupan yang ada seperti bercabangnya pembuluh-pembuluh darah di dalam tubuh, mulai dari aspek menjatuhkan sifat keperibadian individu mahupun masyarakat, penghayatan yang tidak kukuh serta lemah dalam sudut agama dan etika ketika bekerja, dan menangani masalah kemiskinan dengan cara yang salah.

Manusia tidak dicipta dengan kemampuan yang sama; walhal sebahagiannya berusaha lebih keras dari yang lain. Penafian hak ini dalam keadaan yang normal serta memberi rasuah kepada seorang pekerja yang tidak produktif adalah sama seperti menahan dan merosakkan dorongan yang wujud dalam sifat semula jadi manusia. Ada semboyan golongan Komunis klasik yang berbunyi, "Dari sesiapa mengikut kemampuannya dan kepada sesiapa yang mengikut keperluannya." Walaupun idealisme ini mungkin berpengaruh dalam keadaan suasana negara dan masyarakat yang ditekan dengan krisis, suasana yang tidak normal, ia adalah merupakan suatu prinsip yang tidak realistik dalam keadaan normal.

Sesungguhnya golongan Komunis ini telah mengganti prinsip mereka itu kepada "Dari sesiapa mengikut kemampuan dan kepada sesiapa orang mengikut kerjanya." Prinsip ini digunakan oleh negara Russia berdasarkan fakta bahawa masyarakat Russia itu belum menjadi Komunis tetapi hanya Sosialis. Walau bagaimanapun kenyataan ini tidak kelihatan jelas. Ini adalah kerana istilah kemampuan dengan jelas dapat membawa makna kemampuan bekerja. Dengan ini prinsip tersebut yang berbunyi "Dari sesiapa mengikut kemampuan bekerja dan kepada sesiapa mengikut kerjanya" hanyalah merupakan keadaan yang sama.

Dalam konteks ini, Islam dengan jelas telah mengakui adanya perbezaan kemampuan dan kemahiran manusia dan menginginkan ganjaran untuknya dibuat dengan adil dan sama. Sebagai contoh, sifat *Al-Taqtir* atau tamak terhadap pekerja di dalam memberikan gaji atau upah boleh menyebabkan mereka terjebak dalam perlakuan yang tidak jujur mahupun menyimpang dari segi pekerjaan mereka. Ini kerana mereka bekerja dengan upah tidak lebih dari sepersepuluh (1/10) dari upah yang didapatkan oleh orang-orang yang mempunyai

Sampah kepada masyarakat ialah bermegah dengan rasuah

Oleh:
Abd. Azri Rahmat A. Abd. Ghani

BAHAGIAN KELIMA

SIRI PERTAMA

pekerjaan yang sama. Sehingga hal ini mendorong mereka bersikap membenarkan untuk mengambil wang tips, rasuah kemudian berlanjut kepada mencuri. Sehingga yang terjadi tidak lain hanyalah kerugian.

Kadangkala para pekerja dan buruh bersikap bermalas-malasan dan tidak serius di dalam mengerjakan tugas dan pekerjaan mereka. Hal ini kerana mereka melihat, mereka bekerja sesuai dengan upah yang mereka terima, jika upah yang mereka terima banyak dan sesuai dengan pekerjaan yang ada, maka mereka akan bekerja bersungguh-sungguh. Namun jika tidak, maka mereka akan bermalas-malasan di dalam melakukan pekerjaan. Dan hal ini juga boleh menimbulkan kerugian serta timbulnya sifat rakus, riak serta khianat.

Sifat tamak mempunyai kesinambungan dengan sifat materialisme dalam melakukan kegiatan rasuah. Materialisme merupakan fahaman atau falsafah yang mempunyai bahawa hanya benda sahalalah yang menyebabkan adanya dan terjadinya segala sesuatu dalam dunia ini. Punca rasuah terbentuk apabila sifat materialisme mula wujud dan boleh digambarkan sebagai kelakuan sesebuah masyarakat yang lebih cenderung atau memandang kepada kebendaan dan mengutamakan atau mementingkan kebendaan demi memperoleh apa yang dimahukan seperti kenaikan pangkat, gaji atau memudahkan perkhidmatan dengan cara yang salah.

Antara lain, punca rasuah bermula dari arus pertukaran masa iaitu arus modenisasi. Sebagai contoh, Negara Brunei Darussalam merupakan sebuah negara yang mempunyai taraf kehidupan yang tinggi dan inilah salah satu faktor utama yang menjadikan rakyatnya bersifat materialisme dan tidak mustahil akan timbul satu gejala negatif iaitu gejala rasuah. Apabila sesebuah negara mempunyai taraf kehidupan yang tinggi, kuasa pembeli di kalangan masyarakatnya juga turut meningkat tinggi. Ini kerana sesebuah negara yang mempunyai taraf kehidupan yang tinggi akan lebih mendorong masyarakatnya untuk melengkapkan kehidupan mereka dengan keperluan-keperluan tambahan sebagai satu keperluan yang harus dimiliki dan tidak ketinggalan untuk menaiki taraf hidup individu iaitu berupa pangkat mahupun kedudukan.

Islam mengharamkan beberapa jalan dan cara mendapatkan rezeki yang tidak halal yang jumlahnya hanya terbatas dan juga Islam mengharamkan bentuk-bentuk mendapatkan rezeki tidak lain kerana bentuk-bentuk mendapatkan rezeki itu boleh menimbulkan kerugian, kebinasaan dan kesusahan sama ada bagi diri individu mahupun masyarakat. Antara lain untuk mendapatkan rezeki yang tidak halal itu ialah riba, menipu, merompak, mencuri, berjudi, memakan harta orang lain dengan cara yang batil dan memberi atau menerima rasuah.

Perbuatan rasuah adalah perbuatan yang sangat keji, berdosa dan terlaknat di sisi Allah Subhanahu Wata'ala. Mereka yang terjebak dalam aktiviti rasuah akan memperoleh balasan yang setimpal dengan perbuatan mereka ini. Ini jelas sebagaimana yang difirmankan oleh Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Maa-idah ayat 42 yang bermaksud:

"Mereka sangat suka mendengar berita-berita dusta, sangat suka memakan segala yang haram (rasuah dan sebagainya). Oleh itu kalau mereka datang kepadamu, maka hukumlah di antara mereka (dengan apa yang telah diterangkan oleh Allah) atau berpalinglah dari mereka dan kalau engkau berpaling dari mereka maka mereka tidak akan dapat membahayakanmu sedikit pun dan jika engkau menghukum maka hukumlah di antara mereka dengan adil; kerana sesungguhnya Allah mengasihi orang-orang yang berlaku adil."

Gejala rasuah merupakan kerosakan yang sifatnya universal kerana semua masyarakat di dunia menyetujui sebagai tindakan yang terlarang. Di dalam hadis Hasan Sahih menurut riwayat At-Tarmizi, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda yang berbunyi:

Yang bermaksud:

"Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah

melaknat pemberi rasuah dan penerima rasuah dalam penetapan keputusan."

Menurut hukum syarak, rasuah adalah berdosa besar kerana ia termasuk dalam perkara memakan atau mengambil harta orang lain dengan jalan yang salah. Ini jelas sebagaimana yang difirmankan oleh Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Baqarah ayat 188 yang bermaksud:

"Dan janganlah kamu makan (atau mengambil) harta (orang-orang lain) di antara kamu dengan jalan yang salah dan jangan pula kamu menghulurkan harta kamu (memberi rasuah) kepada hakim-hakim kerana hendak memakan (atau mengambil) sebahagian dari harta manusia dengan (berbuat) dosa, padahal kamu mengetahui (salahnya)."

Dari ayat tersebut, Allah Subhanahu Wata'ala melarang makhluk-Nya memakan atau mengambil harta orang lain dengan jalan yang tidak betul. Menurut Imam Al- Jurjani mentafsirkan *memakan atau mengambil harta orang lain dengan jalan yang salah* itu adalah proses yang tidak didasarkan kepada kebenaran tetapi dilakukan dengan pelanggaran peraturan undang-undang, dan juga Ibnu Munzir berpendapat bahawa *memakan atau mengambil harta orang lain dengan jalan yang salah* bermakna menyembapkan, menyusahkan dan merugikan masyarakat. Berdasarkan dalil-dalil tersebut jelas membuktikan Islam melarang perbuatan keji ini. Kutukan itu bukan sahaja terbatas kepada penerima malah pemberi dan sesiapa juga yang bersubahat melainkan kegiatan rasuah ini.

Imam an-Nawawi as-Syafi'i menguraikan satu hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, menyatakan berkenaan kaedah mengenal dosa menurut rasa hati dalam melakukan amalan syubhat yang bermaksud:

"(Cukup membuat seseorang terjebak ke dosa) apabila gundah hatinya dan ragu, hatinya tidak lapang dalam membuatnya, timbul dalam hati perasaan syak serta bimbang terjebak ke dosa." (Al- Minhaj Syarh Sahih Muslim 5/419)

Jika seseorang selalu berasa bahawa Allah Subhanahu Wata'ala selalu mengawasi dirinya dan akan meminta pertanggungjawapan kepada dirinya atas semua yang dilakukannya, maka ia akan selalu bersikap lurus. Dan juga, selalu berasa bahawa Allah Subhanahu Wata'ala boleh sahaja meminta pertanggungjawapan kepada dirinya setiap masa dan akan menghukumnya atas perilaku tidak baik yang dilakukannya, jika tidak di dunia, maka ia akan dilakukan di akhirat. Hal ini akan mampu mengawal diri seseorang dan ia akan berasa takut untuk mengikuti kegiatan rasuah.

Rasuah adalah sesuatu jenayah atau kesalahan undang-undang demi mendapatkan harta kerana ingin menyelesaikan sesuatu kepentingan diri sendiri tanpa menghiraukan keadaan sekeliling. Justeru itu gejala rasuah boleh melemahkan keperibadian seseorang, lebih-lebih lagi para pekerja yang menjawab di Perkhidmatan Awam, dengan adanya sikap mahu hidup mewah, riak, menunjuk-nunjuk, tamak, ingin cepat kaya dan sebagainya. Bagi orang yang tergolong dalam sikap negatif tersebut, mereka sebenarnya tidak berjaya menempa dan mendidik hati nurani mereka, dengan itu ia bererti mereka telah gagal melalui putaran terbesar dari gelenggang kesedaran dalam situasi yang bahaya iaitu gejala rasuah pada peringkat

masyarakat, bangsa, agama mahupun negara.

Sebuah organisasi berfungsi untuk membentuk pencapaian yang terbaik dan ianya sudah pun wujud sejak permulaan sejarah tamadun manusia. Sebagai contoh, pembinaan Tembok Besar China tidak dilakukan seorang sahaja walaupun ianya tidak mustahil dilakukan oleh seorang saja sampaikan memberi satu kesan yang positif dalam sejarah manusia. Tetapi dalam hal ini, pembinaan tembok besar itu sebenarnya dilakukan secara berorganisasi di bawah tampuk pemimpin atau ketua yang berwibawa. Memang wajarlah sebuah organisasi itu mempunyai pemimpin dan mustahil bagi sesuatu organisasi itu berjaya membuat hasil tanpa ada pemimpin.

Dengan itu, seorang pemimpin hendaklah mempunyai penghayatan dan pegangan agama dan etika kerja yang kuat, pendirian yang tinggi, meningkatkan mutu pertalian sesama orang lain dan kecekapan memimpin. Seandainya pemimpin itu tidak mempunyai ciri- ciri yang disebutkan di atas, maka dengan sendirinya akan menyebabkan kurangnya penyeliaan, tiada pemantauan, lembab menjalankan tugas dan terbuka kepada penyelewengan khususnya perbuatan rasuah. Hal ini mempunyai kaitan dengan salah seorang tokoh Islam, Imam Al-Ghazali Rahimahullah menyatak-

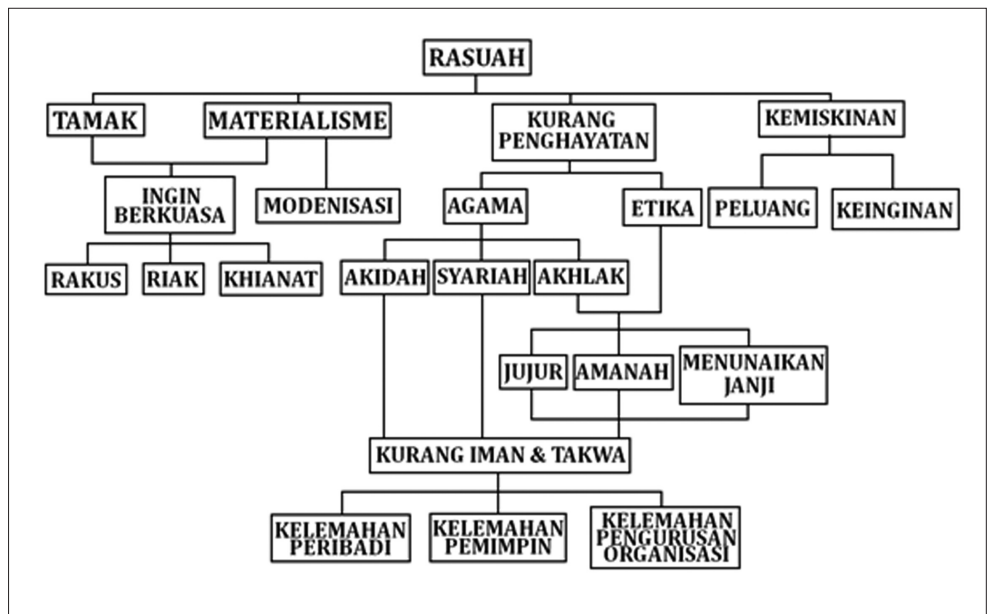
"Dunia adalah tempat bercucuk tanam bagi akhirat, maka tidaklah sempurna agama itu melainkan adanya dunia. Raja dan agama merupakan satu kesatuan yang tidak boleh dipisahkan. Agama merupakan asas, manakala raja pula sebagai pengawal. Setiap sesuatu yang tidak memiliki asas akan runtuh, manakala setiap sesuatu yang tidak mempunyai pengawal pula akan hilang. Kerajaan dan kawalan tidak akan sempurna kecuali dengan kekuasaan (raja)."

Kekuasaan atau kedaulatan yang dimiliki raja adalah perlu dalam mengatur masyarakat dan memimpin mereka sebagaimana yang dikehendaki Islam, dengan membuat pelbagai peraturan dan undang-undang dalam mengawal akhlak masyarakat. Walhal, dalam hidup berorganisasi terutamanya di Perkhidmatan Awam, seorang pemimpin harus berjaga-jaga mengenai gejala rasuah kerana kegiatan rasuah boleh melumpuhkan fungsi perjalanan sesuatu organisasi dan memberi kesan buruk paling besar di mana ianya mendorong pentadbiran sesebuah negara menjadi kucar-kacir.

Salah satu hal asas yang menimbulkan kemiskinan ialah diperas atau dikuasai sesama manusia. Hal ini merupakan penyebab bagi timbulnya banyak penderitaan dan kesukaran hidup, sama ada pada peringkat peribadi setiap individu hinggalah ke peringkat masyarakat, bangsa dan negara. Justeru itu kemiskinan boleh juga berpunca dari kelemahan keperibadian seseorang individu iaitu sifat malas. Oleh yang sedemikian, gejala rasuah boleh saja berlaku di dalam keadaan kemiskinan dengan mempunyai keperibadian yang lemah seandainya ada peluang dan keinginan. Apabila peluang dan keinginan itu melampaui batas kemampuan maka dengan sendirinya ianya mendorong kepada gejala rasuah.

BERSAMBUNG

RAJAH 1



Produk Lyanis Cocolat laris di pasaran



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika disembahkan penerangan mengenai produk keluaran Syarikat Lyanis.



Oleh : Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor

HAMPIR 20 tahun telah menyaksikan perjalanan perniagaan sehingga jenama Syarikat Lyanis menem-pah nama menjadi antara salah satu penjualan bis- kut terkenal negara ini.

Dengan usaha yang gigih terutama terhadap kualiti rasa yang menepati cita rasa pasaran serta meletakkan inisiatif dan usaha yang tinggi dalam bidang pembuatan biskut dan kek, produk-produk Lyanis kini semakin diterima ramai.

Bagi mengetahui bagaimana syarikat ini mampu mencapai kejayaan, wartawan Akhbar Rasmi PELITA BRUNEI menemu bual pemilik syarikat Lyanis Cocolat dan selepas beberapa tahun wujud sendiri sebagai Syarikat Lyanis yang ditempatkan Unit 11, Lot 6180, Jalan Masjid, Kuala Belait.

Dengan ilham pemiliknya yang juga selaku Pengurus, Dayang Desawati binti Alwi, pada mulanya menurut beliau adalah sebagai hobi sambilan membuat kuih-kuih dan biskut, setelah mendapat sambutan dari rakan-rakan dan kaum keluarga, menjadikan satu peluang perniagaan menguntungkan untuk dia dan keluarganya.

Syarikat Lyanis mengkhusus pelbagai jenis biskut elaun tambahan terutama semasa musim-musim perayaan seperti Hari Raya, Krismas dan juga Tahun Baru Cina.

MELUAS

Menurutnya, pada tahun ini, Lyanis Cocolat mengadakan penjualan biskut di tujuh buah cawangan di Kuala Belait seperti di Soon Lee Mega Mart dan Pusat Membeli belah Giant Hypermart sehingga hari akhir bulan Ramadan.

Menurut Dayang Desawati, beliau mula menerima tempahan se-

UNTUK tempahan Hari Raya pada tahun mencecah sehingga 3,000 'container' terdiri daripada 20 lebih macam biskut. Lebih 20 jenis biskut yang dijual antaranya, 'royal chocolate chips', 'winter sonata', 'orange mousse', 'royal peanut', 'walnut cocomeal', 'chocolate crunchy', 'strawberry milky', 'songket Brunei', 'blackforest oatmeal', 'cashewnut suji', suji salju dan 'sweet heart'.

cara serious pada tahun 1991, bermula 2008 di Soon Lee Mega Mall Kuala Belait. Alhamdulillah, penjualan mendapat sambutan bertahan sehingga kini.

Pada tahun ini penjualannya di Giant 2010 bersama-sama dengan ahli-ahli peniaga kecil dan sederhana dan sambutan sangat menggalakkan. Beliau juga mendapat pasaran luar negeri seperti Kuala Lumpur, Malaysia dalam kuantiti yang kecil.

Untuk tempahan Hari Raya pada tahun mencecah sehingga 3,000 container terdiri daripada 20 lebih macam biskut. Lebih 20 jenis biskut yang dijual anta-

ranya, royal chocolate chips, winter sonata, orange mousse, royal peanut, walnut cocomeal, chocolate crunchy, strawberry milky, songket Brunei, blackforest oatmeal, cashewnut suji, suji salju dan sweet heart.

Syarikat Lyanis juga sering kali menyertai ekspo peringkat negara seperti Ekspo Produk Halal Antarabangsa dan Minggu Pengguna.

Begitulah komitmen yang ditunjukkan oleh Lyanis Cocolat terutama pengurusnya. Walau bermula dengan hobi, akhirnya mampu melahirkan sebuah perniagaan yang menjanjikan keuntungan yang lumayan.



DENGAN ilham pemiliknya yang juga selaku Pengurus, Dayang Desawati binti Alwi, pada mulanya menurut beliau adalah sebagai hobi sambilan membuat kuih-kuih dan biskut, setelah mendapat sambutan dari rakan-rakan dan kaum keluarga, menjadikan satu peluang perniagaan menguntungkan untuk dia dan keluarganya.

SEBAHAGIAN dari produk-produk yang dihasilkan oleh Syarikat Lyanis.

6) Berlebih-lebihan ketika berbuka puasa

DALAM kegembiraan menanti waktu berbuka, umat Islam kadang kala tidak menyedari bahawa mereka telah melanggar etika sepertimana yang dianjurkan Islam.

Salah satu kesilapan yang sering berlaku di kalangan umat Islam ialah berlebih-lebihan ketika berbuka puasa, baik dalam penyediaan juadah berbuka mahupun ketika menikmatinya. Ada kalanya waktu berbuka itu menjadi seolah-olah pesta makan.

Sebenarnya sepanjang bulan Ramadhan, umat Islam digalakkan untuk memakan makanan yang berkhasiat semasa berbuka dan bersahur bagi tujuan mendapatkan kekuatan dan kesihatan yang membolehkan mereka menjalani ibadat puasa dengan baik.

Namun begitu, sudah menjadi tradisi, para suri rumah akan menyediakan aneka juadah bagi hidangan berbuka tanpa menitikberatkan nilai dan kuantiti pemakanan. Adakalanya, disebabkan terlalu banyak hidangan yang tidak habis dimakan, akhirnya terbuang begitu sahaja. Perkara seumpama ini tidak sehaluan dengan kehendak Islam.

Selain itu, amalan berbuka puasa di hotel-hotel dan restoran-restoran juga seakan menjadi 'trend' kini. Terdapat banyak hotel dan restoran yang menawarkan hidangan bufet untuk berbuka puasa.

Memandangkan tawaran ini dikenakan kadar bayaran, sesetengah orang beranggapan mereka perlu makan dan minum seberapa banyak yang mungkin agar berbaloi dengan wang yang dikeluarkan dan akhirnya mengakibatkan makan dan minum secara berlebihan.

Berlebih-lebihan ketika berbuka boleh membawa kepada pembaziran dan mengundang penyakit. Islam amat melarang umatnya melakukan pembaziran sebagaimana firman Allah Ta'ala:

Tafsirnya: "Janganlah engkau membelanjakan hartamu dengan boros yang melampau. Sesungguhnya orang-orang yang boros itu adalah saudara-saudara syaitan, sedang syaitan itu pula adalah makhluk yang sangat kufur kepada Tuhannya." (Surah al-Isra': 26-27)

Allah Subhanahu wa Ta'ala juga berfirman:

Tafsirnya: "Dan makanlah serta minumlah dan jangan pula kamu melampau; sesungguhnya Allah tidak suka akan orang-orang yang melampaui batas." (Surah al-A'raf: 31)

Kadang-kadang apa yang berlaku kepada setengah orang, oleh kerana terlalu asyik menikmati juadah sungkai dan menjadi terlalu kenyang menyebabkannya merasa sukar dan malas untuk menunaikan sembahyang dan pergi ke masjid.

Oleh itu, umat Islam seharusnya bijak dan pandai mengawal diri agar situasi sedemikian ini tidak menyalahi konsep Ramadhan.

7) Bersikap malas dengan alasan berpuasa

Sesungguhnya ibadat puasa itu adalah kekuatan, jihad, kemenangan dan kerajinan di dalam perbuatan mahupun pekerjaan, bukannya kelemahan, kekalahan, keletihan, kemalasan dan 'batu loncatan' untuk lari dari tanggungjawab.

Memang tidak dinafikan bahawa dengan berpuasa sedikit sebanyak akan mengurangkan tenaga tubuh badan kita disebabkan badan tidak mendapat zat yang mencukupi kerana tidak makan dan minum di siang hari.

Namun begitu, hal ini bukanlah sebagai alasan untuk bersikap tidak produktif, bermalasan dan menghabiskan masa dengan banyak tidur, melakukan aktiviti-aktiviti yang melalaikan dan sia-sia seperti bermain 'game', bermain dam, menonton program hiburan sepanjang hari agar tidak terasa letih menjalani puasa.

Kajian saintifik banyak menemukan keputusan positif mengenai puasa dan hikmah di sebalik puasa itu sendiri.

Antaranya, kajian biologi mendapati otak tidak dapat berfungsi dengan baik ketika perut dan usus melakukan proses pencernaan, kerana tenaga dan pengaliran darah tertumpu kepada kerja-kerja penghadaman makanan. Apabila kita makan sampai terlalu kenyang, otak akan menjadi lemah untuk berfikir dan tubuh pun akan rasa mengantuk dan malas.

Ketika berpuasa, tenaga dan pengaliran darah tertumpu kepada otak. Ini

menjadikan otak dapat bekerja dengan lancar dan memberi peluang kepada diri kita untuk melaksanakan aktiviti-aktiviti yang menggunakan mental dan fizikal yang berkesan.

Penyelidikan psikologi pula membuktikan bahawa puasa mempengaruhi darjah kecerdasan seseorang. Ujian pernah dilakukan terhadap sekumpulan orang yang rajin berpuasa dan sekumpulan orang yang tidak berpuasa. Keputusannya, ternyata menunjukkan bahawa orang yang rajin berpuasa memperoleh markah yang jauh lebih tinggi dalam ujian berbanding dengan orang yang tidak berpuasa.

8) Melebihi mengaut keuntungan dunia berbanding keuntungan Akhirat

Tidak dinafikan apabila Ramadhan tiba para peniaga tidak kira dalam apa jua jenis perniagaan akan sibuk mengambil peluang untuk mendapatkan pendapatan yang lebih.

Namun bagi umat Islam yang sedang berpuasa janganlah terlalu ghairah merebut peluang untuk mengaut keuntungan pendapatan dan menisaiakan peluang yang ada untuk mengaut ganjaran pahala yang berganda-ganda.

Islam tidak melarang umatnya berusaha mencari rezeki, bahkan meng-

galakkan umatnya mencuri bidang perniagaan.

Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam pernah ditanya mengenai pekerjaan yang paling baik, Baginda bersabda:

Maksudnya: "Pekerjaan seseorang yang dilakukan dengan tangannya sendiri dan setiap jual beli yang baik." (Hadits riwayat ath-Thabrani)

Namun, di dalam perniagaan ada adab dan batas-batasnya. Jangan kerana berniaga dan ingin mendapatkan keuntungan lebih, seseorang yang sedang berpuasa melakukan kesilapan seperti meninggalkan sembahyang disebabkan terlalu sibuk, bercakap bohong atau menipu dan bersumpah palsu demi melariskan barang jualan.

Kerana terlalu sibuk jua, seseorang itu tidak

meluangkan masa untuk menghayati dan menghidupkan bulan Ramadhan dengan amalan-amalan yang sepatutnya dilakukan di bulan ini seperti menambah-giatkan amal ibadat, membaca ayat-ayat suci al-Qur'an, berzikir dan memperbanyakkan doa tatkala berpuasa.

Allah Subhanahu wa Ta'ala berfirman:

Tafsirnya: "Kemudian setelah selesai sembahyang, maka bertebaranlah kamu di muka bumi (untuk menjalankan urusan masing-masing), dan carilah apa yang kamu harapkan dari limpah kurnia Allah serta ingatlah akan Allah banyak-banyak (dalam segala keadaan), supaya kamu berjaya (di dunia dan di Akhirat)." (Surah al-Jumu'ah: 10)

Ayat di atas menjelaskan, Allah tidak meng-

halang seseorang mencari sebanyak mana pun dari nikmatNya, tetapi jangan sekali-kali mengabaikan suruhanNya.

9) Tidak mengawal kemarahan

Marah merupakan sifat semulajadi manusia yang terjadi apabila merasa tidak puas hati atau tidak senang akan sesuatu.

Sifat ini adalah normal bagi setiap orang. Akan tetapi jika tidak terkawal, ia boleh membawa padah, kemudharatan atau kesan negatif terhadap diri individu itu sendiri mahupun masyarakat di sekelilingnya.

Marah ada jenis dan peringkatnya. Di dalam keadaan berpuasa, menahan marah adalah sesuatu yang amat dituntut, kerana puasa itu membawa maksud menahan segala hawa nafsu termasuklah juga nafsu amarah.



IRSYAD HUKUM

جَمَاعَةُ مُفِيهِ كَلَامِ اللَّهِ
Jabatan Mufti Kerajaan,
Jabatan Perdana Menteri
Negara Brunei Darussalam

Website : www.brunet.bn/gov/mufti
E-mail : mufti@brunet.bn - Fatwa@brunet.bn

BILANGAN 363

BAHAGIAN AKHIR

Beberapa kesilapan yang dilakukan semasa berpuasa Ramadhan

Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam bersabda:

Maksudnya: "Puasa itu penjaga (perisai), maka janganlah dia berkata-kata buruk dan janganlah berbuat bodoh. Jika dia dimusuhi atau dicaci maki oleh seseorang maka katakanlah: "Sesungguhnya aku ini sedang berpuasa" dua kali ..." (Hadits riwayat al-Bukhari dan Muslim)

Orang yang tidak dapat mengemudi kemarahan dan gagal menanganinya itu tergolong dalam orang yang melampaui batas dan orang yang lemah.

Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam bersabda:

Maksudnya: "Bukanlah orang yang kuat itu (dinilai) dengan (kekuatan) dalam pergelutan, sesungguhnya orang yang kuat ialah orang yang dapat menguasai dirinya ketika marah". (Hadits riwayat al-Bukhari)

Umat Islam yang berpuasa dengan betul sudah pasti akan dapat mendisiplinkan hawa nafsu mereka dan dapat meletakkan diri mereka jauh dari segala godaan termasuk godaan syaitan yang ternyata boleh memarakkan nafsu amarah.

Kelebihan orang yang boleh menahan amarahnya, Allah Subhanahu wa Ta'ala telah menjanjikan kepadanya Syurga sebagaimana firman-Nya:

Tafsirnya: "Dan segerakan kamu kepada (mengerjakan) amal-amal yang baik untuk mendapat) keampunan dari Tuhan kamu, dan (mendapat) Syurga yang bidangnya seluas segala langit dan bumi, yang disediakan bagi orang-orang yang bertaqwa;" Iaitu orang-orang yang mendermakan hartanya pada masa senang dan susah, dan orang-orang yang menahan kemarahannya, dan orang-orang yang memaafkan kesalahan orang dan (ingatlah), Allah mengasihi orang-orang yang berbuat perkara-perkara yang baik." (Surah Ali-Imran: 133-134)

Sebagai kesimpulan, memandangkan ibadat puasa di bulan Ramadhan merupakan salah satu rukun Islam yang wajib ditunaikan, umat Islam hendaklah menjaga dan memelihara kesempurnaan agar ianya diterima Allah Subhanahu wa Ta'ala. Oleh kerana itu, umat Islam yang berpuasa hendaklah sentiasa berusaha untuk mendapatkan kesempurnaan ini dengan menghindari dan mengelak dari berlakunya sebarang kesalahan atau kesilapan yang boleh mencatatkan ibadat puasa tersebut iaitu dengan memberi lebih perhatian dan tidak mempermudah-mudahkannya, di samping meninggalkan segala perkara yang dilarang dan melakukan segala perkara yang diwajibkan dan disunatkan ketika berpuasa.

DALAM kegembiraan menanti waktu berbuka, umat Islam kadang kala tidak menyedari bahawa mereka telah melanggar etika sepertimana yang dianjurkan Islam. Salah satu kesilapan yang sering berlaku di kalangan umat Islam ialah berlebih-lebihan ketika berbuka puasa, baik dalam penyediaan juadah berbuka mahupun ketika menikmatinya. Ada kalanya waktu berbuka itu menjadi seolah-olah pesta makan. Sebenarnya sepanjang bulan Ramadhan, umat Islam digalakkan untuk memakan makanan yang berkhasiat semasa berbuka dan bersahur bagi tujuan mendapatkan kekuatan dan kesihatan yang membolehkan mereka menjalani ibadat puasa dengan baik.

Rombongan JPM mengkhata- Al-Qur'an di Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah

BANDAR SERI BEGA-
WAN, Selasa, 24 Ogos.
- Rombongan Jabatan Per-
dana Menteri (JPM) dan
jabatan-jabatan di bawah-
nya mengadakan Majlis
Khatam Al-Qur'an sempe-
na bulan Ramadan tahun
1431 Hijriah berlangsung
di Masjid Jame' 'Asr
Hassanil Bolkiah, Kam-
pung Kiarong.

Hadir selaku tetamu
kehormat majlis, Menteri
Kewangan Kedua di JPM,

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

Yang Berhormat Pehin
Orang Kaya Laila Setia
Dato Seri Setia Awang
Haji Abdul Rahman bin
Haji Ibrahim.

Majlis dimulakan de-
ngan bacaan Surah Al
Faatihah beramai-ramai
dipimpin oleh Mufti
Kerajaan, Yang Berhor-
mat Pehin Datu Seri
Maharaja Dato Paduka
Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji

Awang Abdul Aziz bin
Juned.

Bacaan doa khatam pula
dibacakan oleh pegawai-
pegawai dari Jabatan
Mufti Kerajaan (JMK),
manakala bacaan tahlil
dan doa tahlil serta doa
selamat dibacakan oleh
Pegawai Masjid Jame'
'Asr Hassanil Bolkiah.

Majlis Khatam Al-

Qur'an bagi JPM dan
jabatan-jabatan di bawah-
nya dikelolakan bersama
oleh JMK, Jabatan Audit,
Jabatan Unit Petroleum,
Jabatan Percetakan dan
Jabatan Perkhidmatan Pe-
ngurusan.

Juga hadir di majlis
tersebut Setiausaha-setia-
usaha Tetap, Timbalan
Setiausaha Tetap, penga-
rah-pengarah, pegawai-
pegawai dan kakitangan
JPM dan jabatan-jabatan
di bawahnya.



MENTERI Kewangan Kedua, di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim mengepalai rombongan JPM dan jabatan-jabatan di bawahnya pada Majlis Khatam Al-Qur'an di Masjid Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah, Kampung Kiarong. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Rombongan KHEU mengkhata- Al-Qur'an di Masjid RPN Kampung Mentiri

MENTIRI, Selasa, 24
Ogos. - Kementerian Hal
Ehwal Ugama (KHEU)
dan jabatan-jabatan di
bawahnya mengadakan
Majlis Khatam Al-Qur'an
Sempena Bulan Ramadan
1431 Hijriah di Masjid
Rancangan Perumahan
Negara (RPN) Kampung
Mentiri, di sini.

Hadir selaku tetamu
kehormat majlis, Menteri
Hal Ehwal Ugama, Yang
Berhormat Pengiran Dato
Seri Setia Dr. Haji
Mohammad.

Juga hadir Timbalan
Menteri Hal Ehwal
Ugama, Yang Mulia
Pengiran Haji Bahrom
serta pegawai-pegawai
dan kakitangan kement-
erian tersebut dan jabatan-

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

jabatan di bawahnya
termasuk jemaah masjid.

Majlis dimulakan de-
ngan bacaan Surah Al
Faatihah dikepalai oleh
Menteri Hal Ehwal
Ugama diikuti bacaan
khatam Al-Qur'an oleh
pegawai-pegawai KHEU
dan jemaah masjid.

Bacaan tahtim dipimpin
oleh pegawai-pegawai hal
ehwal masjid Daerah Bru-
nei dan M,uara manakala
bacaan doa khatam, tahlil
dan doa arwah serta doa
selamat dibacakan oleh
Pegawai Hal Ehwal Mas-
jid, Masjid RPN Kampung
Mentiri, Awang Abdul
Aziz bin Haji
Abdullah.

Di majlis tersebut
tetamu kehormat juga
menyampaikan wakaf
sumbangan warga KHEU
berupa sebuah mesin
vacuum cleaner dan
buku-buku agama terbitan
Pusat Da'wah Islamiah
kepada Imam Masjid RPN
Kampung Mentiri, Awang
Haji Tohara.

Atur cara diselajarkan
dengan Majlis Bersungkai
diikuti menunaikan Sem-
bahyang Fardu Maghrib
Berjemaah.

Majlis tersebut merupa-
kan salah satu projek
tahunan kementerian ber-
kenaan, di samping seba-
gai syiar untuk memak-
murkan masjid.

Selain dari itu, ia juga
dapat mengeratkan silatu-
rahim di kalangan warga
kementerian tersebut de-
ngan jemaah dan para
penduduk di sekitarnya, di
samping untuk sama-sama
meningkatkan amal ibadat
di bulan mulia ini.

Sepanjang rombongan
bertadarus KHEU ke
masjid-masjid yang terpi-
lih di seluruh negara
majlis juga turut diserikan
dengan bacaan tafsir
Al-Qur'an '*Tafsir Darus-
salam*' terbitan KHEU dari
ayat 183 hingga 187 Surah
Al-Baqarah.

Ayat tersebut mene-
rangkan mengenai dengan
kewajipan untuk menunai-
kan ibadah puasa di bulan
Ramadan dan beberapa
hukum mengenainya.



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad semasa mengepalai Majlis Khatam Al-Qur'an di Masjid Rancangan Perumahan Kampung Mentiri. - Foto : Abd. Kadir Md. Tahir.

Mencari malam lailatul qadar

BULAN Ramadhan
adalah bulan yang
dipenuhi dengan
keberkatan yang terdapat
di dalamnya satu malam
yang dianggap lebih baik
daripada malam-malam
yang lain iaitu malam
Lailatul Qadar. Pahala
beribadah di malam ini
menyamai seribu bulan
iaitu lapan puluh tiga
tahun. Bahkan sepanjang
setahun, malam ini juga
adalah hari yang terbaik
dalam kehidupan manu-
sia.

Sedarkah kita semua
bahawa Allah Subhanahu
Wata'ala telah memulia-
kan kita pada malam ini.
Malam Lailatul Qadar
mempunyai kelebihan
yang sangat besar kerana
malam itu menyaksikan
turunnya Al-Quran Al-
Karim. Menurut panda-
ngan sebahagian besar ahli

tafsir, Al-Quran diturun-
kan sekali gus ke Baitu-
lizzah di langit kedua pada
malam Lailatul Qadar.
Manakala Al-Quran ditu-
runkan ke bumi dan
diterima oleh Rasulullah
Shallallahu 'alaihi wasal-
lam melalui perantara
Jibril 'alaihisalam seba-
gai wahyu terjadi secara
beransur-ansur selama 23
tahun.

Bagi orang yang
beriman, pada malam itu
adalah peluang untuk
mereka mengerjakan se-
banyak mungkin amal
ibadah. Bahkan mereka
berlumba-lumba untuk
bangun di malam hening
dengan penuh keimanan
dan mengharapkan pahala
dari Allah Subhanahu
Wata'ala.

Firman Allah Subhana-
hu Wata'ala dalam surah
Al-Qadar ayat 1-5 yang

tafsirnya: *"Sesungguhnya
kami telah menurunkan-
nya (Al-Quran) pada ma-
lam kemuliaan (Lailatul
Qadar). Dan apa jalannya
engkau dapat mengetahui
apa dia kebesaran malam
Lailatul Qadar itu? Ma-
lam kemuliaan itu lebih
baik dari seribu bulan.
Pada malam itu turun ma-
laikat-malaikat dan mala-
ikat Jibril dengan izin Tu-
han mereka kerana mem-
bawa segala perkara. Se-
jahteralah malam yang
berkat itu sehingga terbit
fajar."*

Dalam bulan Ramadhan
yang penuh keberkatan
ini, kita hendaklah meng-
gunakan peluang dan
tawaran yang berharga ini
bagi menambahkan beka-
lan akhirat. Lebih-lebih
lagi pada 10 malam
terakhir daripada bulan
Ramadhan yang mempun-
yai banyak kelebihan-
nya. Lailatul Qadar adalah
malam yang amat ditung-
gu-tunggu oleh mereka
yang menginginkannya
kerana ia hanya berlaku
pada satu malam sahaja
sepanjang tahun. Maka
beruntunglah siapa yang
memperolehinya dan ru-
gilah siapa yang melepak-
kannya.

Selain kelebihan ber-
amal, malam Lailatul
Qadar juga memperjelas-
kan segala urusan hidup

manusia dengan penuh
hikmah. Firman Allah
Subhanahu Wata'ala me-
lalui Surah Ad-Dukhaan
ayat 3-6 yang tafsirnya:
*"Sesungguhnya Kami
telah menurunkan Al-
Quran itu pada malam
yang berkat; kerana
sesungguhnya Kami
sentiasa memberi peri-
ngatan dan amaran.
Padanya dijelaskan tiap-
tiap perkara yang me-
ngandung hikmat serta
tetap berlaku. Iaitu
perkara-perkara dari sisi
Kami; sesungguhnya Ka-
milah yang mengutus
Rasul-rasul. Sebagai rah-
mat dari Tuhanmu;
sesungguhnya Allah jua-
lah Yang Maha Mende-
ngar, lagi Maha Menge-
tahui."*

Tidak pelik mengapa
rahsia kedatangannya di
sembunyikan oleh Allah
Subhanahu Wata'ala ke-
pada kita. Menurut Imam
ar-Razi, antara rahsia
disembunyikan malam
Lailatul Qadar ialah:

Pertama: Agar umat
Islam dapat membesarkan
keseluruhan malam bulan
Ramadhan tanpa memilih
malam tertentu sahaja.

Kedua: Bimbang umat
Islam tidak berusaha
untuk merebutnya dengan
amal ibadat walaupun
telah ditetapkan malam

tertentu, atau pun dia
melakukan maksiat pada
malam itu sehingga
mendapat kemurkaan
Allah kerana berbuat
maksiat dalam keadaan
tahu lebih besar dosanya.

Ketiga: Supaya umat
Islam bersungguh-sung-
guh mencari Lailatul
Qadar sehingga dia
mampu memperbanyak-
kan ibadat lalu dia
memperolehi pahala dari-
pada kesungguhannya itu.

Keempat: Melahirkan
umat yang menghidupkan
keseluruhan malam
Ramadhan dengan hara-
pan akan bertemu secara
kebetulan dengan Lailatul
Qadar sehingga mening-
kat amal salihnya.

Lailatul Qadar menjadi
kayu pengukur atas
kekuatan iman dan takwa
umat Islam selama ini.
Walaupun ulama berbeza-
beza pendapat dalam me-
nentukan waktunya, na-
mun pendapat yang paling
kuat terjadinya Lailatul
Qadar itu ialah berdasar-
kan hadits yang diri-
wayatkan oleh Imam
Al-Bukhari dan Muslim
dari Aisyah Radhiallanhu
'anha yang mafhumnya:
*"Cari malam Lailatul
Al-Qadar di malam ganjil
10 hari terakhir bulan
Ramadhan."*

Bagaimanakah cara un-



tuk kita mendapatkan
Lailatul Qadar? Rasulul-
lah Shallallahu 'alaihi
wasallam telah mengga-
riskan beberapa langkah
kepada umatnya agar
berusaha sedaya upaya
mendapatkan Lailatul Qa-
dar ini. Menurut Imam
Bukhari dan Muslim
bahawa Sayyidatina
'Aisyah telah meriwayat-
kan yang bermaksud: "
Sesungguhnya, Rasulul-
lah Shallallahu 'alaihi
wasallam apabila masuk
malam sepuluh terakhir
Ramadhan, baginda
menghidupkan malam
(dengan amal ibadah), me-
ngejutkan keluarganya
(bangun beribadah), ber-
sungguh-sungguh (dalam
ibadah) dan uzlah dari
isteri-isterinya."

Berdasarkan mafhum
hadits tadi antara lang-
kah-langkah untuk men-
dapatkan Lailatul Qadar
itu adalah:

Pertama: Hendaklah
seseorang itu tetap iman
dan takwanya kepada
Allah Subhanahu

Wata'ala.

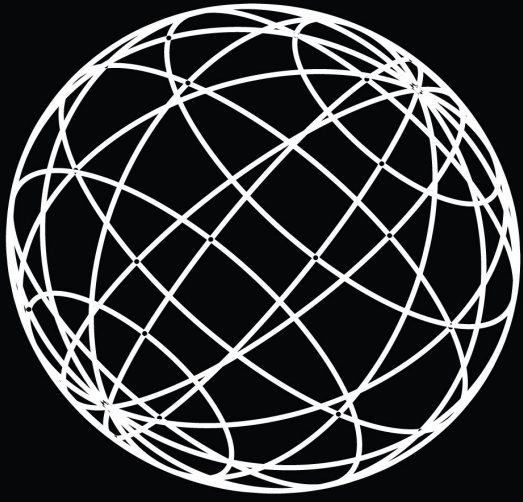
Kedua: Hendaklah
mengikhlaskan niat sepe-
nuh hati memohon kered-
haan Allah Subhanahu
Wata'ala.

Ketiga: Meninggalkan
sementara keseronokan
dunia dengan beriktikaf di
masjid sambil beribadat
sepuas-puasnya.

Keempat: Mengajak
ahli keluarga untuk sama-
sama menghidupkan Lai-
latul Qadar.

Dalam sebuah hadits
yang diriwayatkan oleh
Abu Hurairah Radhialla-
hu 'anhu katanya bahawa
Rasulullah Shallallahu
'alaihi wasallam telah ber-
sabda yang bermaksud:
*"Barangsiapa berdiri
(dengan sembahyang dan
ibadat) pada malam
Lailatul Qadar dengan
iman dan ihtisab (yakni
dengan keyakinan yang
sempurna dan harapan
yang ikhlas untuk mem-
perolehi ganjarannya)
maka dosa-dosanya yang
lepas akan diampunkan."*

**"SESUNGGUHNYA kami telah
menurunkannya (Al-Qur'an) pada malam
kemuliaan (Lailatul Qadar). Dan apa
jalannya engkau dapat mengetahui apa dia
kebesaran malam Lailatul Qadar itu?
Malam kemuliaan itu lebih baik dari seribu
bulan. Pada malam itu turun
malaikat-malaikat dan malaikat Jibril
dengan izin Tuhan mereka kerana
membawa segala perkara. Sejahteralah
malam yang berkat itu sehingga
terbit fajar."
- Surah Al-Qadar ayat 1-5**



الدولة ناسيونال
SME
NATIONAL
AWARDS
BRUNEI DARUSSALAM

2010

SERTAI SATU-SATUNYA ANUGERAH KEBANGSAAN PALING BERPRESTIJ SERTA UNGGUL YANG MENGIKTIRAF KECEMERLANGAN PENGUSAHA TEMPATAN

KATEGORI-KATEGORI ANUGERAH

- 1 **ANUGERAH SME PALING MENYERLAH**
Jumlah Jualan Melebihi BND\$10 Juta Setahun
- 2 **ANUGERAH SME SEDERHANA PALING MENYERLAH**
Jumlah Jualan Diantara BND\$5 Juta hingga BND\$10 Juta Setahun
- 3 **ANUGERAH SME KECIL PALING MENYERLAH**
Jumlah Jualan Dibawah BND\$5 Juta Setahun
- 4 **ANUGERAH SME PALING MENYERLAH BAGI PERKHIDMATAN SOKONGAN KEPADA SEKTOR MINYAK DAN GAS**



Untuk mendapatkan borang penyertaan serta keterangan lanjut, sila hubungi Sekretariat Anugerah Nasional SME:

Aras bawah,
Bangunan Kementerian Perindustrian
dan Sumber-Sumber Utama, BB3910,
Negara Brunei Darussalam

Pusat Pembangunan Keusahawanan
Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama
B19, Spg 32-15, Kg Anggerek Desa
Jalan Berakas, BB3713
Negara Brunei Darussalam
Tel: 2333964/2334192, Fax: 2334136

Pusat Pembangunan Keusahawanan
Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama
KM33, Kg Sinaut, Jalan Tutong, TB1741
Negara Brunei Darussalam
Tel: 4240132/3, Fax: 4240596

Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei
(BEDB)
Blok 2K, Bangunan Kerajaan
Jalan Ong Sum Ping
Bandar Seri Begawan, BA1311
Negara Brunei Darussalam
Tel: 2230111, Fax: 2230064

atau layari laman web : www.bruneismeonline.com

DIANJURKAN BERSAMA



KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA
BRUNEI DARUSSALAM

BEDB
BRUNEI DARUSSALAM

JURUAUDIT RASMI





**IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7(a)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM**

**IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI-PEGAWAI KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM
PERKHIDMATAN AWAM**

**TARIKH IKLAN:01 SEPTEMBER 2010
TARIKH TUTUP PERMOHONAN: 15 SEPTEMBER 2010
BILANGAN IKLAN: 35/09/10 (SPA/BMI)**

PERATURAN 7(a)

Syarat-Syarat Am:

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di negara ini.
- Cara permohonan – Rujuk di ruang **PEMBERITAHUAN**.

**1. PEGAWAI ALAM SEKITAR
JABATAN ALAM SEKITAR TAMAN
DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN=3**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Alam Sekitar / Kejuruteraan Alam Sekitar / Kejuruteraan Kimia / Kejuruteraan Mekanikal / Kejuruteraan Awam atau bidang bersesuaian.

**2. PEGAWAI OPERASI
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA
DAN SUKAN
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) ATAU
B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- TANGGAGAJI B.2 EB.3:**
Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - TANGGAGAJI B.2:**
i)BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian serta berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun.
ATAU
ii)Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun.
ATAU
iii)Pernah berkhidmat (pesara) dengan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) dalam pangkat Kapten, atau Polis Diraja Brunei dalam pangkat Penolong Penguasa Polis (ASP).
- Berumur 25 tahun ke atas dan tidak melebihi 50 tahun.
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman mengenai dengan sejarah dan konsep latihan *Outward Bound*, prinsip-prinsip latihan pengembaraan, pemeliharaan dan pembetulan kemudahan serta peralatan *Outward Bound Brunei Darussalam*, Sistem Pengurusan Latihan, Pentadbiran dan Logistik.
- Calon-calun yang mempunyai kemahiran, pengalaman dan pengetahuan dalam bidang berkayak / berkenu (laut/sungai berjeram), berkemah secara berekspidisi, merentas hutan, *abseiling*, mendaki batu (*rock climbing*), mendaki gunung, menjalankan latihan, pengawasan cadaran tali menali (*ropes challenge course*) serta bidang pendidikan atau kegiatan pembangunan tidak kurang dari 5 tahun adalah keutamaan.
- Boleh berenang tanpa menggunakan pelampung / jaket keselamatan di kolam renang.
- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.
- Calon lelaki yang bermastautin di Daerah Temburong adalah keutamaan.

**3. PENOLONG PENGUASA BOMBA
DAN PENYELAMAT
JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
P.7 (\$1,550 - \$2,290 SEBULAN)
KEKOSONGAN=5**

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian. Kelulusan dalam salah satu bidang-bidang berikut adalah kelebihan:
 - Civil Engineering*
 - Computing*
 - Construction Engineering and Management*
 - Electrical and Electronic Engineering*
 - Information Technology*

- Mechanical Engineering*
- Automotive Engineering*
- Marine Engineering*

Pemohon-pemohon di para 1.a) hendaklah memenuhi syarat-syarat berikut:-

b) KELAYAKAN FIZIKAL:

- Umur - Di antara 18 tahun hingga 32 tahun
- Tinggi dan berat badan - Bagi lelaki : Sekurang-kurang 5'4" (1.63m) / tidak melebihi 60 kg.
- Bagi wanita : Sekurang-kurangnya 5' (1.52m) / tidak melebihi 55 kg.
- Dada - Bagi lelaki : Sekurang-kurangnya 34" (86cm) apabila tidak ditarik nafas (biasa).
- Bagi pemohon wanita hendaklah bujang semasa memohon dan sepanjang tempoh menjalani Kursus Asas Kebombaan.
- Tiada masalah pendengaran.
- Tidak buta warna (*colour blind*).
- Calon hendaklah mempunyai badan yang sihat dan lulus peperiksaan yang dijalankan oleh Pegawai Perubatan yang dibenarkan berpandukan Garispandu Kesihatan bagi Ahli Bomba (*Medical Guideline for Firefighter*).

c) UJIAN:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengikuti Ujian Kecergasan fizikal (BFT), Praktikal dan Bertulis serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan ini dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

d) KURSUS / LATIHAN:

- Menjalani Latihan Asas Kebombaan selama enam (6) bulan di Pusat Latihan Bomba dan Penyelamat atau di seberang laut dari masa ke semasa.
- Hendaklah mencapai 80% kehadiran semasa menjalani Latihan Asas Kebombaan, jika gagal calon tidak akan menerima sijil tamat latihan dan dikehendaki untuk mengikuti latihan akan datang.
- Hendaklah lulus ujian BFT pada minggu ke 10 dari tarikh Latihan Asas Kebombaan bermula, jika gagal calon akan ditamatkan daripada perkhidmatan.

ATAU

- Pemohon terdiri daripada anggota bomba yang mempunyai kelulusan BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT) serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pegawai Balai dalam tanggagaji P.6 tidak kurang dari 5 tahun.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT), ujian bertulis dan ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.
- Keahlian *Membership of Institution of Fire Engineers (MIFireE)* dan *Graduateship of Institution of Fire Engineers (GIFireE)* adalah kelebihan.

SYARAT-SYARAT LAIN:

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN:

- Pemohon-pemohon yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun sebelum ditetapkan dalam jawatan.
- Penolong Penguasa Bomba dan Penyelamat yang lulus dan berjaya menamatkan Latihan Asas Kebombaan dan menamatkan tempoh percubaan serta memenuhi syarat bagi penetapan jawatan dengan mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

**4. PEMANDU OUTBOT TINGKAT I
JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
D.4-5 EB.6 (\$1,225- \$1,785 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang *Marine* atau bidang bersesuaian.
ATAU
 - Mempunyai Sijil Kecekapan sebagai Pegawai Laut Kelas 9 (terhad bagi Pemandu Motor Sangkut).
 - Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.2/D.1 tidak kurang dari 5 tahun.
ATAU
 - Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pemandu Motor Sangkut Tingkat I / Pemandu Motor Sangkut Tingkat II atau jawatan bersesuaian dalam tanggagaji Bahagian V tidak kurang dari 7 tahun.
ATAU
 - Mempunyai pengalaman memandu motor sangkut tidak kurang dari 9 tahun.
- Mempunyai pengetahuan yang luas mengenai perairan-perairan Sungai Brunei, Sungai Temburong dan Pelabuhan Muara.
- Mempunyai pengalaman dalam memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil injin motor sangkut dan perahu.

**5. PEGAWAI BALAI
JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
P.6 (\$1,105 - \$1,825 SEBULAN)
KEKOSONGAN=9**

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian . Kelulusan dalam salah satu bidang-bidang berikut adalah kelebihan:
 - Civil Engineering*
 - Construction Engineering and Management*
 - Electrical and Electronic Engineering*
 - Information Technology*
 - Mechanical Engineering*
 - Refrigeration and Air-Conditioning Engineering*
 - Computer Studies*
 - Marine Engineering*
 - Construction*
 - Geomatics*
 - Interior Design*
 - Electronic & Communication Engineering*

Pemohon-pemohon di para 1.a) hendaklah memenuhi syarat-syarat berikut:-

b) KELAYAKAN FIZIKAL:

- Umur - Di antara 18 tahun hingga 30 tahun
- Tinggi dan berat badan - Bagi lelaki : Sekurang-kurang 5'4" (1.63m) / tidak melebihi 60 kg.
- Bagi wanita : Sekurang-kurangnya 5' (1.52m) / tidak melebihi 55 kg.
- Dada - Bagi lelaki : Sekurang-kurangnya 34" (86cm) apabila tidak ditarik nafas (biasa).
- Bagi pemohon wanita hendaklah bujang semasa memohon dan sepanjang tempoh menjalani Kursus Asas Kebombaan.
- Tiada masalah pendengaran.
- Tidak buta warna (*colour blind*).
- Calon hendaklah mempunyai badan yang sihat dan lulus peperiksaan yang dijalankan oleh Pegawai Perubatan yang dibenarkan berpandukan Garispandu Kesihatan bagi Ahli Bomba (*Medical Guideline for Firefighter*).

c) UJIAN:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengikuti Ujian Kecergasan fizikal (BFT), Praktikal dan Bertulis serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan ini dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

d) KURSUS / LATIHAN:

- Menjalani Latihan Asas Kebombaan selama enam (6) bulan di Pusat Latihan Bomba dan Penyelamat atau di seberang laut dari masa ke semasa.
- Hendaklah mencapai 80% kehadiran semasa menjalani Latihan Asas Kebombaan, jika gagal calon tidak akan menerima sijil tamat latihan dan dikehendaki untuk mengikuti latihan akan datang.
- Hendaklah lulus ujian BFT pada minggu ke 10 dari tarikh Latihan Asas Kebombaan bermula, jika gagal calon akan ditamatkan daripada perkhidmatan.

ATAU

- Pemohon terdiri daripada anggota bomba yang mempunyai kelulusan BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT) serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Timbalan Pegawai Balai dalam tanggagaji P.5 tidak kurang dari 3 tahun.
 - Lulus Kursus Khas Persediaan Pegawai Balai.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT), ujian bertulis dan ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.
- Keahlian *Membership of Institution of Fire Engineers (MIFireE)* dan *Graduateship of Institution of Fire Engineers (GIFireE)* adalah kelebihan.

SYARAT-SYARAT LAIN:

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN:

- Pemohon-pemohon yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun sebelum ditetapkan dalam jawatan.
- Pegawai Balai yang lulus dan berjaya menamatkan Latihan Asas Kebombaan dan menamatkan tempoh percubaan serta memenuhi syarat bagi penetapan jawatan dengan mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

DARI MUKA 15

**6. TIMBALAN PEGAWAI BALAI
JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
P.5 (\$965 - \$1,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN=27**
KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian. Pemohon-pemohon di para 1.a) hendaklah memenuhi syarat-syarat berikut:-
 - KELAYAKAN FIZIKAL:**
 - Umur - Di antara 18 tahun hingga 26 tahun
 - Tinggi dan berat badan - Bagi lelaki : Sekurang-kurang 5'4" (1.63m) / tidak melebihi 60 kg.
 - Bagi wanita : Sekurang-kurangnya 5' (1.52m) / tidak melebihi 55 kg.
 - Dada - Bagi lelaki : Sekurang-kurangnya 34" (86cm) apabila tidak ditarik nafas (biasa).
 - Bagi pemohon wanita hendaklah bujang semasa memohon dan sepanjang tempoh menjalani Kursus Asas Kebommbaan.
 - Tiada masalah pendengaran.
 - Tidak buta warna (*colour blind*).
 - Calon hendaklah mempunyai badan yang sihat dan lulus peperiksaan yang dijalankan oleh Pegawai Perubatan yang dibenarkan berpandukan Garispandu Kesihatan bagi Ahli Bomba (*Medical Guideline for Firefighter*).
- UJIAN:**
Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengikuti Ujian Kecergasan fizikal (BFT), Praktikal dan Bertulis serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan ini dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.
- KURSUS / LATIHAN:**
 - Menjalani Latihan Asas Kebommbaan selama enam (6) bulan di Pusat Latihan Bomba dan Penyelamat atau disebarkan laut dari masa ke semasa.
 - Hendaklah mencapai 80% kehadiran semasa menjalani Latihan Asas Kebommbaan, jika gagal calon tidak akan menerima sijil tamat latihan dan dikehendaki untuk mengikuti latihan akan datang.
 - Hendaklah lulus ujian BFT pada minggu ke 10 dari tarikh Latihan Asas Kebommbaan bermula, jika gagal calon akan ditamatkan daripada perkhidmatan.

ATAU

- Pemohon terdiri daripada anggota bomba yang mempunyai kelulusan BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT) serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.
- ATAU**
- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai Balai dalam tanggungaji P.4 tidak kurang dari 3 tahun.
 - Lulus Kursus Khas Persediaan Timbalan Pegawai Balai.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT), ujian bertulis dan ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

SYARAT-SYARAT LAIN:

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN:

- Pemohon-pemohon yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun sebelum ditetapkan dalam jawatan.
- Timbalan Pegawai Balai yang lulus dan berjaya menamatkan Latihan Asas Kebommbaan dan menamatkan tempoh percubaan serta memenuhi syarat bagi penetapan jawatan dengan mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

**7. PENOLONG PEGAWAI BALAI
JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
P.4 (\$880 - \$1,140 SEBULAN)
KEKOSONGAN=20**
KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian. Pemohon-pemohon di para 1.a) hendaklah memenuhi syarat-syarat berikut:-
 - KELAYAKAN FIZIKAL**
 - Umur - Di antara 18 tahun hingga 26 tahun
 - Tinggi dan berat badan - Bagi lelaki : Sekurang-kurang 5'4" (1.63m) / tidak melebihi 60 kg.
 - Bagi wanita : Sekurang-kurangnya 5' (1.52m) / tidak melebihi 55 kg.
 - Dada - Bagi lelaki : Sekurang-kurangnya 34" (86cm) apabila tidak ditarik nafas (biasa).
 - Bagi pemohon wanita hendaklah bujang semasa memohon dan sepanjang tempoh menjalani Kursus Asas Kebommbaan.
 - Tiada masalah pendengaran.
 - Lulus dalam ujian penglihatan bagi mata kiri dan kanan tanpa menggunakan kaca mata atau kanta lekak (*contact*

lens) dan boleh membaca dalam jarak dekat.

vii)Tidak buta warna (*colour blind*).

viii)Calon hendaklah mempunyai badan yang sihat dan lulus peperiksaan yang dijalankan oleh Pegawai Perubatan yang dibenarkan berpandukan Garispandu Kesihatan bagi Ahli Bomba (*Medical Guideline for Firefighter*)

c) UJIAN:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengikuti Ujian Kecergasan fizikal (BFT), Bertulis dan Praktikal serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan ini dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

d) KURSUS / LATIHAN:

- Menjalani Latihan Asas Kebommbaan selama enam (6) bulan di Pusat Latihan Bomba dan Penyelamat atau di seberang laut dari masa ke semasa.
- Hendaklah mencapai 80% kehadiran semasa menjalani Latihan Asas Kebommbaan, jika gagal calon tidak akan menerima sijil tamat latihan dan dikehendaki untuk mengikuti latihan akan datang.
- Hendaklah lulus ujian BFT pada minggu ke 10 dari tarikh Latihan Asas Kebommbaan bermula, jika gagal calon akan ditamatkan daripada perkhidmatan.

ATAU

- Pemohon terdiri daripada anggota bomba yang mempunyai kelulusan BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT) ujian bertulis dan ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.
- ATAU**
- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Ahli Bomba Kanan dalam tanggungaji P.3 tidak kurang dari 3 tahun dan lulus Kursus Khas Persediaan Penolong Pegawai Balai.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT), ujian bertulis dan ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari masa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

SYARAT-SYARAT LAIN:

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN:

- Pemohon-pemohon yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun sebelum ditetapkan dalam jawatan.
- Penolong Pegawai Balai yang lulus dan berjaya menamatkan Latihan Asas Kebommbaan dan menamatkan tempoh percubaan serta memenuhi syarat bagi penetapan jawatan dengan mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

**TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN 1 HINGGA 7:**

**PENYAMBUK TETAMU TINGKAT 2
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TEL NO: 2381961/2383455 (BHG. IKLAN)**

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang SPA1 atau SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.
- Bagi iklan jawatan **bilangan 1 hingga 7** isikan satu (1) salinan sahaja borang **SPA1 atau SPA2**.
- Borang SPA1 dan SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan **bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah**.
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).
- Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-
 - Laporan Sulit** mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
 - Rekod Perkhidmatan** yang lengkap.
- Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan. Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** selama tempoh perkhidmatannya.
- 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh **dua (2) tahun berturut-turut**.
- Permohonan yang diterima lewat daripada **15 SEPTEMBER 2010 tidak dilayan**.
- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut;
 - Menelefon **2381961** Sambungan **530/537** atau **2383455** (Bahagian Iklan);
 - Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
 - Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu <http://www.spa.gov.bn/>
- Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat-Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-
 - Pejabat Daerah Belait;
 - Pejabat Daerah Temburong.
 - Pejabat Daerah Tutong;
 - Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.

**ULANGAN IKLAN JAWATAN KOSONG
KELUARAN: 25 OGOS 2010
TARIKH TUTUP PERMOHONAN:
08 SEPTEMBER 2010
BILANGAN: 34/08/10 (SPA/BMI)**
**3. SETIAUSAHA KETIGA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI
DAN PERDAGANGAN
C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN)
KEKOSONGAN=7**
KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
- ATAU**
- Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- Mempunyai pengetahuan dan kebolehan dalam bidang Teknologi Maklumat adalah kelebihan.
- Berkebolehan menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Berkebolehan menulis dan bertutur dalam bahasa asing yang lain adalah kelebihan.

**PEMBETULAN IKLAN JAWATAN KOSONG
DALAM PERKHIDMATAN AWAM**
**2. JURUTERA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA
DAN SUKAN
B.2 EB.3 (\$1,990 - \$4,240 SEBULAN) ATAU
B.2 (\$1,990 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**
**TANGGAGAJI DI ATAS ADALAH DIBETULKAN
SEPERTI BERIKUT:**
**2. JURUTERA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA
DAN SUKAN
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) ATAU
B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**

NOTA: Tempat menghantar borang dan tarikh tutup iklan untuk jawatan-jawatan ini adalah dikekalkan.


**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

- TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat -syarikat yang berkelayakan bagi : TO SUPPLY, DELIVERY FLOWER AND THREE FOR TERMINAL BUILDING BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT COMPOUND
Bilangan Sebut harga : **APM.2010/SH-02 (S)**
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar menggunakan sampul surat yang tertutup di tulis dengan tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal / pemborong, ditulis dengan;
SEBUT HARGA BAGI -TO SUPPLY, DELIVERY FLOWER AND THREE FOR TERMINAL BUILDING BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT COMPOUND
Bilangan Sebut harga : **APM.2010/SH-02 (S)**
Tarikh Tutup : 8 September 2010
Kepada :
Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga,
Jabatan Penerbangan Awam
d/a. Bangunan Terminal, Tingkat 2,
Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei,
Jabatan Penerbangan Awam,
Kementerian Perhubungan, BB2513,
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga yang beralamat diatas **tidak lewat jam 12.00 tengahari , hari Rabu 8 September 2010**. Sebut harga -sebut harga yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tarikh akhir mengambil dokumen pada **7 September 2010, jam 11.00 pagi**.
- Dokumen-dokumen bolehlah diperolehi dari Bahagian KewanganTingkatBawah,Bangunan Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja dan waktu pejabat (bulan puasa) Isnin **hingga Khamis dan Sabtu : jam 8.00 hingga 11.00 pagi dengan bayaran sebanyak BS10.00 (tidak akan dikembalikan)**.
- Kelayakan : pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi salah satu kategori 4(a) dalam kelas I dan II.
- Penerangan-Penerangan yang lebih lanjut bolehlah didapati dari Pejabat Pengurus Lapangan Terbang,Bangunan Terminal,Lapangan Terbang Antarabangsa Berakasa, Brunei Darussalam melalui telefon 2330142 atau 2332337 sambungan 1484. 1483, 1353 atau melalui, fax : 2331772.
- Pemborong hendaklah menyertakan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta dengan salinan Kad pengenalan atau Pasport pemilik.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



**JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan masukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB3910, Negara Brunei Darussalam,

1.1 Tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 14 September 2010.
i. JPt/TAW/30/2010-2011:

PENYEDIAAN KAWASAN LADANG PADI SOUK AJONG, BAKIAU DAERAH TUTONG (Yuran Tawaran : \$100.00)
ii. JPt/TAW/31/2010-2011:

PENYEDIAAN KAWASAN LADANG PADI SG LALIT DAERAH BELAIT (Yuran Tawaran : \$100.00)

1.2 Tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 21 September 2010.
iii. JPt/TAW/32/2010-2011:

SERVICE ON PADDY PLANTING AND MANAGEMENT AT BATANG PERHANTIAN, BRUNEI MUARA DISTRICT (Yuran Tawaran : \$50.00)

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bahagian / tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan

diperolei dari Ibu Pejabat Pertanian dan Agrimakanan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

Yuran Tawaran adalah dikehendaki bagi setiap tajuk dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.

Tender shall be contractors registered with Jabatan pertanian dan Agrimakanan dan Jabatan Kerja Raya under Class IV and above, eligible for carrying out works under 1 -Kerja-Kerja Kejuruteraan Awam (Civil Engineering Works), 4d - Parit (Drainage) and 5b-Kerja-karya Tanah (Earthworks). Tender shall produce proof of registration with the JKR for the said category of works. (JPt/TAW/30/2010-2011).

Tender shall be contractors registered with Jabatan pertanian dan Agrimakanan dan Jabatan Kerja Raya under Class IV and above, eligible for carrying out works under 1 -Kerja-Kerja Kejuruteraan Awam (Civil Engineering Works), 4d - Parit (Drainage) and 4b-Ladang (Estate), 4d Parit (Drainage) or 5b Kerja-karya Tanah (Earthworks). Tender shall produce proof of registration with the JKR for the said category of works. (JPt/TAW/31/2010-2011).

Tawaran-tawaran yang diiklankan di atas boleh dilayari melalui laman web Jabatan Pertanian seperti berikut :-

Website : <http://www.agriculture.gov.bn>



**JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan masukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, BB3910, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 14 September 2010.**
JPt/TAW/33/2010-2011:

TO SUPPLY TWO (2) UNITS FOUR WHEEL (4WD) VEHICLES FOR DISEASE SURVEILLANCE AND TREATMENTS AT THE GOVERNMENT SMALL ANIMAL CLINIC, DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRIFOOD. (Yuran Tawaran : \$30.00)

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bahagian /

tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolei dari Ibu Pejabat Pertanian dan Agrimakanan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

Yuran Tawaran sebanyak **B\$30.00** wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki bagi setiap tajuk dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.

Tawaran-tawaran yang diiklankan di atas boleh dilayari melalui laman web Jabatan Pertanian seperti berikut :-

Website : <http://www.agriculture.gov.bn>

**Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 11.45 pagi
Jumaat : 8.00 pagi - 10.00 pagi**

Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu.

Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman Web: <http://www.mindef.gov.bn>



**KEMENTERIAN
PERTAHANAN**

**No. Tawaran : JPPK/LTN/16/2010
PROPOSED SURAU AT BANGAR CAMP**

Bayaran Tawaran : **\$100.00** (tidak dikembalikan)

Kelas : **IV**

Kategori : **2**

Tempoh penyiapan : **9 Bulan**

a. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan kedalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam

tidak lewat jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 28 September 2010.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumat) **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 24 September 2010, hari Jumaat jam 4.00 petang.**

No. Tawaran : JPPK/LTN/09/2010

**Tajuk Tawaran:
PROPOSED RENOVATION TO
EXISTING COMMS, BUILDING AT
BOLKIAH GARRISON**

Bayaran Tawaran : **\$100.00** (tidak dikembalikan)

Kelas : **IV**

Kategori : **2**

Tempoh penyiapan : **7 Tahun**

a. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan kedalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam

tidak lewat jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 28 September 2010.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumat) **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada**



**KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA**

**Bilangan Tawaran :
PSK/KPSU/LTK/004/2010**

**Tajuk Tawaran :
PRINTING OF 'MADE IN BRUNEI'
LOGO STICKER**

Tawaran dihadapkan kepada:

**Pengerusi
Jawatankuasa Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah
Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama,
Jalan Menteri Besar, BB 3910,
Negara Brunei Darussalam.**

Tarikh Tutup : 21 September , 2010, hari Selasa, jam: 2.00 petang.

TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat serta agensi-agensi yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

Dokumen-dokumen tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi dari Pusat Standard Kebangsaan, KM 33, Jalan Tutong, Kampung. Sinaut, Tutong TB1741, Negara Brunei Darussalam.

Penender-penender dijemput untuk menghadiri sesi taklimat bagi penerangan tawaran dari pihak Pusat Standard Kebangsaan, Kementerian perindustrian dan Sumber-Sumber Utama yang akan diadakan seperti keterangan berikut:-

**Tarikh : 16 September 2010 (hari Sabtu)
Jam: 9.30 pagi**

**Tempat: Bilik Persidangan Pusat
Standard Kebangsaan, KM 33, Jalan
Tutong, Kampung. Sinaut, Tutong TB1741,
Negara Brunei Darussalam.**

24 September 2010, hari Jumaat, jam 4.00 petang.

b. Bayaran tawaran, hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu masuk 5, Tingkat Bawah Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-

**Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

**Waktu bagi menerima bayaran
dibulan Ramadan:-**

**Isnin - Khamis : 8.30 pagi - 11.30 petang
Jumaat : 8.30 pagi - 10.00 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

f. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu.

i. Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman Web: <http://www.mindef.gov.bn>

Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan jelas bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti syarikat/pembekal. Mana-Mana tawaran yang dihadapkan tidak mengikut seperti keterangan di atas akan di batalkan dari mengikut tawaran.

Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

Harga Dokumen tawaran akan dikenakan sebanyak \$10.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran yang boleh dilakukan pada waktu pejabat dibuka seperti berikut:

**Isnin hingga Khamis :
8:30 pagi - 11:00 pagi,
2:00 petang - 2:30 petang**

**Sabtu :
8:00 pagi - 10:00 pagi**

**Waktu pembayaran dalam bulan
Ramadan**

**Isnin hingga Khamis :
8.00 pagi - 12.00 tengah hari
Sabtu : 8.00 pagi - 10.00 pagi**

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan salinan Kad Pengenalan hendaklah disertakan bersama.



**KEMENTERIAN
PERTAHANAN**

**TAWARAN NO 1 :
MINDEF/DFA/RC/176 (1)
SUPPLY OF MATERIAL, INCLUSIVE TAILORING SERVICE FOR RBN COVERALL, RED COLOUR "FIRE RETARDANT" FOR "TEMED" - THREE (3) YEARS CONTRACT**

**Bayaran Tawaran :
\$230.00 (tidak dikembalikan)**

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 28 September 2010.** Dokumen-Dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Tawaran, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

Bayaran tawaran, *Tender fee* dan Dokumen fee hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

**Waktu bagi menerima bayaran:-
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

Waktu bagi menerima bayaran bulan Ramadan :-


**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS III, IV & V SAHAJA KATEGORI 4a SAHAJA.

Tarikh Terakhir Pengambilan Dokumen Tawaran : Hari Selasa, 14 September 2010.
Tarikh Tutup : **Jam 2.00 petang, hari Selasa, 28 September 2010.**

**Bilangan Tawaran :
JKR/DDGKB 026 /2010**

**Tajuk Projek :
KERJA-KERJA MENGUBAHSUI
BANGUNAN MEKANIKAL DAN ELEKTRIK
DI JABATAN KERJA RAYA, JALAN
MUMONG BYPASS, KUALA BELAIT**

Nombor Projek: 2010ADKB / K26047-01
Yuran Tawaran : **\$100.00** (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS III, IV & V SAHAJA KATEGORI 4a SAHAJA.

Tarikh Terakhir Pengambilan Dokumen Tawaran : Hari Selasa, 14 September 2010.
Tarikh Tutup : **Jam 2.00 petang, hari Selasa, 28 September 2010.**

**Bilangan Tawaran :
JKR/DDGKB 027 /2010**

**Tajuk Projek :
CADANGAN TAMBAHAN DAN UBAHSUI
BAGI PEJABAT BARU CAWANGAN BELAIT
KEATAS PODIUM DI KAWASAN LAGOON
(JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN)**

Nombor Projek: 2010ADKB / KPR01
Yuran Tawaran : **\$50.00** (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS I, II & III SAHAJA KATEGORI 1 SAHAJA.

Tarikh Terakhir Pengambilan Dokumen Tawaran : Hari Selasa, 14 September 2010.
Tarikh Tutup : **Tidak lewat jam 2.00 petang, hari**

Selasa, 28 September 2010.

**Bilangan Tawaran :
JKR/DTS/13/BKT /2010-T/II
Tajuk Projek :**

**KERJA-KERJA PERLINDUNGAN CERUN
FASA 1 (SATU) BERDEKATAN DENGAN
BANGUNAN KEMENTERIAN KEBUDAYAAN
BELIA DAN SUKAN JALAN KEBANGSAAN.**

Nombor Projek: JKR/BKT-KB/BM/1360
Jumlah Yuran Tawaran : **\$10.00** (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam** (kecuali) lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DDGKB ...")) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Ramadan):-

**Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 2.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 11.30 pagi**

- c)Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- d)Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- f)Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.
- g)Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.
- h)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu .
- i)Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman Web: <http://www.mindef.gov.bn>

jam 2.00 petang.

3. Setiap Penender kantin yang berhasrat untuk mengikuti tawaran ini mestilah membayar sebanyak **\$35.00 (wang yuran dokumen sebanyak \$10.00 dan yuran tawaran sebanyak \$25.00)**, di tingkat 4, Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Jalan Menteri Besar, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama. Waktu menerima pembayaran wang yuran adalah seperti berikut:
Isnin - Khamis: 8.00 pagi - 11.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang
Dan Sabtu : 8.00 pagi - 10.00 pagi
Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.


**JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**
PENGUMUMAN

ADALAH dimaklumkan kepada nelayan-nelayan dan orang ramai yang berhajat untuk menangkap ikan bahawa lesen-lesen perikanan bagi tahun 2011 hendaklah dibaharui mulai **1 Oktober 2010 hingga Disember 2010**. Dalam pada itu, bagi nelayan-nelayan yang dipanggil secara bersurat adalah dikehendaki untuk hadir pada tarikh yang telah ditentukan. Untuk maksud ini nelayan-nelayan dan orang ramai yang berhajat untuk menangkap ikan bolehlah mendapatkan lesen-lesen mereka di tempat-tempat dan waktu-waktu seperti berikut:-

Tempat

1. Pejabat Perikanan Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam.

Hari/Waktu

Isnin-Khamis dan Sabtu
8.00 - 12.00 tengah hari
1.30 - 3.00 petang

Tempat

2. Stesen Perikanan Muara, Jabatan Perikanan, Simpang 17 Bangunan BFC, Jalan perusahaan Serasa, Muara BT1728,


**DI DALAM MAHKAMAH
PEGAWAI WARIS KUALA
BELAIT**
**SURAT KUASA PUSAKA
NO.KB/LA /NO. 53/2010**

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **Awang Ahmad Sarkawe bin Haji Pungut/Masri** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Siti Haslina binti Haji Hidup** yang telah meninggal dunia di dalam **Negara Brunei Darussalam** dengan sebab iaitu si pemohon ialah **Suami** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan **Mahkamah Kuala Belait pada 2 September 2010, jam 9.00 pagi.**

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS KUALA BELAIT** sebelum tarikh yang tersebut di atas. **Tarikh : 19 Ogos 2010**

**SURAT KUASA PUSAKA
NO.KB/LA/NO.54/2008**

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **Rosnie binti Buang** minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Pengiran Ali bin Pengiran Hamit** yang telah meninggal dunia di dalam **Negara Brunei Darussalam** dengan sebab iaitu si pemohon ialah **Balu** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan

Negara Brunei Darussalam.

Hari/Waktu

Isnin-Khamis dan Sabtu
8.00 - 12.00 tengah hari
1.30 - 3.00 petang

Tempat

3. Pusat Perikanan Belait
Hari/Waktu
Isnin-Khamis dan Sabtu
8.00 - 12.00 tengah hari
1.30 - 3.00 petang

Tempat

4. Pejabat Perikanan Tutong
Hari/Waktu
Isnin-Khamis dan Sabtu
8.00 - 12.00 tengah hari
1.30 - 3.00 petang

Tempat

5. Pejabat Perikanan Temburong
Hari/Waktu
Isnin-Khamis dan Sabtu
8.00 - 12.00 tengah hari
1.30 - 3.00 petang

Sayugia diingatkan kepada nelayan-nelayan dan orang ramai yang berhajat untuk menangkap ikan bahawa lesen-lesen yang sah dikehendaki di bawah Perintah Perikanan 2009. Sesiapa yang didapati sabit kesalahannya kerana mengusahakan penangkapan ikan tanpa lesen alat menangkap ikan yang sah akan diambil tindakan di bawah Perintah tersebut.

ini akan didengarkan **Mahkamah Kuala Belait pada 2 September 2010, jam 9.00 pagi.**

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS KUALA BELAIT** sebelum tarikh yang tersebut di atas. **Tarikh : 18 Ogos 2010**

**SURAT KUASA PUSAKA
NO. KB/ LA/NO.55/2010**

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **Kong Lian Hiong** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Lee Yun Hee** yang telah meninggal dunia di dalam **Negara Brunei Darussalam** dengan sebab iaitu si pemohon ialah **Balu** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan **Mahkamah Kuala Belait pada 2 September 2010, jam 9.00 pagi.**
Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS KUALA BELAIT** sebelum tarikh yang tersebut di atas. **Tarikh : 19 Ogos 2010.**

**PG MASNI PG HAJI BAHAR
Penolong Pegawai Waris
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam**

KEMENTERIAN PERTAHANAN
PEMBETULAN

**No. Tawaran : JPPK/LTN/10/2010
Tajuk Tawaran:**

**REPLACEMENT OF AIR COOLED CHILLER,
VENTILATION SYSTEM AND ASSOCIATED
WORK AT CQBR FIRING RANGE TENTERA
LAUT DIRAJA BRUNEI**

- a)TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan kedalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 7 September 2010.**
Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumat) **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 3 September 2010, hari Jumaat, jam 11.30 petang.**
- b)Bayaran tawaran, *Tender fee* dan *Dokumen fee* hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok C, Tingkat 1 Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran (Bulan


**KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**TAWARAN BAGI MENGENDALIKAN
PERKHIDMATAN KANTIN DI
BANGUNAN KEMENTERIAN
PERINDUSTRIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA**

Bilangan Tawaran: **KPSU/BPK/SH/2010/07**

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi mengendalikan perkhidmatan kantin di Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.
2. Dibukakan kepada pengendali-pengendali kantin, restoran dan juga perkhidmatan sajian. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada 22 September 2010. **Tarikh tutup tawaran pada 23 September 2010,**

4. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap penender/pengendali dikehendaki menunjukan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan dikehendaki untuk membayar dokumen tawaran yang ditetapkan.
5. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat tertutup yang bertulis "TAWARAN BAGI PENGENDALIAN PERKHIDMATAN KANTIN DI BANGUNAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA", bilangan tawaran dan tarikh tutup tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan dimasukkan kedalam Peti Tawaran **tidak lewat pada hari Khamis, 23 September 2010, jam 2.00 petang** dan dialamatkan kepada:

**Pengerusi Jawatankausa Sebut Harga
Tingkat Bawah, Kementerian Perindustrian**

**dan Sumber-Sumber Utama
Jalan Menteri Besar, BB3910
Negara Brunei Darussalam**

6. Dokumen-Dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi di Tingkat 4, Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Jln Menteri Besar, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam.
7. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
9. Sijil pendaftaran perniagaan hendaklah di sertakan bersama.



1. TAWARAN adalah dibukakan kepada Pemborong-Pemborong yang berdaftar di dalam Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam (Kelas I, II, III, IV, V & VI dan Sijil Pendaftaran Section 16 & 17).

Tarikh iklan/mengambil dokumen tawaran :
i. 25 Ogos 2010 i. Hari Rabu
ii. 28 Ogos 2010 ii. Hari Sabtu
iii. 30 Ogos 2010 iii. Hari Isnin

Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran : **Tidak lewat jam 2.00 petang, 20 September 2010, hari Isnin.**

Tarikh tutup tawaran pada : **Jam 2.00 petang, 21 September 2010, hari Selasa.**

Dokumen tawaran (*Fee*): **BS\$100.00 (Tidak dikembalikan)**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identity atau logo pembekal / pemborong, ditulis dengan :-

TAWARAN BAGI
KERJA-KERJA MEMBAIKPULIH DAN MENGGANTI KAWASAN DAN BANGUNAN GUDANG CARGO LAPANGAN TERBANG

Bilangan Tawaran : **JPA/AME/2010-2011/2**
Tarikh Tutup : **21 SEPTEMBER 2010**

Kepada;
Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 4, Jalan Menteri Besar
Bandar Seri Begawan BB3910,
Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan **tidak lewat jam 2:00 petang pada hari Selasa, 21 SEPTEMBER 2010.**

Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Syarikat-syarikat yang berminat untuk membuat tawaran dikehendaki memperolehi dokumen-dokumen dari Pejabat Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam dengan **membayar dokumen tawaran (*Fee*) sebanyak BS\$100.00 - tidak dikembalikan** di Bahagian Kewangan (*Ground Floor*), Jabatan Penerbangan Awam bagi setiap tawaran dan pembayaran tawaran diterima pada waktu berkerja seperti berikut:

Hari Isnin hingga Khamis
8.00 pagi - 12.00 pagi

Hari Sabtu
8.0 pagi - 10.00 pagi

5. Penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengurus Landasan, Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam:

Telephone : 2330142 smb 1342 / 1372
Fax : +6732332050

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

7. Sesi taklimat tawaran (*briefing*) atau/ dan lawatan tapak (*site visit*) bagi tawaran-tawaran akan diadakan seperti berikut:

Pada : **i. 06 SEPTEMBER 2010 (hari Isnin)**
ii. 07 SEPTEMBER 2010 (hari Selasa)

Jam : **9.00 pagi**

Tempat Berkumpul : **Dewan Serbaguna, Bangunan Kejuruteraan dan Pemeliharaan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam.**



1. TAWARAN adalah dibukakan kepada Pemborong-Pemborong yang berdaftar di dalam Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam (Kelas I, II, III, IV, V & VI dan Sijil Pendaftaran Section 16 & 17).

Tarikh iklan/mengambil dokumen tawaran :
i. 25 Ogos 2010 i. Hari Rabu
ii. 28 Ogos 2010 ii. Hari Sabtu
iii. 30 Ogos 2010iii. Hari Isnin

Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran : **Tidak lewat jam 2.00 petang, 20 September 2010, hari Isnin.**

Tarikh tutup tawaran pada : **Jam 2.00 petang, 21 September 2010, hari Selasa.**

Dokumen tawaran (*Fee*): **BS\$100.00 (Tidak dikembalikan)**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam

sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identity atau logo pembekal / pemborong, ditulis dengan :-

TAWARAN BAGI
MEMBAIKI DAN MENGGANTI PAGAR DI PERIMETER ROAD LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA

Bilangan Tawaran : **JPA/AME/2010-2011/3**
Tarikh Tutup : **21 SEPTEMBER 2010**

Kepada;
Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 4, Jalan Menteri Besar
Bandar Seri Begawan BB3910,
Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan **tidak lewat jam 2:00 petang pada hari Selasa, 21 SEPTEMBER 2010.**

Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Syarikat-syarikat yang berminat untuk membuat tawaran dikehendaki memperolehi dokumen-dokumen dari Pejabat Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam **dengan membayar dokumen tawaran (*Fee*) sebanyak BS\$100.00 - tidak dikembalikan** di Bahagian Kewangan (*Ground Floor*), Jabatan Penerbangan Awam bagi setiap tawaran dan pembayaran tawaran diterima pada waktu berkerja seperti berikut:

Hari Isnin hingga Khamis
8.00 pagi - 12.00 pagi

Hari Sabtu
8.00 pagi - 10.00 pagi

5. Penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengurus Landasan, Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam:

Telephone : 2330142 smb 1342 / 1372
Fax : +6732332050

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

7. Sesi taklimat tawaran (*briefing*) atau/dan lawatan tapak (*site visit*) bagi tawaran-tawaran akan diadakan seperti berikut:

Pada : **i. 02 September 2010 (hari Khamis)**
ii. 04 September 2010 (hari Sabtu)

Jam : **9.00 pagi**

Tempat Berkumpul : **Dewan Serbaguna, Bangunan Kejuruteraan dan Pemeliharaan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam.**



1. TAWARAN adalah dibukakan kepada Pemborong-Pemborong yang berdaftar di dalam Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam (Kelas I, II, III, IV, V & VI dan Sijil Pendaftaran Section 16 & 17).

Tarikh iklan/mengambil dokumen tawaran :
i. 25 Ogos 2010 i. Hari Rabu
ii. 28 Ogos 2010 ii. Hari Sabtu
iii. 30 Ogos 2010 iii. Hari Isnin

Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran : **Tidak lewat jam 2.00 petang, 20 September 2010, hari Isnin.**

Tarikh tutup tawaran pada : **Hingga jam 2.00 petang, 21 September 2010, hari Selasa.**

Dokumen tawaran (*Fee*): **BS\$100.00 (Tidak dikembalikan)**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identity atau logo pembekal / pemborong, ditulis dengan :-

TAWARAN BAGI
MEMBAIKPULIH BANGLO DAN PERUMAHAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN JABATAN PENERBANGAN AWAM

Bilangan Tawaran : **JPA/AME/2010-2011/4**
Tarikh Tutup : **21 SEPTEMBER 2010**

Kepada;
Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 4, Jalan Menteri Besar
Bandar Seri Begawan BB3910,
Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan **tidak lewat jam 2:00 petang**

pada Hari Selasa, 21 SEPTEMBER 2010. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Syarikat-syarikat yang berminat untuk membuat tawaran dikehendaki memperolehi dokumen-dokumen dari Pejabat Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam **dengan membayar dokumen tawaran (*Fee*) sebanyak BS\$100.00 - tidak dikembalikan** di Bahagian Kewangan (*Ground Floor*), Jabatan Penerbangan Awam bagi setiap tawaran dan pembayaran tawaran diterima pada waktu berkerja seperti berikut:

Hari Isnin hingga Khamis
8.00 pagi - 12.00 pagi

Hari Sabtu
8.00 pagi - 10.00 pagi

5. Penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengurus Landasan, Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam:

Telephone : 2330142 smb 1342 / 1372
Fax : +6732332050

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

7. Sesi taklimat tawaran (*briefing*) atau/ dan lawatan tapak (*site visit*) bagi tawaran-tawaran akan diadakan seperti berikut:

Pada : **i. 08 SEPTEMBER 2010 (hari Rabu)**
ii. 09 SEPTEMBER 2010 (hari Khamis)

Jam : **9.00 pagi**

Tempat Berkumpul : **Dewan Serbaguna, Bangunan Kejuruteraan dan Pemeliharaan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam.**



PELAWAAN KEPADA YANG BERMINAT
Dimaklumkan bahawa Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam sedang mengeluarkan tender bagi kontrak **“KONSULTAN BAGI KAJIAN MENANGANI KEGIATAN -KEGIATAN KURANG BERMORAL DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM”**.

Skop kerja / kajian yang dikehendaki adalah meliputi, tetapi tidak terhad, kepada perkara-perkara berikut :

• Definisi Moral
• Pangkalan Data Kegiatan Kurang Bermoral
• Plan Kebangsaan Pembenterasan Kegiatan Kurang Bermoral
Pihak-pihak yang berminat adalah dipelawa untuk menghantar kertas cadangan teknikal dan anggaran perbelanjaan serta *curriculum vitae* dan, profil syarikat/consortium, jika berkenaan kepada:

Urusetia
Jawatankuasa Kerja Menangani Kegiatan Kurang Bermoral,
Jabatan Hal Ehwal Syariah,
Kementerian Hal Ehwal Ugama,

Bandar Seri Begawan,
Brunei Darussalam

Laman web: ***www.religious-affairs.gov.bn***
Email: ***jhes_kheu@hotmail.com***

Tel: **+6732233202**
Fax: **+6732235800**

Kertas cadangan mestilah mengandungi pelan kerja, jadual pelaksanaan, metodologi bagi melaksanakan kajian tersebut yang sekurang-kurangnya mempunyai tujuh (7) peringkat penyampaian. Konsultan mestilah juga menyenaraikan bidang kepakaran yang terlibat

dalam setiap kumpulan (kelompok) pengajian dan menyediakan kertas cadangan anggaran perbelanjaan bagi khidmat konsultan ini. Terma Rujukan untuk Konsultan Bagi Kajian Menangani Kegiatan-Kegiatan Kurang Bermoral Di Negara Brunei Darussalam bolehlah diperolehi melalui laman web atau alamat email diatas.

Kertas cadangan hendaklah dihantar kepada alamat berikut **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Isnin, 4 Oktober 2010**. Sebarang pertanyaan dan keterangan lanjut mengenai khidmat konsultan ini bolehlah menghubungi melalui talian telefon, fax atau email diatas.



**PASUKAN POLIS DIRAJA
BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI**

PENENDER-PENENDER adalah dipelawa untuk mengemukakan tawaran bagi 1 kerja berikut :

**1. T/044/RBPF-HQ/2010-B (R)
ALTERATION AND RENOVATION
WORKS TO THE POLICE STADIUM
HASSANAL BOLKIAH INDOOR
MULTI-PURPOSE HALL AT POLICE
HEADQUARTER GADONG,
BRUNEI DARUSSALAM
FEE : \$ 30.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

1. Dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Unit Pembelian dan Perbekalan, Bilik 6, Tingkat 2, Ibu Pejabat Polis Gadong pada waktu bekerja iaitu hari **Isnin hingga hari Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari.** Pada bulan puasa waktu bekerja iaitu hari **Isnin hingga hari Sabtu dari jam 8.00**

pagi hingga 12.00 tengah hari.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong tidak lewat **jam 2.00 petang, hari Selasa, 14 September 2010 :**

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Jabatan Perdana Menteri,
Block 2-D,
Jalan Ong Sum Ping, Tingkat 1,
Bandar Seri Begawan, BS8610
Negara Brunei Darussalam.**

3. Yuran tawaran (*Tender fee*) dikehendaki dibayar dengan **WANG TUNAI** sahaja dan wang tidak dikembalikan. Pembayaran yuran tawaran boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi di Bahagian Kewangan, Tingkat II, Ibu Pejabat Polis Gadong.
4. Penender-penender yang menyertai tawaran ini hendaklah mempunyai Sijil Perniagaan yang masih sah laku dan hendaklah disertakan bersama tawaran.



**PASUKAN POLIS DIRAJA
BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI**

PENENDER-PENENDER adalah dipelawa untuk mengemukakan tawaran bagi 1 kerja berikut :

**1. T/006/HQ/2010-S
PERMOHONAN PEMBELIAN TIGA (3)
NOS, PERALATAN "UHF REPEATER"
UNTUK KEGUNAAN (A) ISTANA
NURUL IMAN (B) ISTANA NURUL
IZZAH DAN (C) "POLICE AIRPORT"
FEE : \$ 10.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

1. Dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Unit Pembelian dan Perbekalan, Bilik 6, Tingkat 2, Ibu Pejabat Polis Gadong pada waktu bekerja iaitu hari **Isnin hingga hari Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari.** Pada bulan puasa waktu bekerja iaitu hari **Isnin hingga hari Sabtu dari jam 8.00**

pagi hingga 12.00 tengah hari.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong tidak lewat **jam 2.00 petang, hari Selasa 21 September 2010 :**

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Jabatan Perdana Menteri,
Block 2-D,
Jalan Ong Sum Ping, Tingkat 1,
Bandar Seri Begawan, BS8610
Negara Brunei Darussalam.**

3. Yuran tawaran (*Tender fee*) dikehendaki dibayar dengan **WANG TUNAI** sahaja dan wang tidak dikembalikan. Pembayaran yuran tawaran boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi di Bahagian Kewangan, Tingkat II, Ibu Pejabat Polis Gadong.
4. Penender-penender yang menyertai tawaran ini hendaklah mempunyai Sijil Perniagaan yang masih sah laku dan hendaklah disertakan bersama tawaran.



**PASUKAN POLIS DIRAJA
BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI**

PENENDER-PENENDER adalah dipelawa untuk mengemukakan tawaran bagi 1 kerja berikut :

**1. T/01/HQ/2009-M (R)
TO SUPPLY, DELIVERY, AND,
COMMISSIONING TWO (2) UNITS OF
PERSONAL WATER CREFT (JETSKI)
COMPLETE WITH EQUIPMENTS AND
FITTINGS AND ONE (1) UNIT
OF PWC TRAILER (TWIN)
FEE : \$ 30.00**

**2. T/03/HQ/2010-M (R)
TO SUPPLY, DELIVERY, AND,
COMMISSIONING ONE (1) UNITS 4WD
TRACTOR COMPLETE WITH
EQUIPMENTS AND FITTINGS
FEE : \$ 30.00**

1. Dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Unit Pembelian dan Perbekalan, Bilik 6, Tingkat 2, Ibu Pejabat Polis Gadong pada waktu bekerja iaitu hari **Isnin hingga hari Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan hari Sabtu**

dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari.

Pada bulan puasa waktu bekerja iaitu hari **Isnin hingga hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong tidak lewat **jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 September 2010:**

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Jabatan Perdana Menteri,
Block 2-D,
Jalan Ong Sum Ping, Tingkat 1,
Bandar Seri Begawan, BS8610
Negara Brunei Darussalam.**

3. Yuran tawaran (*Tender fee*) dikehendaki dibayar dengan **WANG TUNAI** sahaja dan wang tidak dikembalikan. Pembayaran yuran tawaran boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi di Bahagian Kewangan, Tingkat II, Ibu Pejabat Polis Gadong.
4. Penender-penender yang menyertai tawaran ini hendaklah mempunyai Sijil Perniagaan yang masih sah laku dan hendaklah disertakan bersama tawaran.



**PENERBANGAN KEBAWAH
DULI YANG MAHA MULIA**

**NOTIS TAWARAN BILANGAN :
HMSF/HGM/LE/2010**

**TAJUK: TO DESIGN, SUPPLY, INSTALL
AND COMMISSIONING LIGHTNING
ELIMINATOR SYSTEM FOR HIS
MAJESTY THE SULTAN'S FLIGHT
HANGAR 2 AT BRUNEI
INTERNATIONAL AIRPORT AND
HANGAR 1 (HELIPORT) AT ISTANA
DARUL HANA**

Syarat-Syarat Tawaran:

1. TAWARAN adalah dipelawa kepada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan mempunyai kepakaran dalam mengendalikan dan melaksanakan kerja-kerja pemeliharaan infrastructure bangunan, mekanikal, elektrik dan sistem hangar seperti teleplatform, PCA dan alat pencegah kebakaran.
2. Dokumen tawaran yang berharga \$500.00 (tidak dikembalikan) bolehlah diperolehi daripada Pejabat Timbalan Pengarah, Penerbangan Kebawah Duli yang Maha Mulia, Lapangan Terbang Antarabangsa, Bandar Seri Begawan BB2713, Negara Brunei Darussalam. **Tarikh akhir mengambil borang tawaran adalah pada 9 September 2010.**
3. Syarikat-syarikat mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan semasa melakukan pembayaran.
4. Wakil syarikat yang hadir mengambil

dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

5. Tawaran hendaklah di masukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 1, Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat jam 2.00 petang, Isnin, 20 September 2010.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.
6. Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (*sealed*) dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pembekal.
7. Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang di sediakan dengan menyertakan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.
8. Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh 120 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan: LTN/4(39/1997).
10. Kerajaan Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran difikirkan tidak munasabah.



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**NOTIS JUALAN LELONG SECARA
TERTUTUP**

**PETI TAWARAN TERTUTUP
TINGKAT BAWAH
BANGUNAN JABATAN
PERKHIDMATAN AIR
JALAN TASEK LAMA
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Tarikh Tawaran dibuka : **20.9.2010, jam 9.30 pagi**

Tarikh Melihat: **20.9.2010 - 22.9.2010**

Tarikh tutup/Jam: **23.9.2010, jam 2.00 petang**

Keterangan, Jumlah dan Tempat

1. 25 unit pam-pam dan motor-motor- 25 unit Tempat : Stor Air Sinarubai
2. 120 jenis fitting-fitting paip - 1,096 unit Tempat : Stor Air Kiarong
3. 43 jenis fitting-fitting paip - 903 unit Tempat : Stor Air Tasek
4. 84 unit pam-pam dan mesin-mesin - 84 unit Tempat : Stor Air Sinarubai
5. 51 unit perabot dan peralatan/perkakas/ pejabat - 51 unit Tempat: Stor Air Sinarubai
6. 93 unit perabot dan peralatan/ perkakas/ pejabat - 93 unit Tempat : Stor Air Tasek.

Keterangan lanjut mengenai jenis-jenis pam-pam, motor-motor, mesin-mesin, fitting-fitting paip dan perabot serta peralatan pejabat tersebut boleh di perolehi di Jabatan Perkhidmatan Air semasa tarikh buka bermula.

- a) perakaunan.
- c) Mahir menggunakan applikasi komputer seperti Microsoft Word, Excell dan sebagainya.
- d) Boleh menulis dan bertutur dengan baik dan mengutarakan buah fikiran dengan jelas dan baik.
- e) Berkesanggupan bekerja di luar waktu pejabat dan di luar daerah.

Peringatan:

**Borang permohonan boleh didapati di:-
Ibu Pejabat
Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah
Jalan Kumbang Pasang
Gadong BA 1511
Negara Brunei Darussalam**

Hanya permohonan yang berjaya sahaja yang akan dihubungi. Borang yang telah lengkap diisikan hendaklah dihantar ke alamat di atas **tidak lewat dari hari Selasa, 14 September 2010, jam : 5.00 petang.**



**YAYASAN SULTAN HAJI
HASSANAL BOLKIAHI**

PERMOHONAN adalah dipelawa dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong seperti berikut dalam perkhidmatan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah :-

1. Kerani Kewangan

Kelayakan Asas:

- a) Mempunyai Kelulusan akademik sekurang-kurangnya 4 'O' Level termasuk I matapelajaran akaun atau yang sebanding dengannya.
- b) Keutamaan akan diberikan kepada calon yang mempunyai pengalaman tiga (3) tahun dalam bidang perkeranian terutama dalam bidang kerja



**PASUKAN POLIS DIRAJA
BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI**

PENENDER-PENENDER adalah dipelawa untuk mengemukakan tawaran bagi 1 kerja berikut :

**1. T/005/HQ/2009-S (R)
TO SUPPLY, DELIVERY, INSTALL,
TESTING, COMMISSIONING AND
TRAINING OF LED LIGHTING AND
ACCESSORIES FOR 15 NOS ROYAL
BRUNEI POLICE FORCE'S (RBPF'S)
MITSUBISHI PAJERO 4WD
(ADDITIONAL TO EXISITING) AND 30
NOS RBPF'S MOTOCYCLES (NEW)
FEE : \$ 50.00**

1. Dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Unit Pembelian dan Perbekalan, Bilik 6, Tingkat 2, Ibu Pejabat Polis Gadong pada waktu bekerja iaitu hari **Isnin hingga hari Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 tengah hari .** Pada bulan puasa waktu bekerja iaitu

hari **Isnin hingga hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong tidak lewat **jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 September 2010 :**

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Jabatan Perdana Menteri,
Block 2-D,
Jalan Ong Sum Ping, Tingkat 1,
Bandar Seri Begawan, BS8610
Negara Brunei Darussalam.**

3. Yuran tawaran (*Tender fee*) dikehendaki dibayar dengan **WANG TUNAI** sahaja dan wang tidak dikembalikan. Pembayaran yuran tawaran boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi di Bahagian Kewangan, Tingkat II, Ibu Pejabat Polis Gadong.
4. Penender-penender yang menyertai tawaran ini hendaklah mempunyai Sijil Perniagaan yang masih sah laku dan hendaklah disertakan bersama tawaran.



**BAHAGIAN PEMBANGUNAN INDUSTRI
BADAN KEMAJUAN INDUSTRI BRUNEI (BINA)
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**BADAN KEMAJUAN INDUSTRI
BRUNEI (BINA)
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**Bilang Tawaran :BINA/PA/IKLAN
TAWARAN**

Tawaran bagi mempelawa pengusaha-pengusaha untuk mengahdapakan permohonan bagi penyewaan tapak perindustrian seperti berikut:-

**LOT 2 TAPAK PERINDUSTRIAN
SERASA**

Keutamaan akan di berikan kepada kegiatan yang memerlukan/berkaitan dengan **water frontage**.

Permohonan hendaklah dibuat secara on-line dengan melayari *www.bruneimipr.gov.bn* bagi

mendaftar dan seterusnya menghadapkan permohonan. Jika pendaftaran telahpun dibuat dengan Kementerian ini maka pemohon hendaklah menggunakan nombor pendaftaran yang telah disediakan untuk syarikat. Permohonan tersebut hendaklah dihadapkan **tidak lewat dari 30 September 2010 sebelum 4.30 petang**

Sebarang pertanyaan bolehlah menghubungi:-

Ibu Pejabat Badan Kemajuan Industri Brunei (BINA)

**Kementerian Perindustrian Dan
Sumber-Sumber Utama
negara Brunei Darussalam.
Tel:673-2444100 Ext 101, 104 & 108**



JABATAN PENDIDIKAN TEKNIK KEMENTERIAN PENDIDIKAN

**Pendaftaran Pembelajaran Sesi 2011
Bahagian Pendidikan Lanjutan
Jabatan Pendidikan Teknik
Kementerian Pendidikan**

BAHAGIAN Pendidikan Lanjutan memaklumkan kepada orang ramai yang berminat bahawa Pendaftaran bagi Pembelajaran Sesi 2011 akan bermula pada tarikh dan masa seperti di bawah:

1/ Kelas/Program Peningkatan Akademik
• BGCE Peringkat O dan A Level
• Bahasa Asing
Tarikh: 4 hingga 9 Oktober 2010
Jam : 8.30 hingga 11.30 pagi
2.00 hingga 4.00 petang

2/ Kelas/Program Latihan Kemahiran
• Urusan Rumah Tangga
• Menaip dan Trengkas

• Agama
• LCCI
Tarikh: 11 hingga 16 Oktober 2010
Jam : 8.30 hingga 11.30 pagi
2.00 hingga 4.00 petang

Borang-borang mula diedarkan pada **1 September 2010** dan sebarang pertanyaan bolehlah menghubungi di talian 2422493 semasa waktu pejabat atau berhubung terus ke:

**Bahagian Pendidikan Lanjutan
Jabatan Pendidikan Teknik
Simpang 347
Jalan Pasar Baru
Gadong BE1310
Negara Brunei Darussalam**



**JABATAN PERHUTANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**Bilangan : JPH/S/TAW/265
Tajuk Tawaran : DESIGN AND
BUILD-UPGRADING OF THE SUNGAI
BELUKUT MANGROVE UNLOADING
BAY COMPLEX OF THE FORESTRY
DEPARTMENT**

Tarikh Buka Tawaran: **25 Ogos 2010 (Selasa)**

Tarikh Tutup Tawaran: **28 September 2010 (Selasa)**

PERINGATAN :

KEPADA PENENDER- PENENDER,
SYARAT-SYARAT DAN KEPERLUAN YANG MESTI DIPATUHI OLEH SEMUA PENENDER YANG INGIN MENGAMBIL BAHAGIAN BAGI SEBARANG TAWARAN DI JABATAN INI ADALAH SEPERTI BERIKUT:-

1. MEMBACA, memahami dan meneliti kesemua kandungan di dalam Borang Dokumen Tawaran dan spesifikasi teknikal serta mengisi semua ruang-ruang yang diperlukan dengan lengkap dan teratur.

2. Mempunyai pendaftaran syarikat yang sah daripada kementerian undang-undang Negara Brunei Darussalam dan di Jabatan Perhutanan yang masih sah.

3. Penender hanya dibenarkan untuk mengisi satu (1) set borang tawaran untuk tujuan satu (1) harta tawaran sahaja (*one offer only*).

4. Borang tawaran yang telah lengkap disisikan hendaklah dihadapkan dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Tingkat bawah di Bangunan Perindustrian dan Sumber- Sumber Utama.

5. Semua tawaran yang dihadapkan mestilah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti penender.

6. Dokumen tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan tersalah tempat seperti yang ditetapkan tidak akan dilayan (dibatalkan).

7. Penender mestilah menyertakan salinan sijil pendaftaran perniagaan seperti lesen perniagaan bil 16 & 17, *Business License* bagi syarikat berhad & sendirian berhad, lesen-lesen yang berkaitan seperti yang dipersyaratkan oleh Jabatan ini, sijil-sijil pendaftaran kelas kategori dari Kementerian Pembangunan, resit pembelian dokumen, senarai pemilik, kad pengenalan pemilik syarikat bagi rakyat Brunei dan/atau pasport bagi warganegara asing, pengetahuan/ pengalaman syarikat dan lain-lain keterangan yang berkaitan.

8. Mengisi borang pengakuan/ *declaration form* dengan lengkap.

9. Tawaran ini hanya terbuka kepada kontraktor Kelas IV ke atas.

(Di Tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam)

**LANDSCAPE MAINTENANCE TO
TAMAN JUBLI ANDUKI SERIA, KUALA
BELAIT, NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM, FOR A PERIOD OF 24
MONTHS (2 YEARS)
TERM CONTRACT.**

NO. PROJEK : **JASTRE / BPDP / T018 /
2010**



**JABATAN ALAM SEKITAR,
TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**DI BUKAKAN KEPADA PEMBORONG-
PEMBORONG SENI LANSKAP DI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
KELAS II DAN III**

Tarikh Buka Tawaran pada : **31 Ogos, 2010 (Selasa)**

Tarikh Tutup Pada :**14 September 2010 (Selesa) Hingga Jam : 2.00 petang**



**PUSAT PEMBANGUNAN BELIA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN**

JUALAN LELONG SECARA TAWARAN SEBUTHARGA

**KENYATAAN TAWARAN
TAJUK TAWARAN:**

**JUALAN LELONG SECARA TAWARAN
SEBUTHARGA BAGI 10 UNIT MESIN JAHIT
DAN 10 UNIT PERABOT DAN PER-
KAKAS RUMAH, PUSAT PEMBANGUNAN
BELIA, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN,
BELIA DAN SUKAN.**

Tempat Mengambil Borang:
Bahagian Kewangan, Tingkat 7,
Kementerian Kebudayaan,
Belia dan Sukan,
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan,
BS8110, NBD.

Jam **8:00 pagi 2:00 petang** (pada waktu pejabat)

Tarikh Mengambil: **16 Ogos 2010 hingga 31 Ogos 2010**

Masa: **8.00 pagi hingga 2.00 petang**

Yuran Dokumen Tawaran: **\$5.00 (tidak di-kembalikan)**

Keterangan Barang:

1. Mesin Jahit (Manual) – 10 unit
2. Sofa Hijau – 3 set
3. Sofa Putih – 1 set
4. Katil dan Meja Solek – 1 unit
5. Almari Televisyen – 1 unit



**BAHAGIAN IT & E-KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

**BILANGAN TAWARAN:
JPM/EG/2010/01**

**TAJUK TAWARAN: “THE DESIGN,
SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION,
CONFIGURATION, IMPLEMENTA-
TION, TESTING, COMMISSIONING OF
SOFTWARE, HARDWARE AND OTHER
RELATED SERVICES
FOR THE PMONET UPGRADE AND
CO-LOCATION OF
THE ENTERPRISE DATA CENTRE,
PRIME MINISTER’S OFFICE”**

TARIKH TUTUP: **7 September 2010, hari
Selasa 2.00 petang.**

Syarat-Syarat Tawaran:

1. Tawaran adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat teknologi maklumat (IT) yang sah berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran hendaklah dihantar dalam dua (2) sampul surat berasingan yang tertutup rapat. Sampul surat pertama mengandungi keterangan terperinci cadangan Teknikal. Sampul surat kedua mengandungi keterangan terperinci Harga Rancangan yang ditawarkan.

3. Pada bahagian atas sebelah kiri kedua-dua sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran dengan bilangan/ tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti atau logo Syarikat/Pembekal.

4. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran ke alamat yang tersebut di bawah tidak lewat dari **jam 2.00 petang** pada hari **Selasa, 31 Ogos 2010.**

Pengerusi

Lembaga Tawaran Kecil

Jabatan Perdana Menteri

6. Rak Kasut – 1 unit
7. Almari – 2 unit
8. Meja Solek – 1 unit

Tempat Lelong:

Pusat Pembangunan Belia
Kementerian Kebudayaan,
Belia dan Sukan
Jalan Lebuhraya Muara-Tutong, Kg.
Lambak Kanan BC2515
Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi melihat barang-barang lelong:
**9.30 pagi hingga 11.30 pagi (pada hari-hari
bekerja)**

Pegawai yang dihubungi:

1. Awg. Hj. Damit bin Hj. Matzin
2. Awg. Mohd. Dom bin Amat Daud

Talian telefon: 2393681/2/3 Ext.704/710

Tempat Menghantar Borang:
Peti Sebutharga
Tingkat 7,
Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan,
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan,
Bandar Seri Begawan.

Tarikh Tutup Tawaran: 1 September 2010 (Hari Rabu)

Masa: sebelum jam 10.00 pagi

Block 2D, Bangunan Ong Sum Ping,

Bandar Seri Begawan, BA 1311

Negara Brunei Darussalam

Dokumen-dokumen terperinci mengenai tawaran ini boleh diperolehi setelah bayaran harga Yuran Tawaran berjumlah **B\$500.00 (tidak dikembalikan)** dibuat di Unit Kewangan, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 4, Block 2D, Bangunan Ong Sum Ping, Bandar Seri Begawan BA 1311, Brunei Darussalam pada waktu-waktu berikut:

Isnin – Khamis : 8:30 pagi – 11:30 pagi

2:00 petang – 3:00 petang

Sabtu : 8:30 pagi – 11:30 pagi

Waktu Ramadhan

Isnin – Khamis : 8.30 pagi – 11.30 petang

Sabtu : 8.30 pagi – 11.30 petang

5. Borang Pengakuan dokumen tawaran akan diberikan selepas pembayaran Yuran Tawaran telah dibuat dan hendaklah diisi dengan lengkap bersama cop syarikat pada waktu yang sama sebelum diberikan dokumen tawaran.

6. Sesi Taklimat (*Information Day*) bagi tawaran ini akan diadakan pada hari Sabtu, 14 Ogos 2010 jam 9.00 pagi bertempat di Tingkat 2, Block 2D, Bangunan Ong Sum Ping, Bandar Seri Begawan BA 1311, Brunei Darussalam.

7. Tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

8. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang dinyatakan diatas tidak akan dilayan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam)

**REPLACEMENT OF PERIMETER
FENCING FOR SAMBAR DEER AT
TAMAN BATANG DURI TEMBURONG
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

JASTRE/BPPL/T022/2010

NO. PROJEK : JASTRE / BPPL / T022 / 2010

JUMLAH YURAN TAWARAN : B\$ 30.00 (Non Refundable)

JUMLAH YURAN TAWARAN : **B\$ 30.00 (Non Refundable)**

**DI BUKAKAN KEPADA PEMBORONG-
PEMBORONG SENI LANSKAP
DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
KELAS III, IV & V KATEGORI 1, 2,
ATAU KA01, B01 SAHAJA**

Tarikh Tutup Pada : **7 September 2010 (Selesa) Hingga Jam 2.00 petang**

(Di Tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang

RUMUSAN BARANG KEPERLUAN HARIAN MINGGU PERTAMA BULAN SEPTEMBER

BIL.	KETERANGAN	BERAT	HUA HO (YAYASAN)	1ST EMPORIUM (BSB)	MILIMEWAH LAMBAK	LEONG WUI (BSB)	SKH KUILAP	SUPA SAVE & SMART	TEGUH RAYA (DELIMA)
1	Condensed Milk (Susu Manis Pekat)								
	F&N	390 g	\$0.85	\$0.85	\$0.85	\$0.95	\$0.85	\$0.90	\$0.85
	Milkmaid	388 g	\$1.00	\$0.95	\$0.95	-	\$0.95	\$0.95	\$0.95
	Teapot	388 g	\$0.95	\$0.95	\$1.00	\$0.95	\$0.69	-	\$0.95
2	Evaporated Milk (Susu Cair)								
	Cow Bell	400 g	\$1.00	\$1.00	\$0.90	-	\$1.00	-	\$1.00
	F&N	400 g	\$1.05	\$1.05	\$1.05	\$1.15	\$0.99	\$1.15	\$1.25
	Ideal	405 g	\$1.39	\$1.45	\$1.39	\$1.50	\$1.39	\$1.55	\$1.39
3	Flour (Tepong)								
	Prima Plain	1 kg	\$2.20	\$2.05	\$2.10	\$2.20	\$2.05	\$2.40	\$2.15
	Green SP Interflour	1 kg	\$1.60	\$1.45	\$1.50	-	\$1.25	\$1.70	\$1.35
4	Butter/Margarine								
	Golden Churn	340 g	\$4.85	\$4.90	\$4.85	\$4.95	\$4.90	\$5.10	\$4.90
	QBB	454 g	\$6.20	\$5.70	-	N/S	\$5.60	-	\$5.50
	Planta Margarine	480 g	\$3.20	\$2.90	-	\$2.90	\$2.95	\$3.20	\$2.75
5	Instant Noodles								
	Maggi Curry	80g x 5	\$1.90	\$1.70	\$1.85	\$1.90	\$1.85	\$1.90	\$1.75
	Maggi Ayam	80g x 5	\$1.90	\$1.70	\$1.85	\$1.90	\$1.95	\$1.90	\$1.75
	Maggi Asam	80g x 5	\$2.10	\$2.10	\$2.05	\$2.20	\$2.10	\$1.95	\$2.10
	Indo Food Mee Goreng	80g x 5	\$1.75	\$1.70	\$1.75	\$1.80	\$1.75	\$1.75	\$1.75
	Indo Mie Mee Goreng	80g x 5	\$1.75	\$1.30	\$1.30	-	-	-	\$1.35
6	Fresh Chicken (Ayam Segar)								
	Whole Chicken (Bulat)	1 kg	\$3.90	\$3.80	\$3.49	\$3.65	\$3.49	\$3.95	\$3.90
	Chicken Drumsticks (Peha)	1 kg	\$5.80	\$5.20	\$4.39	\$4.79	\$3.59	-	\$6.50
	Chicken Breasts (Dada)	1 kg	\$3.40	\$3.80	\$3.39	\$2.89	\$2.89	-	N/S
	Chicken Wings (Sayap)	1 kg	\$7.80	\$6.90	\$6.90	\$6.25	\$6.39	-	\$7.90
7	Chicken Eggs (Telor Ayam)								
	1 Dozen	1 doz	\$1.90	\$2.60 (B)	-	-	-	\$2.50 (B)	\$1.90 (10's)
	1 Tray (30's) (Size)	1 tray	\$5.40	\$5.50	\$5.49 (B)	\$5.00	\$4.90	\$5.20 (B)	\$4.95
8	Onions (Bawang)								
	Shallot (Bawang Merah)	1 kg	\$2.15	\$2.00	\$1.99	\$2.00	\$2.10	\$1.60	\$1.80
	Garlic (Bawang Putih)	1 kg	\$4.20	\$3.90	\$4.49	\$4.00	\$3.30	\$3.80	\$3.50
	Brown Onion (Bawang Besar)	1 kg	\$1.20	\$1.70	\$1.39	\$1.70	\$1.15	\$1.50	\$1.70
9	Cooking Oil (Minyak Masak)								
	Mazola Corn	3 kg	\$15.50	\$13.80	\$12.99	\$13.90	\$13.50	\$14.90	\$12.95
	Naturel Sunflower	3 kg	\$12.60	\$6.85	-	-	\$7.80	-	-
	Labour	2 kg	\$4.45	\$4.80	\$4.50	N/S	\$4.20	\$4.90	\$4.50
	Labour	5 kg	\$10.70	\$9.50	\$9.90	\$8.90	\$9.99	\$10.50	\$9.20
	Seri Murni	2 kg	\$4.20	\$4.40	\$4.30	\$4.70	\$4.15	\$4.90	\$4.20
	Seri Murni	5 kg	\$9.60	\$9.70	\$9.40	\$9.80	\$8.90	\$9.80	\$9.50
	Sunco	2 ltr	\$4.30	\$4.30	\$4.30	\$4.50	-	-	\$4.50
	Sunco	5 ltr	\$9.30	\$8.80	\$8.59	\$8.95	-	-	\$9.20
	Sania	2 ltr	\$3.80	\$4.20	\$4.20	\$4.40	\$4.50	\$4.50	\$4.50
	Sania	5 ltr	-	\$9.20	\$9.50	\$9.50	\$9.20	\$9.70	\$8.90
10	Milo (Malaysia)								
	Nestle Milo	1 kg	-	\$6.80	\$6.90	\$6.90	\$6.49	\$6.90	\$6.80
	Nestle Milo	1.5 kg	-	\$10.30	\$11.50	\$10.70	\$10.35	\$10.90	\$10.70
11	Sauces (Sos)								
	Habhal Salty Soy Sauce (Cap Kipas Udang)	645 ml	-	\$2.45	\$2.10	\$2.29	\$2.25	\$2.50	\$2.35
	Habhal Sweet Soy Sauce (Cap Kipas Udang)	645 ml	-	\$2.55	\$2.25	\$2.29	\$2.29	\$2.60	\$2.40
	Maggi Cilli Sauce	340 gm	-	\$1.10	\$1.15	\$1.15	\$1.29	-	\$1.10
	Maggi Tomato Ketchup	325 gm	-	\$1.00	\$1.00	\$1.10	\$1.30	\$1.40	\$1.00
	Adabi Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	-	\$1.90	\$1.90	\$1.95	\$1.95	\$2.10	\$1.80
	Nona Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	-	\$1.60	\$1.65	\$1.70	\$1.55	-	\$1.60
12	Mayonnaise								
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	230 ml	-	\$2.20	\$2.50	\$2.30	\$2.30	\$2.60	\$2.10
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	470 ml	-	\$4.20	\$4.20	\$4.50	\$3.99	-	\$3.80

Untuk maklumat penuh sila layari laman web JPKE iaitu www.depd.gov.bn dalam kolum '*price watch*'.



MERINYU Kesihatan, Pejabat Kesihatan Tutong, Awang Salam bin Keram semasa menyampaikan Taklimat Mengenai 'Demam Denggi dan Kebersihan Alam Sekitar'.

TUTONG, Selasa, 24 Ogos. - Punca utama pembiakan nyamuk aedes adalah disebabkan terdapatnya tempat yang sesuai untuk vektor ini berlindung dan membiak secara semula jadi dan berpunca dari perbuatan manusia itu sendiri yang kurang memberi perhatian dalam menitikberatkan tentang kebersihan, kesihatan dan keselamatan.

Antara penyebab terjadinya pembiakan nyamuk aedes adalah melalui sampah-sampah yang terbiar, perlongkangan atau pengaliran yang tidak betul, persekitaran kawasan tempat tinggal yang terdapat tempat atau bekas yang boleh menakung air seperti pasu, perahu, bekas

ANTARA penyebab terjadinya pembiakan nyamuk aedes adalah melalui sampah-sampah yang terbiar, perlongkangan atau pengaliran yang tidak betul, persekitaran kawasan tempat tinggal yang terdapat tempat atau bekas yang boleh menakung air seperti pasu, perahu, bekas penyimpan bunga dalam botol dan tayar.

penyimpan bunga dalam botol dan tayar.

Demikian yang dijelaskan oleh Merinyu Kesihatan, Pejabat Kesihatan Tutong, Awang Salam bin Keram di Majlis Taklimat Mengenai Penyakit Demam Denggi dan Kebersihan Alam Sekitar berlangsung di Dewan Seri Kenangan, Kompleks Dewan Kemasyarakatan, Tutong.

Hadir di majlis tersebut, Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Mohammad Suffian bin Haji Bungsu dan Pegawai Perubatan Kanan Kesihatan, Jabatan Kesihatan, Dr. Haji Azlan bin Haji Jaludin.

Majlis Taklimat didahului dengan bacaan Surah Al Faatihah dan doa selamat dipimpin Imam Masjid Tanjong Maya,

Awang Haji Nuin bin Haji Hassan dan diteruskan dengan taklimat mengenai 'Demam Denggi dan Kebersihan Alam Sekitar' yang dipengerusikan oleh Merinyu Kesihatan Kanan, Pejabat Kesihatan Tutong, Dayang Hajah Zuliana binti Haji Zunaidi.

Tujuan taklimat ini diadakan adalah untuk memberi pendedahan kepada para jemputan mengenai kepentingan penjagaan alam sekitar dan peka dengan penyakit denggi.

Menurut Awang Salam dalam taklimat menjelaskan, demam denggi adalah sejenis penyakit yang disebabkan oleh sejenis virus yang dipanggil virus denggi iaitu demam denggi biasa dan demam denggi berdarah dan tanda-tan-

Berita dan Foto : Aryentty Haji Ariffin

da penyakit demam denggi adalah seperti selesema biasa termasuk demam panas, ruam kulit, sakit kepala dan di bahagian mata dan sakit otot serta sendi dan adakalanya pesakit juga mengalami tanda-tanda teruk seperti sakit perut, mual dan muntah dan masalah pendarahan.

Beliau menasihatkan kepada orang ramai untuk sama-sama membasmi tempat pembiakan nyamuk aedes secara tidak langsung akan dapat membantu mengawal pembiakan nyamuk dari merebak dari satu tempat ke satu tempat yang lain, di samping dapat memberikan penyelidikan kesihatan kepada ahli keluarga, jiran dan masyarakat umum akan kepentingan pengawalan pembiakan nyamuk dalam sama-sama menjaga kebersihan.

Antara langkah-langkah pencegahan penyakit demam denggi ialah dengan memusnahkan semua tempat-tempat pembiakan nyamuk, periksa sekurang-kurangnya dua kali



PEMANGKU Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Mohammad Suffian bin Haji Bungsu semasa hadir pada Taklimat Mengenai 'Demam Denggi dan Kebersihan Alam Sekitar' di Dewan Seri Kenangan, Kompleks Dewan Kemasyarakatan.

seminggu kawasan kediaman dan musnahkan jika terdapat bekas menakung air, memastikan longkang bersih dari sampah sarap dan sentiasa menjaga kebersihan alam sekitar, jelasnya.

Sesi taklimat diteruskan dengan sesi soal jawab dan diakhiri dengan menyak-

sikan pameran.

Taklimat ini dikendalikan oleh Jabatan Daerah Tutong (JDT) dengan kerjasama Pejabat Kesihatan Daerah Tutong dan merupakan salah satu program dan aktiviti JDT dengan kerjasama agensi-agensi kerajaan lain bagi menyampaikan maklu-

mat kepada orang ramai khususnya ketua-ketua jabatan cawangan Daerah Tutong, penghulu-penghulu mukim, ketua-ketua kampung, ketua rumah panjang, ahli-ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung, pengetua-pengetua dan para peniaga di daerah ini.

Tiga unit berek kediaman terbakar pada waktu Subuh

Berita dan Foto : Shari Haji Gharib

TUTONG, Rabu, 18 Ogos. - Tiga buah unit berek kediaman kerajaan dua tingkat, di Blok 'A' No. 13, Berek Kerajaan Tingkat 2, Jalan Sungai Besar terbakar pada waktu subuh.

Menurut Timbalan Pegawai Balai, Bahagian Pencegah Kebakaran dan Penyiasatan, Balai Bomba dan Penyelamat Tutong, Awang Mehmood bin Haji Sulaiman ketika dihubungi menyatakan, pihaknya telah menerima panggilan kecemasan mengenai kebakaran tersebut daripada Ibu Pejabat Bomba dan Penyelamat, pada pukul 3.54 pagi.

Katanya, sebanyak tiga buah jentera bomba dengan keramaian petugas sebanyak 15 orang telah dikejarkan ke tempat kejadian diketuai oleh Timbalan Pemerintah, Ak. Azizul Rahman dan tiba di tempat kejadian pukul 3.58 pagi.

Punca kebakaran katanya dikenal pasti berpunca daripada kebocoran gas dapur di Unit 13 Blok 'A' yang didiami oleh Awang Shamsul bin Asri bersama isterinya, Dayang Faridah binti Haji Ibarahim dan tiga orang anak mereka.

Api jelasnya, telah dapat dikawal lebih awal oleh orang awam sebelum jentera bomba sampai dan mangsa kebakaran sekeluarga juga telah dihantar ke Hospital Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Tutong dengan bantuan jiran.

Pihak Bomba dan Penyelamat yang bertugas tambahnya, mengambil masa lebih kurang 45 minit untuk memadamkan api keseluruhannya.

Di kesempatan itu, beliau menasihatkan orang ramai agar sentiasa mengambil langkah pencegahan kebakaran terutama menjelang hari lebaran ini bagi mengelakkan pemasangan pendawaian yang berlebihan, membuka pili dapur gas selepas memasak, sekurang-kurangnya dua bulan sekali kita haruslah memeriksa peralatan dapur gas untuk mengesan sebarang kebocoran gas, jangan meninggalkan masakan yang sedang dimasak, menyediakan laluan udara di bahagian dapur dan sentiasa mengamalkan sikap berwaspada.

Sementara itu, Pegawai Pentadbir Jabatan Daerah Tutong (JDT), Pengiran Mohd. Baktiar bin Pengiran Haji Ibrahim menyatakan, berikutan dengan kejadian itu

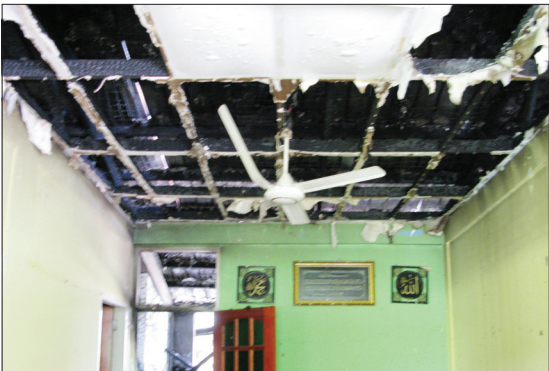
beberapa buah agensi kerajaan yang berkenaan telah membuat lawatan yang sama ke tempat kejadian termasuk Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Muhammad Suffian bin Haji Bungsu.

Sehubungan dengan itu katanya, satu mesyuarat yang dipengerusikan oleh Pemangku Pegawai Daerah Tutong telah diadakan dengan dihadiri oleh pegawai-pegawai daripada agensi-agensi berkenaan seperti: Pasukan Bomba dan Penyelamat, Pasukan Polis Diraja Brunei, Jabatan Perkhidmatan Elektrik dan Jabatan Kerja Raya bagi membincangkan dan untuk tindakan seperti: Bantuan kepada mangsa kebakaran berkenaan.

Antara tindakan awal ialah memberi tempat tinggal secara sementara JDT kepada mangsa kebakaran termasuk enam penghuni yang lain yang tinggal di bahagian tingkat atas dan sebahagian penghuni tingkat bawah berek berkenaan.

Setakat ini katanya, mangsa kebakaran telah diberi bantuan oleh Jabatan Pembangunan Masyarakat dan bantuan daripada Tabung Kebajikan Daerah Tutong dan semua penghuni di Blok 'A' juga telah diberi bantuan penyungkaian untuk hari itu bagi mengurangkan bebanan mereka.

Pada masa ini mangsa kebakaran, Awang Shamsul bersama isteri dan tiga orang anak mereka masih menerima rawatan di Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Bandar Seri Begawan.



KEBAKARAN yang turut merosakkan satu ruangan di Blok 'A' No. 13, Berek Kerajaan Tingkat 2, di Jalan Sungai Besar, Daerah Tutong.

Belia Daerah Tutong sertai aktiviti KAMAS



PEGAUAI Tugas-Tugas Khas, Jabatan Daerah Tutong, Awang Haji Haizul Rizal bin Haji Yahya menyampaikan sijil kepada seorang peserta wanita.

Berita dan Foto : Shari Haji Garib

TUTONG, Isnin, 16 Ogos. - Seramai 29 belia Daerah Tutong menyertai aktiviti keagamaan dan kemasyarakatan (KAMAS) sempena bulan Ramadan 1431 Hijriah anjuran Jabatan Belia dan Sukan (JBS) Cawangan Daerah Tutong dengan kerjasama Kelab Pusat Belia Daerah Tutong.

Majlis Penyampaian Sijil Penyertaan aktiviti tersebut yang diselenggarakan dengan Majlis Khatam Al-Qur'an berlangsung di Dewan Serbaguna JBS, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis Pegawai Tugas-Tugas Khas, Jabatan Daerah Tutong, Awang Haji Haizul Rizal bin Haji Yahya.

Program KAMAS merupakan projek berterusan JBS bagi memimpin para belia supaya mempunyai sikap pemudulan dan tidak camah mata terhadap keadaan sekeliling yang memerlukan perhatian.

Aktiviti program kali ini termasuk bertahlil dan membersihkan Tanah Perkuburan Orang Islam Pulau Raya 'A' dan 'B' Kampung Penanjong, Mukim Pekan Tutong pada 12 Ogos dan di Kampung Benutan, Mukim Rambai pada 15 Ogos 2010, membaca Al-Qur'an sehingga khatam, membaca Surah Yaa Siin dan bertahlil.

Sebagai aktiviti tambahan, para peserta juga mengadakan Sembahyang Fardu Maghrib, Isyak dan Sunat Tarawih Berjemaah di Masjid Kampung Benutan pada 15 Ogos yang lalu.

Para peserta berumur di antara 15 hingga 25 tahun terdiri dari 14 lelaki, 15 perempuan itu sebahagian besar masih bersekolah dan sebahagian lagi sedang mencari pekerjaan.

Melalui program ini JBS juga berharap akan dapat memupuk kesedaran para belia untuk melibatkan diri dalam acara-acara kebajikan dari masa ke semasa khususnya di bulan Ramadan, di samping secara tidak langsung memperingatkan tentang hari akhirat dan hari kematian.



DPMM berkenan menerima mengadap Duta Besar Thailand

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 30 Ogos. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan menerima mengadap Duta Besar Istimewa dan Mutlak *Kingdom of Thailand*, Tuan Yang Terutama Phithak Phrombubpha yang akan menamatkan tempoh perkhidmatannya.

Tuan Yang Terutama menyebarkan surat tauliah pelantikannya sebagai Duta Besar Istimewa dan Mutlak *Kingdom of Thailand* ke Negara Brunei Darussalam pada 15 Januari 2008. Majlis Mengadap berlangsung di Istana Nurul Iman.

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri ketika berkenan menerima mengadap Duta Besar Istimewa dan Mutlak *Kingdom of Thailand*, Tuan Yang Terutama Phithak Phrombubpha.

Kementerian Pendidikan sokong SLP



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong semasa memberi ucapan alu-aluan. - Foto : Mohd. Shahrizal Haji Said.

JERUDONG, Isnin, 30 Ogos. - Masa dan sumber-sumber adalah merupakan inti pati terutama sekali apabila berurusan dengan pelajar-pelajar.

Tugasan seperti menyediakan matlamat-matlamat, perancangan dan melaksanakan suruhan, menguruskan bilik darjah, merenung sendiri cara pengajaran kita dan lain-lain semuanya mengambil banyak keseluruhan

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

dari masa kita.

Perkara ini telah ditekankan oleh Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong di Majlis Penutup Program Kepimpinan Sekolah (SLP) - (Kohort 2) yang berlangsung di *Royal Berkshire, Jerudong Polo and Riding Club* Sendirian Berhad.

Sebagai mantan pendidik, Yang Berhormat memahami pengajaran dan pembelajaran yang membuahkan hasil memakan masa.

"Saya merasa berpuas hati mengetahui projek-projek yang telah dilaksanakan telah meningkatkan pencapaian-pencapaian pelajar-pelajar terutamanya dalam bidang-bidang kemahiran-kemahiran dan pengetahuan matematik; bahasa Melayu dan Inggeris dan juga pelajaran lain seperti sains dan perakaunan," jelasnya.

Yang Berhormat juga menekankan dari masa ke masa bahawa Kementerian Pendidikan sangat komited di dalam menyokong SLP dengan visi untuk menubuhkan kepimpinan sekolah cemerlang di merata dunia.

Yang Berhormat yakin SLP akan menjadi pemangkin dalam misi untuk membekalkan anak-anak kita dengan pengetahuan dan kemahiran di dalam mengharungi cabaran abad ke-21.

Menurutnya, Kementerian Pendidikan akan terus berusaha untuk memastikan kesemua bahan menuju pembelajaran berjaya ada di dalam sistem pendidikan dan salah satu bahan adalah menyediakan pengetahuan dan kepimpinan, kemahiran dan perubahan minda kepada ke seluruh pemimpin-pemimpin sekolah.

"SLP adalah program yang berpengaruh yang akan membekalkan pemimpin-pemimpin kita dengan strategi-strategi untuk memikul penuh tanggungjawab untuk mewujudkan satu

impak pada yang lain terutama dalam organisasi mereka sendiri," tambahnya.

Program anjuran Institut Kepimpinan, Inovasi dan Kemajuan (ILIA), Universiti Brunei Darussalam (UBD) itu bermula pada 15 Mei 2010 itu disertai oleh seramai 108 guru pemimpin dari 36 buah sekolah.

Di majlis tersebut, Anugerah Latihan Terbaik UBD juga diberikan kepada sekolah-sekolah yang telah berjaya menjalankan Program SLP dengan baik iaitu bagi Kategori Sekolah Menengah diberikan kepada Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin, Kategori Sekolah Rendah Kumpulan 'A' diberikan kepada Sekolah Rendah Awang Haji Mohd. Yusof Katimahir dan Kumpulan 'B' diberikan kepada Sekolah Rendah Lumut.

Turut hadir di majlis tersebut Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail dan Naib Kanselor UBD, Dr. Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi.

Dari muka 1

Brunei hargai persahabatan, kerjasama dengan Malaysia

Sementara itu, di dalam perutusan Kebawah DYMM kepada Perdana Menteri Malaysia, baginda mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Yang Amat Berhormat dan kerajaan serta rakyat Malaysia sempena ulang tahun Hari Kebangsaan Malaysia pada tahun ini.

Baginda seterusnya merakamkan perasaan puas hati dengan tahap hubungan kerjasama serta jalinan persahabatan yang sangat erat di antara kedua-dua buah negara. Baginda juga menghargai kunjungan Yang Amat Berhormat ke Negara Brunei Darussalam pada bulan lepas dan percaya kunjungan-mengunjungi seumpama ini tentunya akan me-

ngeratkan lagi hubungan kerjasama di peringkat dua hala dan seterusnya di peringkat serantau dan antarabangsa. Baginda yakin hubungan ini akan terus berkekalan dan akan dipertingkatkan lagi pada masa-masa yang akan datang khususnya demi kepentingan dan kesejahteraan rakyat kedua-dua buah negara.

Pada mengakhiri perutusan tersebut, baginda berdoa ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala semoga Yang Amat Berhormat, Yang Amat Berbahagia Datin Paduka Seri Rosmah serta keluarga sentiasa dalam keadaan sihat walafiat dan dalam pemeliharaan Allah Subhanahu Wata'ala jua.

Memangku sementara jawatan Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 31 Ogos. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji

Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, dengan ini Jabatan Perdana Menteri memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan titah perintah bagi Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam DCP Dato Paduka Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu, Timbalan Pesuruhjaya Polis (Operasi) dilantik untuk memangku sementara jawatan Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei.

Lantikan tersebut bermula pada hari Isnin 19 Ramadan 1431 bersamaan 30 Ogos 2010 sehingga ke suatu tarikh yang akan dimaklumkan kemudian.



YANG Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam DCP Dato Paduka Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu, Timbalan Pesuruhjaya Polis (Operasi) dilantik untuk memangku sementara jawatan Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei.



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya menyampaikan sumbangan kepada seorang penghuni Taman Nurhidayah. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

JERUDONG, Isnin, 30 Ogos. - Lebih 30 penghuni Taman Nurhidayah diraikan di Majlis Iftar Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD) yang diadakan di Restoran Tarindak Kelab Polo Jerudong, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat, Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar yang juga selaku Pengerusi BIBD.

Juga hadir, Timbalan Menteri Kewangan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Bahrin bin Abdullah yang juga selaku Timbalan Pengerusi BIBD, Pemangku Pe-

ngarah Urusan, Javed Ahmad, ahli-ahli lembaga pengarah, ketua-ketua bahagian dan pegawai-pegawai serta kakitangan BIBD.

Taman Nurhidayah rumah penampungan (*shelter home*) yang diasaskan oleh Jabatan Pembangunan Masyarakat (JAPEM) bagi wanita yang memerlukan perlindungan terhadap keganasan rumah tangga dan untuk pemulihan.

Sebelum acara berbuka puasa, Yang Berhormat juga menyampaikan sumbangan wang tunai kepada pihak JAPEM dan seterusnya juga menyampaikan sumbangan kepada penghuni taman tersebut.

Majlis seumpama itu merupakan sebahagian Program *Sirah Amal BIBD* dalam mempromosikan kerjasama di antara warga BIBD dengan masyarakat.

Penghuni Taman Nurhidayah diraikan

'BERSEGERA MENUNAIKAN ZAKAT FITRAH'

دتریتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.